

Report

PRODUCTOS|PRÁCTICA|PERSPECTIVAS

41

SEPTIEMBRE|2012



La impresión continúa activa: Drupa 2012 ha reafirmado con creces su prestigio como feria internacional líder del sector

Drupa llegó en el momento adecuado

Aire fresco desde Dusseldorf

Drupa 2012 en Dusseldorf, con sus casi 315.000 visitantes, aportó al sector de la impresión el aire fresco y el optimismo de futuro que necesitaba urgentemente tras cuatro difíciles años. La edición nº 15 de Drupa se caracterizó por el ambiente sorprendentemente positivo en los pabellones de la feria, un alud de nuevas tecnologías, aplicaciones y modelos de negocio, la paulatina unión de tecnologías de impresión analógicas y digitales, así como la disminución de los miedos al contacto entre impresión y mundo online. Muchos de estos desarrollos también pudieron verse en el stand de KBA en el pabellón 16.

La cifra de contratos cerrados se situó también por encima de las tímidas expectativas debido a las consecuencias económicas de la crisis persistente de la deuda soberana y, adicionalmente, la discusión sobre el euro. Esto también es aplicable a KBA. La situación coyuntural iniciada por la feria mejora en el segundo semestre la producción de muchos proveedores con presencia en Dusseldorf. Hasta ahora no existen signos que indiquen que se vayan a producir unas tasas de anulación elevadas similares a las que se dieron antes del inicio de la crisis financiera hace cuatro años. Las cifras de visitantes y ventas, así

como el eco mediático alrededor de Drupa 2012, demuestran que nuestro sector –incluso en la era de internet– como mínimo cada cuatro años necesita un escaparate mundial para mostrar de forma cercana su importancia y potencial, para la presentación de visiones de futuro, así como la determinación de emplazamientos y orientación de proveedores y usuarios. Los eventos regionales y especializados pueden complementar de forma práctica esta feria líder del sector, pero no la pueden sustituir en su alcance y dimensiones.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Contenido

KBA

Editorial	2
Exitosa Drupa 2012	3

Offset de pliegos

rlc packaging group: la máquina supera a la persona	8
Rapida 145 de Karton-Pak, Polonia	10
Model Obaly Opava: excepcional Rapida 106	12
Envases para cigarrillos en China	14
KBA Rapida con eficiencia energética	16
ak-mediem: etiquetas sobre etiquetas	18
AGEMA Grafiche: imprimir en la Liga de Campeones	20
EE.UU.: Rapida 145 en	22
Walter G. Anderson	22
Francia: Fabrègue Imprimeur cambia a las Rapida	24
Amcor Tobacco Packaging: Rapida 106 con 19 cuerpos	26
Secadores UV a medida: convencional, HR, LED	27
Asia: las KBA Rapida están de moda	28
CD Cartondruck: aire limpio con KBA CleanAir	30

Offset de bobina

Primera rotativa comercial para Loire Offset Titoulet	32
ADV SCHODER: bobina y pliego en paquete doble	33
schaffrath medien: C48 sigue a C48	34
B&K Offsetdruck: otra rotativa de KBA con motivo de Drupa	35

Impresión de periódicos

Producción sin agua en el desierto	36
Técnica de periódicos compacta en Karlsruhe	38
Fränkische Landeszeitung invierte en Commander CL	41
KBA Colora para GWN en Canadá	42
Nueva Commander CL para Westfalen-Blatt de Bielefeld	43

Especialidades

La RotaJET 76 aún a dos mundos	44
PS PrintService con nueva técnica de KBA MetalPrint	47
Varius 80 para envases flexibles	48

Breves

50



Claus Bolza-Schünemann
 Presidente de la Junta Directiva
 de Koenig & Bauer AG

Fascinante Drupa 2012

La impresión muestra su poderío

Estimados clientes y amigos de nuestra casa:

Han pasado ya casi cinco meses desde Drupa 2012. Teniendo en cuenta la delicada situación coyuntural y del sector, la feria ha más que superado nuestras expectativas más bien prudentes. Con casi 315.000 visitantes de todo el mundo, en gran medida con ganas de invertir, la edición de este año de Drupa puso de relieve su destacada importancia como feria líder de impresión en una sociedad multimedia. Durante los 14 días en Dusseldorf apenas me encontré con ningún expositor descontento y me sorprendió muy gratamente el estado de ánimo positivo entre los muchos visitantes de nuestro stand. No se correspondía demasiado con la imagen más bien sombría del sector de la impresión que en ocasiones se dibuja en la prensa económica y los medios electrónicos.

Como otras veces, se intentó colgar previamente una etiqueta a Drupa 2012. Así, se hablaba a menudo de la Drupa de la inyección de tinta. Y, evidentemente, en Dusseldorf pudo verse una cantidad considerable de instalaciones de inyección de tinta para la impresión en formato ancho y de producción, entre ellas también la nueva RotaJET 76, que marcó el salto de KBA a la impresión digital. Pero también pudieron verse en muchos stands máquinas perfeccionadas para la impresión digital con tóner, y las presentaciones de la nanografía –considerada como la tecnología del futuro– de

la mano del genio del marketing Benny Landa congregaron a muchas personas. A nivel emotivo, esa puesta en escena recordó a la primera presentación de la tecnología Indigo en IPEX 1993, que incluso tiene muchos paralelismos técnicos con la nanografía, pero cuando se estrenó hace casi 20 años también le quedaban unos años para alcanzar la madurez necesaria.

La impresión digital tuvo sin duda una fuerte presencia en Drupa 2012, pero no únicamente. Nuestros productos destacados en la feria en la impresión offset de pliegos clásica, como la nueva instalación de formato grande Rapida 145 o la perfeccionada campeona mundial en tiempos de preparación Rapida 106, también tuvieron mucho público en las demostraciones. El acabado, el offset de bobina, la flexografía y muchos otros segmentos de la industria de los proveedores también contaron con ejemplos similares. Y es que Drupa es una feria con soluciones para satisfacer casi todas las necesidades de la industria de medios de impresión, y hacerlo no solo mediante prospectos o videoclips, sino con técnica para tocar y examinar, así como en el caso de KBA también productos impresos para llevar.

Si hay que poner un titular a Drupa 2012, la “Feria de la proximidad” sería adecuado. Nunca antes habían podido verse tantas solucio-

nes híbridas de impresión digital y offset, procesos inline desde la preimpresión hasta el acabado pasando por la impresión, así como conexiones orientadas al mercado entre impresión y mundo online que abarcaran a varios fabricantes. Incluso los simulacros de combate entre expositores de la competencia –habituales en el pasado– apenas se dieron en esta ocasión. Al final, la disposición creciente a cooperar es positiva para los usuarios y proveedores. Nuestro sector no puede ni debe permitirse pérdidas por fricciones innecesarias.

Nuestras múltiples novedades con motivo de la feria ya se presentaron en la última edición de *KBA Report* y en la prensa especializada. En las páginas siguientes encontrará nuevamente una impresión de los productos expuestos y el gran interés de los visitantes en nuestro stand en el pabellón 16. Evidentemente, una feria de esta envergadura –incluidos los nuevos desarrollos allí presentados– cuesta mucho dinero. Incluso los grandes fabricantes no se lo pueden permitir cada año. Pero nuestro sector necesita nuevas ideas e innovaciones y, actualmente, no existe ninguna otra ubicación ferial que pueda presentarlo con una repercusión similar como Dusseldorf.

Tanto más me alegro de que hayamos vuelto de esta ciudad a orillas del Rin con libros de pedidos

a rebosar en el offset de pliegos y múltiples nuevos proyectos, especialmente también en el nuevo campo de actividad de KBA: la impresión digital. El éxito de Drupa nos ayudará enormemente a lograr nuestros objetivos de volumen de negocio y resultados para 2012. En este sentido, en el semestre de Drupa ya se ha creado una base sólida para conseguirlo mediante el aumento de los nuevos pedidos en el offset de pliegos en un 17,4 % hasta 364 mill. €, el incremento del volumen de negocio del grupo en un 16 % hasta casi 590 mill. € y el resultado positivo del grupo antes de impuestos de casi 8 mill. €. Ahora toca entregar puntualmente y poner en servicio la considerable cantidad de productos nuevos cuyos pedidos se realizaron en Drupa y tras la feria. Y este será nuestro reto deportivo para la segunda mitad del año.

Espero que muchos de Ustedes tuvieran la ocasión de estar en Dusseldorf y experimentar la fascinación de la impresión en todas sus facetas. Les agradecemos su interés en KBA y esperamos continuar colaborando de forma fructífera.

Su Claus Bolza-Schünemann



Técnica antes del desayuno: Claus Bolza-Schünemann tuvo la ocasión de saludar a varios miles de visitantes en las presentaciones VIP con posterior desayuno



Lleno: aunque este año la cifra de visitantes en Drupa fue aprox. un 20 % inferior que hace cuatro años, el stand de KBA en el pabellón 16 con unos 3.500 m² estuvo siempre lleno

Drupa 2012: Llegan novedades en offset de pliegos, impresión digital y offset de bobina

Exitosa presencia de KBA en Dusseldorf

KBA tuvo una exitosa presencia en Drupa 2012. Aunque la cifra de visitantes de Drupa fue de unos 315.000, lo que supone un 20 % menos que hace cuatro años, esto apenas se percibió en el stand de KBA que estuvo casi siempre a rebosar. La calidad e internacionalidad de los visitantes fueron correctas; el stand, los productos expuestos y sus presentaciones recibieron muchos elogios y los negocios cerrados durante la feria –principalmente en el segmento de máquinas offset de pliegos– fueron del orden de cientos de millones de euros. El buen clima de negocios tras la feria también parece mantener lo que Drupa había prometido. No es casualidad, puesto que con el lema “sprinting ahead” KBA presentó una amplia oferta en Dusseldorf.

Durante la conferencia de prensa el primer día de la edición n° 15 de Drupa, el presidente de la Junta Directiva de KBA, Claus Bolza-Schünemann, se refirió al cambio acelerado de la industria de medios impresos debido a las nuevas tecnologías, los servicios en línea, las imprentas por internet y la impresión digital. Bolza-Schünemann: “Se están redistribuyendo las cartas. KBA contribuirá de forma activa e innovadora a dibujar el futuro de la impresión. ‘Digital y offset de la mano’ es un mensaje clave del stand de KBA”.

RotaJET 76: inyección de tinta de gran volumen “Made by KBA”

Un imán en el stand fue la RotaJET 76, desarrollada en menos de doce meses en cooperación con un grupo americano de imprentas y construida por KBA en su fábrica matriz de Würzburg. Es la única rotativa fabricada en Alemania para la impresión digital industrial. “Donde pone KBA fuera significa que hay técnica de

KBA dentro”, subrayó Claus Bolza-Schünemann, en alusión a los productos OEM comercializados bajo otros nombres en este segmento de mercado. La RotaJET aúna la construcción de máquinas de precisión con potente hardware y software, así como la última tecnología de inyección de tinta piezoeléctrica, en un medio de producción industrial para tiradas pequeñas e impresión individualizada. Esta rotativa digital que alcanza los 150 m/min (500 fpm) con un ancho de banda de 781 mm puede imprimir de forma variable hasta 3.000 páginas DIN A4 por minuto (aprox. 85 mill. páginas A4 al mes) a cuatricromía y con una excelente calidad de inyección de tinta. En Drupa, la RotaJET produjo a diario una revista actual cosida sobre la feria, partes de un libro de cocina y diversos folletos publicitarios inline con el sistema de acabado SigmaLine de Müller Martini.

Las valiosas ventajas de la KBA RotaJET son su construcción conside-

blemente más robusta respecto de otros productos, la excelente calidad de registro gracias a la guía de la banda de papel inteligente, el diseño compacto, el manejo que ahorra personal, así como la capacidad de producir ejemplares vendibles incluso al acelerar y desacelerar la máquina. Los 112 cabezales de inyección de tinta piezoeléctricos en las dos filas de cabezales de impresión desplazables para fines de limpieza y mantenimiento se orientan (“stitching”) y limpian automáticamente. Los tamaños variables de gota aportan un plus adicional de calidad. La comunicación de la máquina con sistemas externos se realiza según el conocido estándar JDF. Se produce de forma variable con el flujo de trabajo muy extendido Adobe APPE (Adobe PDF Print Engine).

En la primera fase de introducción al mercado de la RotaJET, KBA se dirige a los segmentos de merca-

do de libros, folletos, productos comerciales, mailings y revistas. Más adelante seguirán la impresión de envases y periódicos. Debido a los múltiples clientes nacionales e internacionales que han mostrado interés, previsiblemente podremos registrar las primeras ventas este mismo año, y las primeras entregas durante el primer trimestre de 2013.



Actualidad matinal: el “KBA Drupa-Daily”, con información interesante sobre los eventos y éxitos de ventas en el stand, se produjo en directo y de forma variable en varios idiomas en la RotaJET 76



Impresión digital de la mano de los profesionales del offset: la nueva instalación de impresión digital con inyección de tinta RotaJET 76 con la posterior línea de acabado SigmaLine de Müller Martini fue uno de los imanes que más visitantes atrajo al stand de KBA

Con motivo de Drupa 1995, Benny Landa, el fundador de Indigo, ya fue tema de conversación con su concepto de impresión digital con tóner líquido. En Drupa 2012, la tecnología Nanographic-Printing™ desarrollada por Landa Corporation de Israel estaba en boca de todos. En KBA hace muchos años que conocemos a este visionario y gurú del marketing, y nos alegramos de su visita a nuestro stand. Aquí Benny Landa (izda.) con el jefe de KBA Claus Bolza-Schünemann inspeccionando la nueva KBA RotaJET 76

Offset de pliegos: características únicas en todos los formatos

Quien quisiera ver el stand más innovador en cuanto a técnica offset de pliegos, innovaciones en procesos de futuro, máximas velocidades de impresión y cambios de trabajo ultrarrápidos en el formato medio y grande, debía visitar el stand de KBA. La mayor máquina offset de pliegos de Drupa 2012 fue una Rapida 145 elevada de seis colores de la nueva generación de colosos, con torre de laca y logística de pila automatizada; mientras que la más larga fue una Rapida 106 con doce cuerpos de impresión, lacado y secado para la impresión 4 más 4 con lacado inline por ambas caras; y la máquina de medio formato más nueva y moderna fue una Rapida 76 de cinco colores con accionamientos directos de los cilindros portaplanchas, alimentación sin tacones de arrastre y otras características técnicas destacadas tomadas de la Rapida 106. El primer pedido de la máquina fue de la imprenta de Ámsterdam robstolk®.

Rapida 145: la nueva categoría de rendimiento en el formato grande

Como líder en el mercado, con la nueva Rapida 145, KBA ofrece a las imprentas comerciales y de envases una nueva categoría en el formato grande en cuanto a automatización, velocidad de impresión en marcha continua, tiempos de cambio de trabajo, productividad y regulación de la calidad inline. La velocidad máxima de producción de la Rapida 145 (formato: 106 x 145 cm) se

sitúa en impresión de blanco con paquete High Speed en 17.000 pliegos/h, y en impresión de blanco y retirada gracias el nuevo volteo de pliegos de tres tambores en 15.000 pliegos/h. KBA ha trasladado muchas características únicas de la campeona en tiempos de preparación Rapida 106 a la nueva categoría de colosos. Por ejemplo, la Rapida 145 produjo en Drupa con la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS y la técnica de accionamientos individuales DriveTronic SPC, lo que permite el cambio simultáneo de planchas en todos los cuerpos de impresión en cuestión de un minuto. El lavado simultáneo de rodillos, mantillas y cilindros impresores con CleanTronic Synchro

en paralelo al cambio de planchas, el nuevo programa CleanTronic ReInk para el lavado extremadamente rápido del sistema de entintado y otros procesos simultáneos aceleran el cambio de trabajo en más de un 50 % en comparación con los productos de otros fabricantes.

Una de las múltiples características destacadas de la Rapida 145 es la nueva torre de laca con cambio simultáneo de los moldes de lacado (DriveTronic SFC) y los sleeves de los rodillos reticulados (AniSleeve) que puede cambiar rápidamente un solo operario. El rendimiento superior en marcha continua de 17.000 pliegos/h es posible gracias a la nueva salida AirTronic ajustable

desde el puesto de mando con conducción de pliegos superior Venturi y freno dinámico de pliegos, así como una nueva cámara de racleta en la torre de laca (HighFlow Chamber). El nuevo puesto de mando ErgoTronic con pantalla en la pared, la función Picture-in-Picture, así como la técnica de medición y regulación integrada QualiTronic ColorControl para la supervisión de la calidad son muy cómodos para el operario. Adicionalmente, la nueva Rapida de gran formato dispone de un registro inline (QualiTronic ICR). Con QualiTronic PDF se puede realizar una comparación inline entre la impresión y el PDF original. El mejor coloso de su categoría no solo levantó expectación,



Producto destacado de offset de pliegos: la nueva Rapida 145 fue la máquina de pliegos más grande de Drupa 2012 y estuvo siempre rodeada de gente. Los hasta 17.000 pliegos/h en impresión de blanco y 15.000 pliegos/h en impresión de blanco y retirada 4 más 4 son un máximo absoluto en esta categoría, al igual que el cambio automático de planchas con DriveTronic SPC en un minuto y el cambio completo de trabajo en cuestión de pocos minutos



sino que también registró bastantes pedidos, principalmente de imprentas de internet y envases, cuya actividad inversora es actualmente menos moderada.

Rapida 106: la campeona mundial en tiempos de preparación alcanza los 20.000 pliegos/h

La Rapida 106 –conocida como la campeona mundial en tiempos de preparación– alcanza una velocidad máxima de impresión en marcha continua de 20.000 pliegos/h en impresión de blanco y 18.000 pliegos/h en impresión de blanco y retirada gracias al paquete High Speed. Entre sus múltiples novedades, cabe destacar el cambio simultáneo del molde de lacado (DriveTronic SFC), el cambio automático del rodillo reticulado (AniloxLoader), la salida AirTronic optimizada para velocidades altas, así como un puesto de mando ErgoTronic totalmente nuevo con una pantalla en la pared y una serie de nuevos módulos para la medición y regulación online e inline de la calidad. De este modo, como novedad mundial, el módulo QualiTronic PSO-Match desarrollado en cooperación con System Brunner permite la supervisión automatizada de la producción según el estándar de impresión offset.

La instalación de 12 cuerpos –que produjo en el stand de KBA en impresión de blanco y retirada 4/4 con laca por ambas caras y accionamientos directos de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC– demostró su superioridad en cuanto a

tiempos de preparación p. ej. en el cambio sobre la marcha entre pedidos de impresión de blanco a cuatro colores con KBA Flying JobChange.

Tras el cliente pionero Saint-Paul AG de Freiburg (Suiza), el fiel usuario francés de KBA Deschamps Arts Graphiques de Neuville en Ferrain también encargó una Rapida 106 de 12 cuerpos prácticamente idéntica a la configuración de Drupa.

Offset y digital cooperan: Rapida 105 con unidad de inyección de tinta

Con la máquina hermana Rapida 105, KBA presentó en el formato medio una serie totalmente nueva para usuarios que no necesitan la amplia automatización y el alto rendimiento de impresión en marcha continua de la Rapida 106. La salida Highline de la máquina de cinco colores expuesta con un cuerpo de lacado y un cuerpo de inyección de tinta dejó entrever de inmediato su elevado grado de parentesco con la Rapida 106. La velocidad máxima de impresión con paquete HS se sitúa en 17.000 pliegos/h (estándar: 16.000 pliegos/h). La nueva Rapida 105 también está disponible como máquina de retirada para la impresión 4 más 4 y 5 más 5.

El equipamiento de la máquina offset con una unidad impresora de inyección de tinta, donde se habían integrado dos sistemas Delta 105iUV de Atlantic Zeiser y secadores LED UV para impresiones suplementarias y codificaciones personalizadas, levantó mucha expectación



entre los visitantes. Esto es posible gracias a otra novedad de KBA, el denominado AirTronic Drum: un cilindro de aspiración con pinzas encastradas fija el pliego sin correedores ni pisadores, de modo que los sistemas de inyección de tinta se pueden instalar a tan solo 1 mm de distancia del pliego.

Las posibilidades de aplicación incluyen desde la marcación de pliegos para la supervisión de la calidad con la impresora de chorro de tinta alphaJET-tempo de KBA-Metronic hasta las codificaciones para la protección de marca (códigos de barras, QR y numéricos o combinaciones). Algunos posibles campos de uso pueden ser impresiones de productos de seguridad, envases, etiquetas, boletos de lotería o impresiones publicitarias o publicaciones. Un minicontrolador permite el manejo del sistema para procesos de marcación, inspección y aseguramiento de la calidad. Para la verificación de datos variables y el control de calidad, hay disponible una cámara de alta velocidad. Una opción interesante para imprentas de envases es la marcación de ejemplares en la inspección de pliegos inline con KBA QualiTronic MarkPlus.

KBA AirTronic Drum permite la integración de otros procesos en el ámbito del acabado. Un ejemplo es el secado Inert en una Rapida 106 de 19 cuerpos encargada recientemente por Amcor Tobacco Packaging de Rickenbach (Suiza).

Arriba izda.: Campeona mundial en acción: con 18.000 pl./h en la impresión 4 más 4 con laca por ambas caras (hasta 20.000 pl./h en impresión de blanco), la Rapida 106 de 12 cuerpos produjo en la feria. Otro punto álgido fue el cambio sobre la marcha entre pedidos de impresión de blanco a cuatricromía

Arriba dcha.: Digital y offset de la mano: como instalación híbrida offset/inyección de tinta, la nueva Rapida 105 vivió su estreno en Drupa. Antes de los cinco cuerpos de impresión offset y la torre de laca, una unidad impresora de inyección de tinta permitió impresiones y codificaciones personalizadas. La Rapida 105 –que goza de especial popularidad en China– fue la máquina offset de pliegos más vendida en el stand de KBA. P. ej. la empresa Beijing Hongbo Haotian, perteneciente al grupo chino Fujian Hongbo, encargó cinco instalaciones Rapida 105 con un total de 23 cuerpos de impresión para una nueva fábrica de productos comerciales en Pekín

Con motivo de Drupa, la Rapida 105 y la RotaJET 76 cooperaron. Una cubierta impresa en la Rapida 105 con numeración individual se unió con la parte interior producida en la RotaJET 76 para convertirse en un producto plegado variable en la SigmaLine de Müller Martini.

Rapida 76: la tecnología puntera de la Rapida 106 en el formato medio

En el formato medio, la Rapida 75 –presentada en IPEX 2010– se reforzó en Drupa con la nueva instalación de gama alta Rapida 76. La máquina de cinco colores con torre de laca de la feria, disponible con hasta diez cuerpos de impresión, logra hasta 18.000 pliegos/h



„Alta tecnología en el formato medio: La nueva Rapida 76 con 18.000 pl./h cuenta con muchas opciones de automatización de la hermana mayor Rapida 106. La foto muestra la gerencia de la imprenta de **Ámsterdam robstolk®** junto con los representantes de KBA y el representante holandés **Wifac** tras el pedido de la primera máquina”

en impresión de blanco y 15.000 pliegos/h en impresión de blanco y retirada. Cuenta con la mayoría de opciones de automatización de la Rapida 106, lo que incluye como características únicas en esta categoría la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, el cambio simultáneo de planchas con técnica de accionamientos individuales de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC, el lavado paralelo con CleanTronic Synchro, el sistema de medición y regulación online de la tinta ErgoTronic ColorControl en el nuevo puesto de mando, la medición y regulación inline de la tinta con QualiTronic ColorControl y mucho más, por lo que resulta interesante para imprentas comerciales y de envases con ambiciones.

“Green Printing” de máxima calidad con el offset sin agua

La máquina offset de pliegos más pequeña de KBA, la Genius 52UV de KBA-MePrint, también mostró en Drupa sus dos nuevas opciones de equipamiento: la impresión irisada y el marcador de sobres. Junto con otra Genius y una instalación de cinco colores Rapida 106 con torre de laca en el stand adyacente del socio japonés Toray, en la feria demostró en la impresión UV sin agua sobre láminas y otros materiales de alta calidad una impresión ecológica de calidad máxima.

Varius 80: nueva rotativa offset para envases flexibles

La sociedad filial KBA-MePrint pre-

sentó un interesante nuevo desarrollo para el mercado en expansión de los envases flexibles. La nueva Varius 80 (v. también pág. 48) es una máquina offset de bobina de diseño modular y formato variable. Produce en proceso offset sin agua con sistemas de entintado corto y secado UV. Esta combinación ofrece una excelente calidad de impresión sobre materiales flexibles no porosos con una maculatura de arranque muy reducida y unas planchas offset considerablemente más baratas en comparación con los caros “sleeves” de la impresión flexográfica, lo que resulta rentable con tiradas cada vez más pequeñas y pedidos a menudo cambiantes. La calidad superior de la impresión offset en comparación con el proceso flexográfico satisface los deseos de muchos clientes en la impresión de envases. El medio ambiente tampoco se queda rezagado: la Varius 80 no necesita agua, ni disolventes ni polvo.

Innovaciones también en el offset de bobina: C16 y Commander CL

En el offset de bobina para la impresión comercial y de periódicos, KBA también presentó nuevos desarrollos. Pudo verse por primera vez una unidad impresora compacta de la rotativa de periódicos modularmente automatizada Commander CL con cambio de planchas semiautomático y totalmente automático, un rodamiento de cilindros de nuevo desarrollo, el mismo sistema de entintado que en la instalación de gama alta Commander CT, cierras



Nuevo enfoque: con la nueva rotativa offset de formato variable Varius 80 de KBA-MePrint, KBA se dirige al mercado en expansión de los envases flexibles con un concepto orientado a rápidos cambios de trabajo, elevada calidad, poca maculatura y producción rentable con tiradas cada vez más pequeñas



“Green Printing”: dos instalaciones de KBA –una Genius 52UV sin agua y una Rapida 106-5+L-UV sin sistemas de mojado– demostraron en el stand adyacente del socio Toray una impresión ecológica de máxima calidad sobre materiales exigentes



Cambio rápido: la C16 con el cambio de planchas más rápido entre las rotativas de 16 páginas de todo el mundo despertó interés entre las imprentas comerciales de bobina



Punto de reunión para imprentas offset de bobina: el tercer plegado nuevo de la C16 con una tensión de las cintas con poco mantenimiento para velocidades hasta 65.000 ej./h



Producción de envases: KBA-Metronic presentó el sistema de separación udaFORMAXX para cajas plegables, recortes de material, etc. con tecnología de inyección de tinta térmica betaJET

de rodillos automatizados Roller-Tronic y la nueva técnica de control MLC. A todo esto debe añadirse el nuevo puesto de mando ErgoTronic con módulos opcionales como EasyPlan, EasySet, EasyStart, EasyStop e EasyReport, que contribuyen a acelerar el cambio de trabajo, minimizar la maculatura y aumentar la comodidad de uso. El cambio de planchas automático, rápido y fiable en apenas tres minutos entusiasma a muchas imprentas de periódicos.

Paralelamente, en una unidad impresora de la rotativa comercial de 16 páginas KBA C16 se demostró el cambio de planchas totalmente automático en cuestión de apenas un minuto. La C16 está pensada para rápidos cambios de trabajo y poca maculatura, con tiradas pequeñas y medianas. Las caracterís-

ticas únicas como los cierres de rodillos automatizados reducen la intensidad de mantenimiento, lo que también es aplicable al nuevo grupo para el tercer plegado hasta 65.000 rev.cil./h y el puesto de mando con nuevas funciones para la aceleración y desaceleración de la instalación con optimización de tiempo y maculatura. Ambas cosas se presentaron en Dusseldorf.

KBA-Metronic: marcación en la postimpresión con betaJET

KBA-Metronic –especializada en la técnica de marcación digital y analógica– presentó una solución interesante para productores de envases. La tecnología de inyección térmica de tinta betaJET –integrada en el sistema de separación udaFORMAXX para cajas plegables, recortes de material,



Flujo de trabajo integrado: el flujo de trabajo JDF/JMF con KBA LogoTronic Professional, así como la automatización de procesos, también se demostraron en la práctica

etc.– se puede programar libremente y se utiliza para aplicaciones de direccionamiento, como módulo de lucha contra la falsificación en la industria farmacéutica, para la protección de marca o en la producción “just-in-time” entre fabricantes textiles o cosméticos.

Impresión neutral para el clima con ClimatePartner

En cooperación con Climate Partner, se presentaron soluciones probadas para la impresión neutral para el clima y la opción de una máquina de impresión fabricada de manera neutral para el clima. Por ejemplo, todas las máquinas offset de pliegos Rapida presentadas en Drupa imprimían de forma neutral para el clima mediante la compensación de las emisiones de CO².

Salón tecnológico con UV-LED, HR-UV, JDF, MIS...

En su salón tecnológico, KBA presentó soluciones para el secado LED UV y HR-UV, la gestión energética y la recuperación del calor en imprentas. La preimpresión CtP con una unidad de exposición Magnus 800 MC, como en ferias anteriores, fue a cargo de Kodak. En el stand, el flujo de trabajo JDF/JMF se realizó a través de KBA LogoTronic professional. Con KBA Productivity Plus se mostró, además, una solución para la automatización de procesos e integración MIS.

Una vez más, Drupa ha confirmado su fama internacional como la feria líder más importante – con diferencia– para la industria de medios de impresión.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



Innovaciones para el periódico: representantes de Times Union en Albany (Grupo Hearst), el primer usuario americano de la nueva Commander CL, inspeccionaron la unidad impresora en H expuesta



Innovaciones proyectadas: procedimientos nuevos, como el secado UV-LED y HR-UV, se explicaron en el salón tecnológico aplicados a desarrollos propios de KBA



Hans-Jürgen Katzer, gerente de rlc | packaging group, hablando con KBA Report



El director de la imprenta Stefan Gallien ha aprendido su profesión desde abajo. Hace diez años aún imprimía él mismo en las máquinas Rapida de Colorpack

Nueva KBA Rapida 106 en rlc | packaging group

“La máquina supera a la persona”

rlc | packaging group es un proveedor altamente especializado de innovadoras cajas plegables para la industria de artículos de marca. Con unos 1.200 empleados y un volumen de negocio anual acumulado de aprox. 225 mill. €, el grupo empresarial es uno de los fabricantes líderes de cajas plegables en Europa. En ocho fábricas especializadas en Alemania, Suiza y Polonia se ofrecen no solo envases, sino también servicios integrales, desde el desarrollo de envases hasta la logística y la técnica de envasado, pasando por la producción.

En las fábricas de Berlín (Colorpack, Centre of Excellence für Food, así como Pharmacenter) ya se han utilizado a menudo máquinas Rapida en el marco de tests prácticos antes de su presentación oficial. También es el caso de la Rapida 106 actual, una máquina de seis colores con laca y prácticamente todos los dispositivos de automatización disponibles. El gerente Hans-Jürgen Katzer y el director de la imprenta Stefan Gallien concedieron a KBA Report una entrevista sobre la nueva técnica y los desarrollos que se están produciendo en el mercado de los envases:

KBA Report: Desde hace décadas utilizan técnica offset de pliegos nueva de KBA. A menudo con innovaciones en el primer test práctico. ¿Qué experiencias han acumulado?

Hans-Jürgen Katzer: Hasta ahora siempre ha ido muy bien. Si no queríamos la técnica tal como se presentaba, recurríamos a nuestros buenos vínculos con el servicio y la construcción. Pero no es que hayamos comprado las máquinas porque KBA haya desarrollado

una máquina nueva, sino porque queremos ser capaces de ofrecer a nuestros clientes unos servicios que se correspondan con la técnica actual o incluso se adelanten a ella. El riesgo de probar un nuevo desarrollo de este tipo es apreciable para nosotros. Prevalcen las ventajas de innovadoras soluciones de impresión, que aún no están extendidas de forma generalizada.

KBA Report: A principios de año se instaló en su empresa la primera Rapida 106 de la última generación de Drupa. ¿Qué valor añadido le aporta en especial esta máquina?

Hans-Jürgen Katzer: Podemos procesar pedidos más pequeños de nuestras máquinas de formato grande, beneficiándonos de los breves tiempos de preparación de la Rapida 106. En este sentido, la nueva torre de laca con cambio automático de rodillos reticulados y cambio paralelo del molde de lacado también se ajusta a nuestras necesidades.

Stefan Gallien: El cambio simultáneo de planchas y la reducción

de los tiempos de lavado también tienen consecuencias. Un minuto para el lavado de rodillos es increíble. En este caso, la máquina supera a la persona, que necesita considerablemente más tiempo para limpiar los tinteros.

KBA Report: ¿Y qué tal el aumento del rendimiento?

Stefan Gallien: Puesto que en la máquina se producen principalmente tiradas pequeñas, la velocidad de 20.000 pl./h posible con la máquina más bien tiene un efecto psicológico. Es como con los coches: pueden ir más rápido de la velocidad a la que normalmente conducimos. Pero nuestros impresores exprimen la Rapida 106 más de lo normal. De media funciona de forma muy estable con una velocidad entre 15.000 y 18.000 pl./h, incluso con soportes de impresión poco óptimos.

KBA Report: ¿Qué consecuencias tiene el control de la calidad inline con QualiTronic Professional?

Stefan Gallien: Ahora tenemos

una máquina que logra lo óptimo en cuanto a aseguramiento de la calidad. El ahorro de maculatura se puede apreciar considerablemente, pero tras tan solo dos meses de uso aún no se puede cuantificar. El único inconveniente es que estamos utilizando sistemas diferentes de regulación de la calidad en nuestras cuatro máquinas Rapida; sería necesario unificarlos.

KBA Report: Desde la instalación de la Rapida 106 también utilizan algunos consumibles de KBA...

Stefan Gallien: Sí, actualmente se trata principalmente del detergente para los sistemas de mojado, así como otros limpiadores especiales. Los utilizamos en todas las máquinas Rapida de Colorpack. En cuanto a los productos PressConsum, nos gusta que KBA los haya probado y, por consiguiente, también funcionan combinados en nuestras condiciones.

KBA Report: Los procesos ecológicos están en boca de todo el mundo. ¿Cuál es su contribución a la mejora del balance ecológico en la impresión?

Hans-Jürgen Katzer: Desde hace algunos años nuestras máquinas funcionan con una reducción del alcohol. Paralelamente, usamos tintas MGA, así como aceites y



Hans-Jürgen Katzer y Stefan Gallien (izda.) en la moderna planta de producción de Colorpack. En el fondo, técnica de troquelado de formato medio y grande

lubricantes correspondientes. Asimismo, estamos certificados para el uso de material FSC. Actualmente, estamos a punto de poner en servicio una planta de cogeneración propia para poder producir nosotros mismos la mayor parte de la energía necesaria en combinación con el calor y el frío o la calefacción y refrigeración.

KBA Report: ¿Existen automatizaciones para máquinas de impresión que actualmente aún no tengan? ¿Que sería conveniente para su empresa?

Hans-Jürgen Katzer: La conexión en red a lo largo de todas las fases de producción debería ahondarse más, para lo que tendría sentido un lenguaje unitario de la máquina desde la preimpresión hasta la sala de cierre, que funcionara en todos los fabricantes. Actualmente, cada fabricante tiene su propia técnica y la comunicación se realiza mediante interfaces a menudo complicadas, de las cuales en parte debemos ocuparnos los propios usuarios. En este sentido, CIP3/CIP4 son un buen comienzo, pero aún insuficiente.

KBA Report: ¿Y cómo ve la evolución futura de la impresión de envases y del mercado de envases?

Hans-Jürgen Katzer: Nosotros operamos en Europa, con un mercado de envases con un crecimiento contenido. Existen tendencias hacia un mayor acabado, pero tam-

bién en la dirección opuesta. En los envases para alimentos, el precio es muy importante, por lo que en este caso se prefiere renunciar al acabado, a menos que se puedan producir inline de forma rentable. Un ejemplo de ello es nuestra Rapida 106 con lacado triple y técnica Laser Gloss. Un acabado inteligente de estas características, junto con el aumento de la productividad, conlleva sobre todo un incremento de los efectos de marketing en el PdV.

KBA Report: ¿Cómo conservarán su competitividad en el futuro en el reñido mercado de envases?

Hans-Jürgen Katzer: Junto con la producción clásica de envases con un parque de máquinas altamente moderno, para los distribuidores de artículos de marca también son importantes otras cuestiones: con brandpack, nuestros "Packaging Architects", contamos con un equipo de desarrollo que aglutina know how de especialistas de diferentes campos empresariales, aprovechando las sinergias de ello derivadas. No solo se tienen en cuenta la forma y el diseño del envase, sino que también hay disponible una herramienta de gestión de creatividad y proyectos, así como un centro de beneficio para técnica de envases, con lo que podemos garantizar la rápida ejecución de la idea hasta que se hace realidad. Además, mejoramos continuamente nuestros procesos eficientes en la producción.



El impresor Toni Tomm domina totalmente la nueva Rapida 106. En función del soporte de impresión, funciona en impresión de marcha continua a veces al tope de 20.000, pero normalmente ronda los 18.000 pl./h

KBA Report: Sr. Katzer, Sr. Gallien, muchas gracias por todos los datos interesantes.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com

i Sitio web de interés:
www.rlc-packaging.com

Una de las Rapida de formato medio de Colorpack: ocho sistemas de entintado, el equipamiento de doble lacado y el módulo Laser Gloss permiten un óptimo acabado inline



En la moderna sala de impresión de Colorpack producen dos Rapida de formato medio y otras dos de formato grande. Están integradas en una logística automática de los soportes de impresión



La Rapida 145 de Karton-Pak está integrada en una logística automatizada de los soportes de impresión

Primera Rapida 145 de la nueva generación de formato grande en Polonia

Karton-Pak: el espíritu emprendedor vale la pena

La imprenta Karton-Pak SA de Nowa Sól, que se ha especializado en la producción de envases de cartón de alta calidad para alimentos, es el primer usuario de la nueva máquina offset de pliegos de formato grande KBA Rapida 145 en Polonia. La máquina se presentó oficialmente en mayo en Drupa, pero previamente algunos clientes beta pudieron examinar detenidamente el nuevo coloso en producción. La imprenta Karton-Pak, un fiel usuario de máquinas de impresión de KBA, recibió una de las primeras máquinas.

Hasta hace muy poco la producción entera de la imprenta Karton-Pak aún se realizaba en las máquinas de pliegos de KBA de formato medio. No obstante, a raíz de las crecientes expectativas de los clientes y la necesaria adaptación del parque de máquinas a las necesidades cambiantes del mercado, la gerencia de Karton-Pak tomó la decisión de invertir en una instalación de formato grande de la clase B0. Jerzy Sarama, gerente de Karton-Pak: “En Drupa 2008 ya decidimos

apostar por el formato grande. La impresión en formato 3b ya no era demasiado efectiva para nosotros entonces. Registramos un aumento constante de nuestro volumen de pedidos. Para poder mantener nuestra flexibilidad, debíamos reducir los plazos de impresión y aumentar la capacidad de producción de la imprenta”.

Feedback valioso para lograr una máquina perfecta

Tras examinar la oferta existente en

el mercado, la gerencia optó por la solución de KBA. Con la nueva Rapida 145, KBA ofrecía una máquina que aún se encontraba en la fase inicial del test práctico. De este modo, Karton-Pak se convirtió en usuario piloto, lo que tuvo varias ventajas para ambas partes. “En el marco del programa piloto, probamos de forma intensiva las nuevas soluciones de automatización. Los detalles que debían cambiarse fueron modificados por KBA en un breve plazo de tiempo. De este modo podemos confirmar que contamos con una máquina adaptada a la perfección a nuestras necesidades. Nos alegramos de que la máquina de impresión presentada en Drupa 2012 haya alcanzado la perfección también gracias a nuestra experiencia y de que despertara un enorme

interés entre el público”, afirma Jerzy Sarama. Paralelamente, el gerente enumera otros motivos por los que la decisión se decantó a favor de la máquina de KBA: “Contenía soluciones técnicas de última generación, un formato aumentado y un plus en cuanto a rendimiento, lo que para nosotros supuso una considerable ventaja competitiva desde el primer día de uso. Más aún, desde hace 30 años KBA es nuestro proveedor probado de técnica de impresión y cuenta con una vasta experiencia en la construcción de máquinas de gran formato. Nuestros impresores conocen la técnica de KBA y, en inversiones futuras, no necesitarán una formación tan amplia. Finalmente, el servicio de atención al cliente de KBA, con su eficiencia y su rápida capacidad de



Con la Rapida 145, el gerente de Karton-Pak, Jerzy Sarama (centro), ha logrado un aumento de la capacidad de producción del 35 %. La exitosa instalación también es motivo de satisfacción para Grzegorz Szymczykowski (izda.) y Oliver Becker de KBA CEE



La nueva instalación de formato grande –impresionante por sus dimensiones y su rendimiento– en el fondo es como una imagen panorámica



Mediante un volteador de pilas se cambian los soportes de impresión de los palés de transporte a los palés del sistema



Con la Rapida 106 (dcha.) y la Rapida 145 (izda.), Karton-Pak ha podido aumentar considerablemente la productividad y rentabilidad en la impresión

reacción, también ha contribuido a que estemos completamente satisfechos con nuestra decisión”.

Alta velocidad en la producción y el cambio de trabajo

La Rapida 145 instalada en Karton-Pak es una instalación de seis colores con una torre de laca de la última generación presentada en Drupa. En la práctica esto significa DriveTronic SFC para el cambio de planchas de lacado paralelamente a otros procesos de preparación y AniSleeve para el cambio rápido de los “sleeves” de los rodillos reticulados por parte de un operario. A esto hay que añadir una serie de soluciones de automatización que hacen que el manejo sea más ergonómico y que la máquina sea más productiva y rentable. Esto incluye DriveTronic SPC para el cambio simultáneo de planchas de impresión, la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, el secador con eficiencia energética Vari Dry^{BLUE} y los sistemas de control y medición DensiTronic Professional, DensiTronic PDF, ACR Control y QualiTronic Professional. La Rapida 145 elevada 420 mm permite la impresión de pilas altas con el

formato máximo de 1.060 x 1.450 mm y un grosor del soporte de impresión de hasta 1,2 mm. Gracias al equipamiento con el paquete de alta velocidad, imprime con la velocidad máxima de 17.000 pl./h, algo único en este formato.

No solo la máquina se ha ajustado a las necesidades de Karton-Pak, sino también el entorno, con una amplia solución de automatización para la logística de los soportes de impresión, lo que incluye la preparación de los soportes de impresión en el almacén, el cambio automático de palés de transporte por palés del sistema, el transporte automático de la pila de soportes de impresión con un carro de transporte hasta las estaciones de espera en el marcador de la Rapida 145, la retirada del material impreso en la salida y el transporte automático hasta el acabado. “Con un rendimiento tan alto de la máquina, la preparación de los palés con los pliegos no impresos y el transporte de los palés con los pliegos impresos deben ser procesos automáticos”, explica Jerzy Sarama. “El sistema logístico de KBA –que pudimos ver en directo en producción en otras imprentas

y que por ese motivo elegimos también para nosotros– da unos excelentes resultados. Sin su fiable funcionamiento no seríamos capaces de alcanzar los parámetros de rendimiento que cabe esperar de una máquina tan automatizada”.

Inversión en un paquete doble

El plan de inversión, que junto con la Rapida 145 también incluía la adquisición de una Rapida 106 de formato medio, tenía por objetivo el aumento de la capacidad de producción en aprox. el 35 %. “Mediante la sustitución de todas las máquinas offset por modelos nuevos, hemos alcanzado totalmente este objetivo”, confirma Jerzy Sarama. “La máquina de gran formato ha asumido parcialmente los encargos de formato medio, de modo que podemos producir una cantidad considerable de pedidos adicionales, lo que no habría sido posible con la técnica anterior. En resumen: la moderna tecnología en la que se basan las nuevas máquinas de impresión de KBA nos permite ganar nuevos clientes”.

Karton-Pak se ha especializado en la producción de envases para ali-

mentos secos y congelados (también con lámina barrera de PE), que se fabrican en tiradas que van entre unos miles hasta unos cientos de miles de pliegos. La empresa abastece sobre todo el mercado polaco, pero la demanda del extranjero también está registrando un creciente aumento.

“Nos alegramos de la evolución empresarial dinámica de Karton-Pak y también de que, como proveedor de máquinas offset de pliegos durante años, hayamos podido realizar nuestra contribución a la empresa”, afirma Oliver Becker, gerente de KBA CEE. “Esperamos que las dos nuevas Rapida instaladas produzcan con la misma excelencia que sus predecesoras”.

Slawomir Sokolowski
oliver.becker@kba.com



Sitio web de interés:
www.kartonpak.pl



La nueva Rapida 106 de Model Obaly está equipada con múltiples componentes de automatización y acabado. En el fondo, el módulo para láminas en frío Vinfoil

KBA Rapida 106 con una configuración excepcional

Model Obaly Opava: líder en la impresión de envases de alta calidad

La ciudad de Opava en el centro de Silesia, con sus casi 60.000 habitantes, es un importante núcleo industrial de la República Checa. Las imprentas allí ubicadas están vinculadas con importantes empresas gráficas de Europa. La imprenta Model Obaly pertenece al Grupo Model suizo, y la fábrica de Opava es el mayor fabricante de envases de la República Checa. En el offset de pliegos, la técnica de KBA domina la capacidad de impresión de la empresa.

Mediante la instalación de una Rapida 106 con ocho cuerpos de impresión, torre de laca, dos torres de secado y otro cuerpo de impresión, se han ampliado la capacidad y las posibilidades de ofrecer envases con acabado de máxima calidad, tanto para el mercado checo como europeo. La Rapida 106 es un ejemplar único en la República Checa, tanto por su configuración como por su equipamiento, que también incluye un dispositivo Vinfoil Infigo para el estampado con láminas en frío.

Envases de lujo sobre cartón y láminas

Model Obaly es famosa por la fabricación de envases de calidad máxima. Para los envases de cartón no convencionales propios del segmento de lujo se utiliza princi-

palmente la nueva instalación de formato medio, puesto que las configuraciones estándares de máquina no son suficientes. Paralelamente, Model Obaly también se dedica a la impresión de láminas, por lo que la Rapida 106 también está equipada para envases flexibles.

“La gerencia de nuestra empresa hacía tiempo que pensaba en una máquina B1 con esta configuración excepcional”, explica Jiří Matýšek, director técnico de la producción de cajas plegables. El contrato con KBA se rubricó en verano de 2011, y la Rapida 106 se instaló a finales de 2011. La exigente configuración de la máquina se puede percibir en su denominación interna, que es la siguiente: KBA Rapida 106 SIS SPC-8+L+T+T+1 CX FO FAPC

ALV2 675. La combinación de los diferentes módulos muestra la elevada flexibilidad con la que KBA implementa técnicamente las inusuales exigencias de los usuarios.

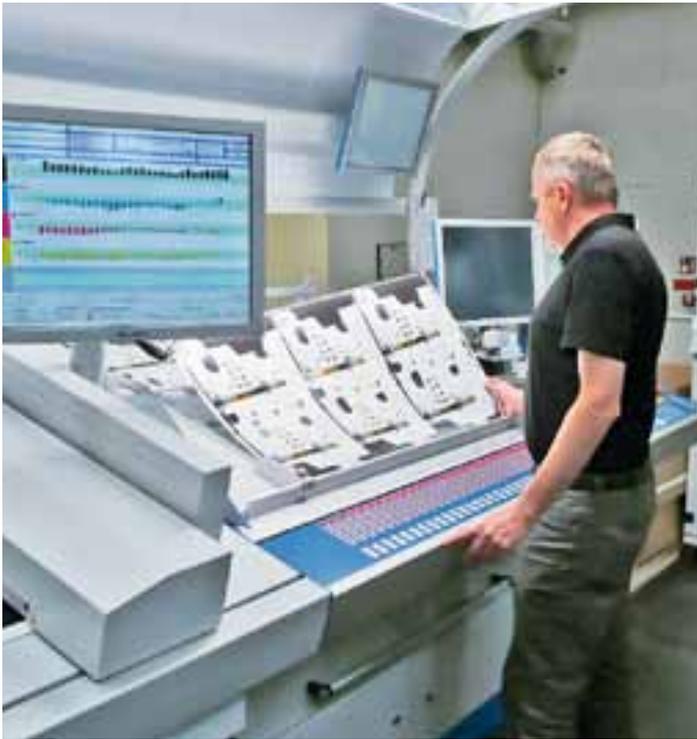
Equipamiento máximo para una producción flexible

La máquina produce con alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS (Sensoric Infeed System). De ser necesario, el cambio de planchas se realiza con DriveTronic SPC simultáneamente en los nueve cuerpos de impresión. DriveTronic Plate Ident controla la correcta asignación de las planchas al pedido y al sistema de entintado correspondientes, y con ayuda de marcas, ajusta automáticamente el registro previo en las planchas. Mediante el equipamiento CX, se pue-

den imprimir pliegos con un grosor de hasta 1,2 mm con unas elevadas prestaciones. La prolongación de la salida de 2,4 m garantiza un excelente secado de los pliegos recién impresos. Y, para poder procesar pilas más altas para la impresión de envases, toda la máquina se ha elevado 675 mm.

Considerable reducción del consumo de láminas con MFU

La Rapida 106 de Model Obaly es una de las primeras máquinas instaladas en la República Checa que dispone de un módulo para el estampado con láminas en frío inline. Está situado encima del segundo cuerpo de impresión y se diferencia considerablemente de otras soluciones conocidas, tanto a nivel constructivo como funcional.



En el puesto de mando de la máquina, Jiří Matýšek comprueba la calidad de un importante pedido



Jiří Matýšek (centro), director técnico de Model Obaly, el equipo de impresores y Hynek Grebeň (izda.), director de Ventas y Servicio de KBA-CEE, se alegran de la exitosa instalación de la Rapida 106

El dispositivo Vinfoil Infigo SF 110 GF WS MFU está equipado con cambio automático de lámina, dos barras volteadoras para la separación de pliegos y MFU (Multiple Foil Use). Mediante MFU se puede introducir la lámina en un bucle doble y se puede reducir el consumo de láminas en un 88 %. La optimización del consumo de láminas en cada pedido fue una de las principales condiciones que determinó la elección de proveedor. La práctica demuestra la rentabilidad

de la solución instalada por KBA. El sistema garantiza que la lámina no se deba desbobinar en toda su anchura ni en todo el perímetro del cilindro. En función del tema, se puede utilizar varias veces.

La impresión en marcha continua se supervisa en la máquina mediante el sistema de inspección inline basado en cámaras QualiTronic Professional, que compara la imagen impresa escaneada con el modelo y, en el caso de discrepancias en

el entintado, realiza una regulación automática de la tinta. El paquete de la inversión también incluye un sistema logístico automático para el transporte completo de los soportes de impresión al marcador y a la salida. El marcador y la salida están equipados con dispositivos nonstop automáticos. A pesar de su longitud y su compleja configuración, el rendimiento máximo de la máquina se sitúa en 15.000 pl./h, con o sin estampado con láminas en frío.

Garantía de secado adaptado al tema

En el primer cuerpo de impresión se aplica el adhesivo de láminas. En el segundo cuerpo se coloca la lámina, mientras que en los seis cuerpos siguientes se imprime. En el cuerpo de lacado se pueden acabar los pliegos con laca de dispersión o UV. Tras el secado en ambas torres de secado, es posible un acabado inline adicional con lacado. El secado final tiene lugar en la salida prolongada mediante secado con aire caliente, IR y UV. La configuración híbrida permite producir con tintas convencionales o UV. Tras cada cuerpo de impresión se puede situar un radiador UV. El sistema de secado es extremadamente variable. En función del pedido, los radiadores UV se pueden utilizar en diferentes posiciones para el secado intermedio.

Cinco máquinas offset de pliegos de KBA

Model Obaly hace tiempo que trabaja con técnica offset de pliegos de KBA. Actualmente, la empresa dispone de cinco máquinas en los formatos B0, B1 y B2. En el formato grande, se utilizan dos Rapida 142 de seis colores con torre de la-

cado. La reciente Rapida 142-6+L está equipada para la impresión híbrida, y puede procesar tanto tintas UV como convencionales. En el formato B1 producen una Rapida 104-5+L más antigua y la actual Rapida larga, a lo que hay que añadir una Rapida 74G con cinco sistemas de entintado y sistema de doble lacado para series pequeñas de envases. La máquina sin agua fue la primera de su gama en la República Checa, y constituye un ejemplo de que la imprenta apuesta siempre por tecnología líder. Junto con la impresión offset, Model Obaly produce con máquinas de flexografía e impresión digital.

“El punto fuerte de la nueva Rapida 106 son los envases con un acabado de alta calidad con un valor añadido correspondiente. Gracias a las nuevas tecnologías, podemos ofrecer a nuestros clientes productos punteros, lo que nos proporciona una ventaja competitiva en este reñido mercado. Junto con la inversión en una nueva máquina, mejoramos continuamente nuestra oferta de servicios. Por ejemplo, actualmente construimos un nuevo centro de innovación para la creación de envases, que en el futuro colaborará con universidades y diseñadores de renombre”, afirma satisfecho Jiří Matýšek.

Gustav Konečný
hynek.greben@kba-cee.cz

 Sitio web de interés:
www.modelgroup.com



En el marcador con logística de pilas automática puede apreciarse la elevación de la máquina



Una de las dos instalaciones Rapida 106 nuevas en la moderna sala de impresión de Yongji Printing

Guizhou Yongji Printing se enfrenta a los cambios con Rapida de formato medio

Las nuevas tecnologías cambian el mercado de envases para cigarrillos

Desde 2003 la industria tabacalera china se encuentra en un proceso de concentración que ha intensificado la competencia entre los fabricantes de envases de tabaco. En el pasado, el equipamiento técnico anticuado a menudo impedía una mayor calidad de impresión y la insuficiente eficiencia pesaba sobre grandes partes de la industria de envases de tabaco. Esto también era así en Guizhou Yongji Printing. En la actualidad, es una empresa modelo para envases de cigarrillos en China.

Mediante la eliminación de capacidades de producción innecesarias y la concentración de empresas en la industria tabacalera, se ha creado un grupo de competentes fabricantes de cigarrillos, que están experimentando un vertiginoso crecimiento del volumen de mercado y la cantidad producida. El ajuste del mercado continuó con los fabricantes de envases de cigarrillos. El volumen de negocio de los proveedores de pequeñas empresas tabacaleras disminuyó rápidamente y muchos tuvieron que luchar por su existencia. Solo aquellas empresas que se enfrentaron al cambio estructural mediante inversiones en una mayor calidad y productividad tuvieron opciones de sobrevivir.

Acabado en todas las variantes

El acabado de alta calidad habitual en los envases de cigarrillos dificulta a las empresas seguir el ritmo

de las tendencias internacionales. Huang Ge, director general adjunto de Yongji Printing: “Las exigencias de impresión y acabado para la industria tabacalera se diferencian de otros segmentos de envases, puesto que los envases de cigarrillos a menudo reproducen todas las técnicas disponibles de impresión y acabado”. Entre los fabricantes chinos se dice que el grado de acabado de los envases de cigarrillos refleja el bienestar de un país.

Por un lado, los envases de tabaco a menudo contienen varios procesos de impresión, como flexografía, serigrafía o huecogrado, así como múltiples tecnologías de seguridad. Por otro lado, en las tiradas grandes, no se pueden producir oscilaciones visibles en la imagen impresa. Es decir, desde la preimpresión al acabado se requiere una elevada seguridad de los procesos.

Por este motivo, los productores de envases de cigarrillos siempre deben estar a la última en su equipamiento, invertir en técnicas innovadoras y desarrollar sistemas continuos de gestión de la calidad. “En el área de impresión apostamos por las máquinas Rapida puesto que KBA es líder en la impresión de envases”, argumenta Huang Ge su decisión. Así, en Wenzhou Likeda Packaging Co. y Hubei Huawen Packaging Co. también producen Rapida. Las máquinas se pueden emplear para soportes de impresión estándares, pero también para cartón ondulado, plásticos o láminas lenticulares. “La amplia gama de posibles soportes de impresión hace que las Rapida sean especialmente interesantes para empresas del ámbito de envases para cigarrillos”, opina Wang Lianbiao, director general de Ventas de KBA-China.

Vertiginoso crecimiento gracias a técnica moderna

Yongji Printing es una empresa pionera entre los fabricantes de envases para cigarrillos. En 2005 la gerencia decidió renunciar al equipamiento de segunda mano e invertir en técnica moderna. Adicionalmente, durante los últimos años han ampliado la gama de productos con envases de alta calidad para bebidas alcohólicas para aumentar la propia competitividad y permitir un desarrollo positivo sostenible.

En 2005 Yongji Printing también inició la colaboración con KBA. Durante los últimos siete años se han instalado seis máquinas Rapida, ampliando considerablemente las capacidades de producción. Al cabo de un año, el volumen de negocio ya se triplicó de 50 mill. CNY (aprox. 6 mill. €) a 180 mill. CNY (aprox. 23 mill. €). En 2007 se alcanzaron los 300 mill. CNY y en



2008 se llegó a los 400 mill. CNY. Tras la instalación de otras dos Rapida y un equipo de huecograbado, el resultado financiero en 2011 aumentó a 470 mill. CNY (aprox. 60 mill. €).

Estas cifras ponen de manifiesto el creciente éxito de mercado, paralelo a la puesta en servicio de nuevas máquinas. Desde 2005 a 2007, la empresa compró cuatro instalaciones Rapida 105. En agosto de 2011 se instaló una máquina de ocho colores de la serie de gama alta Rapida 106 con equipamiento UV y, en diciembre de ese mismo año, otra máquina UV del tipo Rapida 106.

La estabilidad es decisiva en los envases de tabaco

Yongji Printing ha apostado una y otra vez por máquinas KBA, por un lado, debido a su elevada estabilidad y seguridad de producción; por el otro, la estabilidad superior del color y el buen asesoramiento por parte de KBA-China también jugaron un papel destacado.

Precisamente en tiradas largas, los posibles desplazamientos del valor tonal cuando existen muchas máquinas offset de pliegos constituyen un punto crítico. Con los sistemas de entintado de la Rapida 106, este inconveniente desaparece en opinión de Huang Ge: “Su precisión del color y la estabilidad de las tiradas son manifiestamente

elevadas”. Por eso, después de la primera Rapida 106, encargó en seguida otra máquina, y está muy satisfecho de ambas. Asimismo, Huang Ge cree que los fabricantes chinos de envases para cigarrillos han comprendido que hoy en día se trata fundamentalmente de producir con eficiencia de costes y utilizar técnicas de impresión y acabado respetuosas con el medio ambiente. Las máquinas de KBA permiten a la empresa ahorrar materias primas y energía, así como reducir considerablemente la tasa de maculatura.

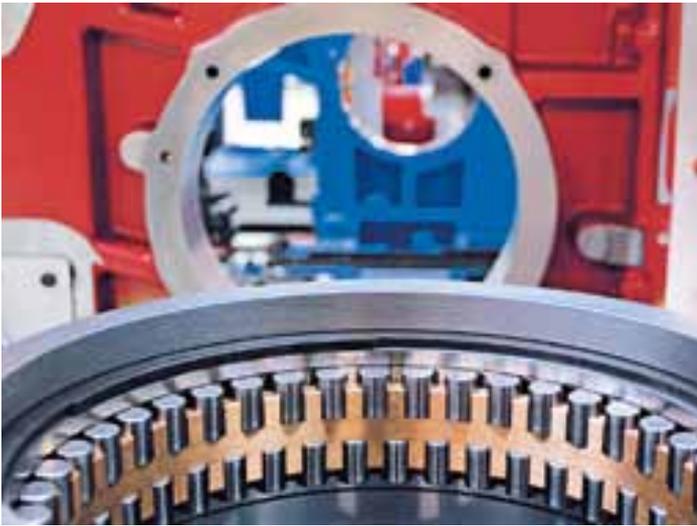
Wang Lianbiao
martin.daenhardt@kba.com

Una Rapida de formato medio junto a la otra: algo habitual en Yongji Printing de Guizhou

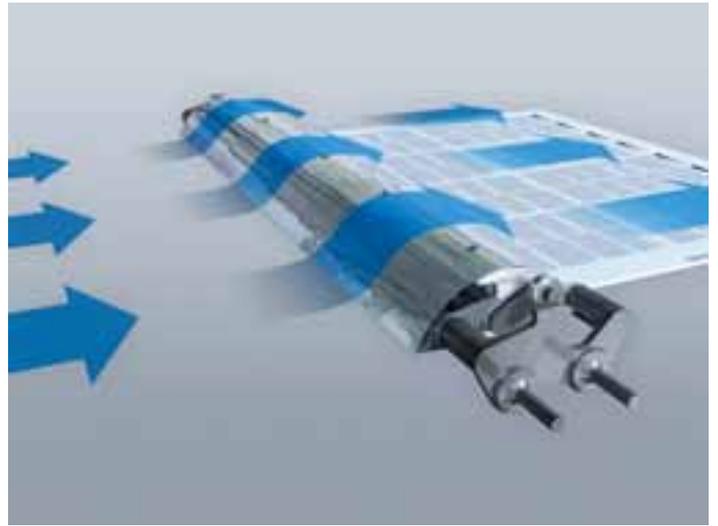
Junto con envases para cigarrillos, la gama de productos de Yongji Printing también incluye cajas plegables de alta calidad para bebidas alcohólicas.



Guizhou Yongji Printing produce en naves modernas



Los rodamientos sin juego se utilizan en las máquinas Rapida desde hace tiempo y también contribuyen a la reducción del consumo energético



En la salida, los spoiler aerodinámicos en los dispositivos de pinzas optimizan las corrientes de aire con eficiencia energética.

La técnica moderna de las Rapida lo hace posible

Menor consumo eléctrico a pesar de la mayor potencia

La impresión offset de pliegos es un proceso con un elevado consumo de energía. Por lo tanto, es aún más importante desarrollar grupos constructivos con eficiencia energética y aprovechar bien el calor de escape. Desde hace tiempo, defendiendo los intereses de sus clientes y del medio ambiente, KBA se ocupa de este tema y ha desarrollado interesantes soluciones.

El consumo energético de una máquina de impresión offset de pliegos depende mucho del pedido. Junto con medidas generales para optimizar el uso de la energía, de las que se benefician todos los usuarios offset de pliegos de KBA, existen prácticas soluciones adicionales en cuanto a energía primaria que, debido a las inversiones a ello asociadas, solo son rentables para determinadas aplicaciones. Para determinar el potencial de aprovechamiento energético del calor de escape producido por la máquina, debido a los estados de uso cambiantes, se han tenido que realizar mediciones exactas y durante largos periodos de tiempo. En las series de medición demasiado cortas existe un ligero peligro de costosas inversiones erróneas.

Basándose en una sólida base de datos, KBA ha integrado soluciones técnicas para aumentar la eficiencia energética desde el marcador hasta la salida, ya sea como estándar u opción en las series Rapida. A continuación, algunos ejemplos importantes:

El accionamiento de cuatro cuadrantes aumenta la eficiencia

En el concepto de accionamiento de las Rapida, la eficiencia general se incrementa mediante un accionamiento de cuatro cuadrantes, puesto que retroalimenta la energía de frenado a la red de suministro, con lo que el consumo eléctrico se reduce especialmente en los procesos de preparación. En este sentido, KBA prefiere el accionamiento directo por correa en el primer cilindro impresor.

Marcador sin árbol DriveTronic

El marcador KBA DriveTronic se entrega sin engranajes mecánicos, ni árboles longitudinales ni otras piezas sujetas a desgaste y que absorben energía. En su lugar, se usan accionamientos directos con una elevada eficiencia. Las válvulas proporcionales junto con un armario de aire regulado se encargan de que se prepare solo la cantidad de aire de soplado y de aspiración realmente necesaria, lo que significa menos energía para la preparación del aire. En la zona de la cinta aspiradora, los ventiladores individuales descentra-

lizados garantizan un transporte de pliegos con eficiencia energética.

Alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS

La alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS –disponible ahora como opción en todos los formatos–, a diferencia de los sistemas mecánicos o neumáticos, no necesita aire de aspiración, descargando adicionalmente la instalación de preparación de aire, que consume mucha energía.

Técnica de rodamientos que ahorra energía

Gracias a los rodamientos con poco juego y de marcha suave, los cilindros impresores y los tambores de transferencia se pueden girar incluso con una manivela. Esta técnica de rodamientos empleada en KBA desde hace años reduce considerablemente el consumo energético. En el ámbito de la conducción de pliegos, se usa el efecto Venturi para la reducción del aire de soplado; los spoiler en los tambores de transferencia reducen eficazmente las corrientes de fondo.

Número optimizado de rodillos en el cuerpo de impresión

En el sistema de entintado, el menor número de rodillos aumenta la rapidez de reacción. Simultáneamente, la conducción de tinta en guía única optimizada minimiza las pérdidas de energía y por fricción. Lo mismo puede aplicarse al sistema de mojado de tres rodillos. Una opción de ahorro energético es el desacoplamiento de los sistemas de entintado no necesarios, con lo que se pueden ahorrar aprox. 3 kW por cada sistema de entintado en el consumo de energía general. Adicionalmente, se hace algo por el medio ambiente y el bolsillo, ahorrándose las costosas pastas para rodillos, así como el tiempo para aplicarlas y lavar.

La salida AirTronic necesita menos aire de soplado

La salida KBA AirTronic tiene un número reducido de toberas, por lo que necesita menos aire de soplado. Las toberas Venturi con eficiencia energética permiten una conducción estable de pliegos flotantes. Los spoiler aerodinámicos en los dispositivos de pinzas optimizan las corrientes de aire con eficiencia energética. Una menor resistencia del aire y una mejor conducción de pliegos significan automáticamente menos consumo de aire.

Secador VariDry que ahorra energía

Los sistemas de secado de desarrollo propio de última generación

garantizan en KBA una eficiencia energética considerablemente superior en el acabado con laca. Por ejemplo, en el secado IR/HL con el secador VariDry^{BLUE} con retroalimentación del calor se puede ahorrar hasta el 50 % de la energía respecto de sistemas clásicos. Los nuevos secadores VariDry UV también se han mejorado considerablemente en cuanto a eficiencia energética, lo que se ha logrado mediante una geometría optimizada del reflector y una gestión mejorada del calor de los radiadores. De este modo, se ha podido aumentar notablemente el rendimiento de la radiación UV. El uso de balastos electrónicos ahorra adicionalmente energía en modo standby.

Refrigeración libre del circuito de regulación térmica

Otra medida es la refrigeración libre del circuito de regulación térmica que ofrece KBA. Cuando la temperatura exterior es suficientemente baja, el circuito de refrigeración de retorno se acopla directamente al circuito de regulación térmica. En función del lugar de instalación y la carga del calor de escape, varía el uso del sistema. En mediciones de prueba, la refrigeración libre se pudo utilizar de forma eficiente durante 1.000 horas, lo que corresponde al 11,5 % del volumen anual. Si se toman como base 220 días laborales en dos turnos como tiempo de servicio del dispositivo de refrigeración combinado y una potencia media de 6 kW en el circuito de regulación térmica, deben refrigerarse 20,9 MWh del circuito de refrigeración térmica mediante el circuito de refrigeración. Con una refrigeración libre de 1.000 horas al año, el consumo eléctrico disminuye a 6,45 MWh siempre que no cambien las condiciones. Si en circunstancias favorables se pueden cubrir 3.000 horas de servicio mediante la refrigeración libre, es posible lograr un ahorro de costes de hasta 850 € anuales.

Suministro de aire con eficiencia energética

Un armario de aire que sea eficiente energéticamente debería estar siempre refrigerado por agua. Mediante el uso adecuado de diferentes tipos de condensadores, KBA

puede reducir el consumo energético para la preparación del aire en comparación con otros armarios de aire en hasta 24 MWh al año, lo que supone un ahorro del 28 % en el consumo eléctrico.

Aprovechamiento del calor de escape en el circuito de refrigeración de retorno

El calor de escape que se origina en el circuito de refrigeración de retorno fruto de la máquina de impresión y los agregados refrigerados por agua ofrece un buen potencial de aprovechamiento, p. ej. para fines de calefacción. No obstante, antes deben aclararse algunas circunstancias. Si la imprenta tiene una calefacción económica de alta temperatura, surge un problema. La temperatura en la alimentación del circuito de refrigeración se sitúa de media en 40 °C. Por el contrario, la temperatura de un sistema de calefacción de alta temperatura alcanza mayoritariamente entre 70-80 °C en la alimentación, y 50-60 °C en el retorno. Por consiguiente, no es posible aprovechar directamente el calor del circuito de refrigeración de retorno, puesto que se produciría un enfriamiento del circuito de calefacción. Una opción para eludir esto sería una bomba de calor que elevase la temperatura de 40 °C al nivel de la calefacción.

Para analizar la rentabilidad de una instalación de este tipo, deben tenerse en cuenta: el gas sustituido de forma económica para la calefacción, los diferentes casos de carga (la calefacción solo se usa en los meses de invierno, la máquina no imprime permanentemente) y la energía para el funcionamiento de la bomba de calor. En el caso más favorable, hay que contar con un ROI de 15 años, lo que cuestiona la rentabilidad de una instalación de este tipo. Sin embargo, si la imprenta está situada en una nueva construcción con una calefacción de temperatura baja, el calor de escape del circuito de refrigeración de retorno se puede aprovechar de forma eficiente para aliviar energéticamente el circuito de calefacción. Asimismo, el calor de escape se podría aprovechar, con unos costes relativamente reducidos, para el calentamiento de los rodamientos u otros dispositivos.

Aprovechamiento del aire de escape del secador IR

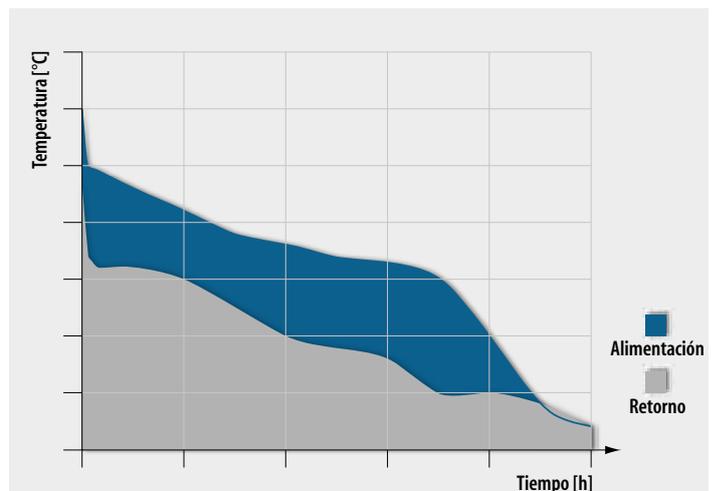
Una parte de la energía incluida en el aire de escape del secador se puede utilizar, mediante un intercambiador de calor, para el precalentamiento directo del aire caliente suministrado al secador y, de este modo, reducir el consumo eléctrico. Se pueden obtener ahorros aún mayores si se refrigera aún

más el aire de escape del secador mediante una bomba de calor del aire de escape y se calienta más el aire entrante. Con esta variante, en función del tipo de máquina, se pueden ahorrar al año 50 MWh de energía.

Dr. Sascha Fälsch
juergen.veil@kba.com



La geometría optimizada del reflector y la gestión mejorada del calor de los radiadores mejoran la eficiencia energética durante el secado



Comportamiento de la temperatura en el dispositivo de refrigeración combinado (medición de larga duración)



Mediante la reutilización del aire circulante usado como aire de secado se puede reducir considerablemente el consumo eléctrico de los secadores por infrarrojos/aire caliente KBA VariDry^{BLUE} en comparación con los secadores por infrarrojos/aire caliente convencionales

Etiquetas sobre etiquetas

ak-medien: el rey de las etiquetas en Löhne



En la producción de etiquetas con logotipo de DPG, ak-medien ha dejado su huella. En la imagen: apoderado general Karl-Heinrich Titgemeyer (izda.) y gerente Jörg Wehmeier con Reinhard Pühl (dcha.) del Depto. de Ventas de KBA Alemania ante la Rapida 106



El impresor Frank Zylka produce en la Rapida 106. Sus pliegos están formados mayoritariamente por moldes compuestos para etiquetas de bebidas. La cantidad de logotipos de DDR impresos sobrepasa más de diez veces el volumen de negocio de ak-medien



En la producción de etiquetas vale la pena que en el puesto de mando de la máquina se puedan guardar todos los datos del pedido para producciones repetitivas. De este modo, en el marcador y la salida apenas deben realizarse ajustes manuales



Sitio web de interés:
www.ak-medien.de

El área de especialidad de ak-medien en Löhne (Alemania) es la impresión de etiquetas. Empresas como Wesergold, Fritz-Kola, Wittenseer y muchas más producen aquí sus etiquetas. Con una facturación de 3 mill. €, el valor total del negocio DDR (depósito, devolución y retorno) que se imprime anualmente en la empresa en forma de logotipos de DDR es más de diez veces superior: 38 mill. €. Si la KBA Rapida 106 no imprimiera nada más, no se entendería el acabado adaptado a la producción de etiquetas. Por eso, las revistas de eventos y diversos productos comerciales también forman parte de la gama de productos de esta imprenta con 14 empleados.

En la impresión de etiquetas, las tiradas se sitúan mayoritariamente entre 60 y 100.000 pliegos. A menudo se imprime con moldes compuestos. El acabado, el corte y el troquelado están adaptados, en parte con máquinas especiales, a los formatos típicos de etiquetas. Los seis sistemas de entintado de la Rapida 106 con torre de laca y prolongación de la salida están casi siempre a pleno rendimiento. Junto con el juego de cuatro tintas, las tintas de la casa juegan un papel fundamental. En el primer cuerpo se coloca principalmente el logotipo de DPG (Deutsche Pfandsystem GmbH), empresa encargada del sistema DDR. Esta tinta no se puede ensuciar y por eso se imprime antes que todas las demás. Para garantizar siempre la legibilidad del logotipo de DDR, se realiza una estricta protocolización de todas las fases de producción. Se apartan muestras y, con un aparato de medición especial, se verifica la legibilidad de las etiquetas. Una vez al año se lleva a cabo la certificación de la imprenta por parte de TÜV Rheinland. Esta empresa, con el número 0008, fue una de las primeras de Alemania que pudo imprimir logotipos de DDR válidos. Pero aún hay más: mediante el albarán de entrega se comunica el número de etiquetas con logotipo de DDR para que la cantidad de suministro y de llenado se puedan contrastar. Si quedan cantidades residuales, debe comprobarse.

En la producción de etiquetas se usan papeles resistentes en húmedo y a las soluciones alcalinas. Con la técnica existente hasta ahora y el tacón de arrastre habitual, a

menudo se producían errores de arrastre. Desde que se utiliza la Rapida 106 con su alimentación sin tacones de arrastre (DriveTronic SIS), ya no. La máquina está en producción desde hace un año. Lo que antes se producía en tres turnos, lo liquida sin problemas en dos. Esto es posible, sobre todo, por los tiempos de preparación extremadamente breves gracias al cambio simultáneo de planchas con DriveTronic SPC y la potencia máxima de producción de 18.000 pl./h. Los expertos de ak-medien están absolutamente encantados con la regulación de la calidad inline con QualiTronic, muy superior a los otros sistemas de medición conocidos hasta ahora. Mediante un dispositivo de intercalado de tiras se realiza la separación de los pliegos buenos y la maculatura en la pila de salida. Asimismo, el gerente Jörg Wehmeier considera que el tintero sin lámina representa una verdadera ventaja. Antes las láminas debían cambiarse prácticamente con cada pedido nuevo o, como mínimo, se tenían que volver a apretar porque se desgastaban en el borde anterior. Actualmente, aunque aún se usan láminas para la rápida limpieza del tintero, estas permanecen entre dos y tres meses en la máquina.

Ahorro en los materiales de consumo

Desde que la Rapida 106 produce en la empresa, se utiliza sin alcohol. "Esto da mucho más brillo a los colores", afirma satisfecho Jörg Wehmeier. Además, la empresa se ahorra los costes del alcohol que, en la máquina anterior, eran unos 150 l mensuales. El consumo de detergente también ha disminuido



Imagen dcha.: Jörg Wehmeier comprueba la legibilidad de los logotipos de DDR con un instrumento de medición especial de DPG

Imagen izda.: En el acabado se preparan etiquetas sobre etiquetas para el agrupamiento múltiple



La Rapida 106 de ak-medien está equipada, entre otros, con alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS



Un dispositivo de intercalado de tiras se encarga de que, tras la medición mediante QualiTronic ColorControl, la posible maculatura se pueda separar de la producción vendible

considerablemente. Mientras que en los anteriores sistemas de cepillos se tenían que comprar 400 l de detergente al mes, con los equipos de lavado de mantillas de la Rapida 106 son solo 40 l, es decir, una décima parte de la cantidad que se consumía antes. En otros materiales adicionales para la producción también se puede ahorrar con la nueva máquina de alto rendimiento, p. ej. el consumo de polvo se ha reducido notablemente.

La producción de etiquetas es mayoritariamente un negocio *just-in-time*. En parte, los pliegos se procesan solo media hora tras la impresión. El récord interno de la empresa para un pedido de etiquetas se sitúa en 5,5 horas de producción, desde el encargo hasta la entrega, pasando por la impresión y el acabado. Estos plazos requieren un secado perfecto de los pliegos recién impresos. Aunque no estén lacados. Los expertos de

ak-medien están muy satisfechos con los secadores VariDry IR/TL en la prolongación de la salida. Mientras antes se usaban tintas de secado rápido, ahora trabajan con tintas de absorción normal.

Ninguna producción inferior a 16.000 pl./h

Los impresores se han adaptado muy bien a la Rapida 106. Después de haber tanteado la potencia máxima de 18.000 pl./h, ahora casi se ofenden cuando la máquina funciona a menos de 16.000 pl./h. Como es habitual en empresas pequeñas, el gerente y el consocio tienen una gran flexibilidad. Si es necesario, Jörg Wehmeier y el director del centro Markus Müller imprimen ellos mismos en la única máquina offset de pliegos de su empresa. En ak-medien todos tienen claro qué es lo importante. Casi todo el equipo trabajó en una imprenta de etiquetas en Bad Salzuflen, hasta que en el año 2013

tuvo que declararse insolvente. Después de la insolvencia, fundaron ak-medien en el año 2005. Con las experiencias del pasado y muchas ideas nuevas empezó ak-medien y desde entonces se ha forjado un nombre como productor de etiquetas para refrescos, agua y zumos. Junto con clientes regionales, hoy en día los clientes de la empresa provienen de toda Alemania y también de otros países cercanos, como Suiza, Países Bajos, España o Turquía. El parque de máquinas es pequeño pero matón: junto con la Rapida 106, en la empresa producen dos instalaciones de corte rápido, una máquina de agrupamiento múltiple, una troqueladora para troquelado figurativo, dos transpaletas eléctricas y –no menos importante– una potente cafetera.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



En ak-medien también pueden troquelar motivos figurativos. Karl-Heinrich Titgemeyer muestra un ejemplo de producto



El palacio en la Viale Monza es el centro neurálgico de AGEMA Corporation



Visiones de nuevas ideas de negocio e implicación social: presidente de AGEMA Egidio Marazzi

KBA Rapida 106 en AGEMA Corporation de Milán

Imprimir en la Liga de Campeones

KBA ha incorporado un nuevo cliente de referencia en el mercado italiano de offset de pliegos. En AGEMA Grafiche, una exitosa división comercial de AGEMA Corporation con sede en Milán, se puso en producción una Rapida 106 de cinco colores altamente automatizada con torre de laca en otoño de 2011. El proyecto demuestra que, junto con la impresión de envases, se vuelve a invertir en la impresión comercial y editorial, un sector que últimamente había registrado una tendencia regresiva.

La campeona mundial en tiempos de preparación del formato medio, con 18.000 pliegos/h, cautivó al cliente sobre todo por sus características exclusivas y calidad. Esta empresa familiar fundada a principios del siglo XX en la Viale Monza firma con el eslogan “L’eccelesenza nella comunicazione e nella stampa”, y exige mucho a sus socios.

Expertos en comunicación para marcas de calidad

Bajo la égida del presidente Egidio Marazzi, AGEMA Corporation se ha convertido en una próspera empresa de comunicación, cuyos éxitos se basan en la pasión, la com-

petencia y la ambición por innovar permanentemente.

Con AGEMA Grafiche (impresión y editorial), AGEMA Rosso (publicidad), AGEMA Oro (eventos y entretenimiento), AGEMA Blue (web y vídeo) y AGEMA Verde (investigación y sostenibilidad), AGEMA ofrece a los clientes conceptos y soluciones con un elevado resultado de atención y una calidad excepcional en cinco rentables áreas de negocio, incluso en épocas de dificultades coyunturales.

El éxito de los expertos en comunicación de AGEMA Corporation

se basa en la estrategia de apostar no solo por una mentalidad de puro beneficio, sino sobre todo por colaboraciones y perspectivas de futuro innovadoras. La profesionalidad y la consciencia sobre la calidad en todas las actividades de AGEMA Corporation son los objetivos primordiales del equipo de 60 especialistas que ofrece atractivos conceptos de comunicación y soluciones de impresión a clientes como Bolton Group, L’Oréal, Banca Popolare di Milano, A2A Energia y muchos otros de las áreas de finanzas y economía crediticia, comercio mayorista, técnica, energía, así como la industria farmacéutica y cosmética.

Diseño y ambiente: valores adquiridos como obligación diaria

La exitosa filosofía de Egidio Marazzi, que dirige este grupo empresarial con múltiples actividades internacionales (logística marítima, exportación de alimentos, diseño arquitectónico), se traduce en presentaciones que destacan por las tecnologías más modernas, así como elegancia, ambiente, valores éticos y pasión. El presidente ha transmitido sus visiones a la generación actual, que continúa desarrollando su pasión y la hace realidad en cada proyecto. Junto con la impresión offset, que ha escrito la exitosa historia de la empresa con

pedidos para clientes como Mars, Conad o Sammontana, AGEMA también ofrece soluciones atractivas en la impresión digital, tanto en el ámbito del marketing directo como para cubrir necesidades individuales. La sede social en la Viale Monza, en el centro de Milán, se encuentra en un palacio impregnado de historia; su decoración interior y su elegante ambiente transmiten la creatividad del equipo.

Creatividad e impacto social

Junto con las actividades en los ámbitos de comunicación e impresión, AGEMA Corporation se dedica a múltiples proyectos sociales, culturales y religiosos. Su participación incluye desde el Fondo per L'Ambiente Italiano (FAI), un fondo privado sin ánimo de lucro para la conservación y el desarrollo de bienes culturales históricos y naturales en Italia, hasta proyectos de ayuda infantil en África con aportaciones vitales, pasando por el patrocinio de eventos como el Día de la Familia o la visita del Papa a Milán. El vídeo empresarial que lleva por título "I Miracoli Esistono" (www.miracoli.agema.it) aporta puntos de vista elementales

sobre la estrategia de AGEMA. Llama la atención que la presentación se centre en la naturaleza del gato, que también se refleja en el logotipo de la empresa AGEMA. Este animal es símbolo de personalidad, individualidad y sensibilidad, lo que coincide con los principios básicos de AGEMA.

La presentación de KBA fuerza el cambio

Presidente Egidio Marazzi: "El equilibrio entre dar y recibir está en el centro de todas nuestras actividades y cooperaciones. Valoramos mucho la comunicación abierta, la calidad, la profesionalidad y el pensamiento innovador. Elegimos a nuestros socios de acuerdo con estos criterios y trabajamos con ellos para elaborar perspectivas de futuro. Después de producir durante mucho tiempo con máquinas de otros fabricantes alemanes en AGEMA Grafiche, el instinto nos dijo que había llegado el momento de hacer un cambio. La presentación de KBA nos convenció de que AGEMA Grafiche ha evolucionado de forma consecuente desde un punto de vista técnico".

La decisión correcta

La nueva KBA Rapida 106, debido a los problemas de tráfico y el difícil acceso al centro de Milán, se entregó gradualmente en la Viale Monza. Egidio Marazzi se muestra satisfecho con el inicio de la producción: "Hemos tomado la decisión correcta. La potencia, los resultados de impresión y la comodidad de uso de la Rapida 106 documentan el éxito de nuestra estrategia. Gracias a la elevada velocidad en marcha continua y los breves tiempos de preparación, somos capaces de reaccionar espontáneamente a peticiones individuales

y suministrar a nuestros clientes la alta calidad deseada. El soporte técnico de KBA-Italia durante la puesta en servicio y el mantenimiento también nos ha impresionado".

Gerhard Renn
info@kbaItalia.it

 Sitio web de interés:
www.agema.it



La creatividad es el signo distintivo de AGEMA Corporation, también en el área de impresión



Jörg Pasternack, jefe del Servicio Técnico de KBA-Italia (centro), con los impresores de AGEMA Ricca Alessandro (izda.) y Simone Rauzino delante de la campeona en tiempos de preparación Rapida 106



Marc Anderson, presidente y CEO de WG Anderson, junto a la nueva Rapida 145 de siete colores con torre de lacado y logística de pilas que produce en la planta de Newton



(De izda. a dcha.): El jefe de fábrica Jerry Ebersole, Marc Anderson, presidente y CEO de WG Anderson, así como el impresor Kinsley, están satisfechos con la Rapida 145 altamente automatizada

WG Anderson produce con el último coloso Rapida

Calidad y productividad en envases de alimentos con Rapida 145

Walter G. Anderson, un fabricante independiente líder en cajas plegables, es la primera imprenta de EE. UU. que trabaja con la nueva serie de gran formato y alta velocidad Rapida 145. Antes de su debut oficial en Drupa 2012, el coloso Rapida con siete sistemas de entintado y torre de lacado se instaló en la empresa en agosto de 2011.



La Rapida 145 de WG Anderson está integrada en una logística de pilas totalmente automática

“Nuestros clientes necesitaban más calidad y plazos más cortos”, argumenta Marc Anderson, presidente y CEO de la empresa su inversión en la nueva generación de Rapida. “Gracias a la última tecnología, la Rapida 145 satisface estos requisitos. Estamos muy orgullosos de usar la primera instalación de esta nueva generación de máquinas en América”.

WG Anderson se fundó en 1950 y dispone de dos plantas de producción en el Medio Oeste de EE. UU. Las fábricas de Hamel (Minnesota) y Newton (Iowa) están entre las imprentas más modernas de cajas plegables de EE. UU. En Newton produce la Rapida 145. La planta está a unos 40 km de Des Moines y tiene una superficie de producción de aprox. 16.200 m². Anderson necesitaba espacio adicional para continuar creciendo y poder ofrecer más servicios a los clientes.

En todas las plantas, los empleados altamente cualificados proporcionan un amplio servicio, así como

la máxima calidad de impresión y acabado. Mediante inversiones periódicas en nuevas instalaciones de producción, la empresa puede reaccionar de forma muy flexible y rápida a las más diversas exigencias del mercado, siendo la satisfacción del cliente el mandamiento máximo. El mercado de envases exige cada vez más una elevada diversidad de soportes de impresión, una calidad máxima, tiradas más pequeñas y plazos más rápidos, lo que es especialmente aplicable a los envases para consumidores finales en el sector alimentario.

Un salto cualitativo en el formato grande

Aunque WG Anderson ha invertido repetidamente en máquinas de KBA desde 1985, antes de adjudicar este pedido, la gerencia también analizó detalladamente ofertas de otros fabricantes. “Analizamos minuciosamente las máquinas de formato grande disponibles en el mercado”, afirma Anderson. “Cuando oímos hablar de la Rapida 145 y la vimos por primera vez

en producción, supimos que esta máquina suponía el cambio que buscábamos en el formato grande. KBA tiene un buen renombre como líder del mercado en el formato grande y estábamos satisfechos con nuestros ocho colosos Rapida comprados hasta entonces; todos sin excepción son fáciles de manejar”.

Anderson destaca las múltiples características nuevas de la Rapida 145. “Las sofisticaciones tecnológicas de estas máquinas son asombrosas”, afirma. “El rendimiento de hasta 17.000 pl./h es el máximo que jamás ha existido en el formato grande. Y lo aprovechamos. Además, nos entusiasmaron el nuevo marcador, el tramo de secado elevado en la prolongación de la salida y la propia salida”. Paralelamente, la máquina dispone de alimentación sin tacones de arrastre Drive-Tronic SIS, equipos automáticos de cambio de planchas FAPC, abastecimiento de tinta Incline, cambio automatizado de planchas de lacado y otros detalles de automatización. Está elevada 420 mm para la producción de envases y está integrada en una logística automática de pilas. “Todos estos detalles aportan un verdadero valor añadido a nuestro negocio. Debido a su velocidad de producción y el rápido cambio de trabajo, no puedo más que recomendar la Rapida 145. Supone un salto cualitativo en el formato grande”, concluye el CEO.

Calidad probada

“Nuestra nueva Rapida 145 nos permite atender mejor las exigencias críticas del mercado”, afirma Marc Anderson. “La calidad es el factor más importante para nuestros clientes. Visitaron nuestra planta y pudieron ver qué logramos con la máquina nueva, especialmente en lo relativo a la regulación de la calidad. Quedaron entusiasmados. DensiTronic Professional con regulación espectral lee rápidamente cada pliego y también da un feedback a nuestros impresores, para que la calidad sea máxima”. Si lo desea, el cliente puede obtener un protocolo de calidad junto con el producto final.

“KBA es un verdadero socio para nosotros”, resume Marc Anderson.



“Nuestros nueve impresores han recibido una amplia formación. El equipo de KBA nos ayudó durante el inicio de la producción de la nueva máquina. La instalación y puesta en servicio se realizaron sin problemas, de modo que la Rapida 145 producía rápidamente en dos turnos lo que otras máquinas hacen en tres”. Anderson destacó que el equipo de impresores considera que la Rapida 145 es aún más fácil de manejar que los modelos anteriores. Elogian especialmente su elevada capacidad de preajuste. En la máquina se procesan principalmente cartones reciclados revestidos, así como cartón kraft no blanqueado con grosores entre 0,4 y 0,8 mm.

Otro detalle importante para WG Anderson es el funcionamiento ecológico y con poca maculatura de la Rapida 145. Las múltiples innovaciones de la máquina proporcionan considerables ahorros energéticos y una reducción de los valores de consumo, p. ej. mediante los nuevos secadores VariDry^{BLUE}. Asimismo, impresionan sus breves tiempos de preparación.

Técnica innovadora que ayuda a las ventas

Anderson está convencido: “En las nuevas construcciones, KBA tiene en cuenta las exigencias del mercado”. “Vemos que nuestros

Arriba: Con 31 m de longitud total, la Rapida 145 es el centro de la producción en la moderna sala de impresión de WG Anderson

Abajo: En la máquina se utiliza DensiTronic Professional para la regulación de la calidad



clientes tienen un enorme interés en la moderna técnica de nuestra nueva Rapida 145. La inversión da una nueva herramienta de venta a nuestro departamento de ventas”.

En Drupa, KBA presentó por primera vez la Rapida 145 con nueva torre de laca, alimentación sin tacones de arrastre, triple prolon-

gación de la salida, logística de pilas y muchas otras características (v. artículo pág. 3-7).

Eric Frank
eric.frank@kba.com

Sitio web de interés:
www.wgacarton.com



Los dos gerentes de Fabrègue, Emmanuel Fabrègue (izda.) y Denis Fabrègue



El dúo de cinco colores se ha complementado con una máquina de cuatro colores con volteo para la impresión de blanco y retirada de dos colores

Fabrègue Imprimeur de Limousin renueva su parque de máquinas

Tres Rapida 106 altamente automatizadas sustituyen otras cuatro máquinas

La empresa familiar Fabrègue, establecida desde hace cuatro generaciones en Limousin, en el centro de Francia, ha renovado su parque de máquinas con la adquisición de tres instalaciones altamente automatizadas de la serie Rapida 106. Sustituyen cuatro máquinas de otro fabricante alemán. Esta nueva inversión incluye una máquina de retirada de cuatro colores y dos instalaciones de cinco colores con torre de laca, estando una de ellas equipada para el funcionamiento mixto UV/híbrido. Este trío de Rapida cuenta con muchos de los nuevos módulos de automatización presentados en Drupa 2012 y, entre tanto, ya se ha puesto en servicio con éxito en la planta de impresión de 3.000 m² en Saint-Yrieix-la-Perche.

Exitosa estrategia de dos pilares

Bajo la dirección de Emmanuel y Denis Fabrègue, esta empresa establecida en Limousin desde 1892 con 358 empleados, obtuvo un volumen de negocio de 47 mill. € en 2011. La imprenta Fabrègue profundamente arraigada en la región se considera uno de los principales actores de la economía regional. Su historia empezó en 1892 en Bort-les-Organes (Département Haute Corrèze), donde Antonin Fabrègue, bisabuelo de Emmanuel y Denis, después de sus estudios en la Universidad de París de Bellas Artes, se estableció como impresor y litógrafo. Después de su muerte temprana, su hijo René que entonces tenía 14 años tuvo que hacerse cargo del negocio. Durante la Primera Guerra Mundial, René se dio por desaparecido durante mucho tiempo. Su madre vendió la imprenta familiar y se fue a vivir con unos parientes en Lubersac (Département Basse Corrèze). Tras finalizar la guerra, René volvió a apare-

cer y en 1919 compró la imprenta Roche en Saint-Yrieix-la-Perche, no lejos de donde vivía su madre. Al principio, la pequeña empresa producía sobre todo productos impresos publicitarios para comercios de los alrededores y era el editor de la revista semanal regional *l'Echo de Saint-Yrieix*. Mediante la especialización en productos impresos para ayuntamientos y la venta de material de oficina, la empresa experimentó un rápido crecimiento. En 1936, Fabrègue ya contaba con 35 empleados, mientras que en 1969 eran 173 y en 1985 ya eran 349.

La orientación de la empresa de aquel entonces, basada en dos pilares, se manifiesta actualmente mediante dos sociedades bajo el techo del Grupo Fabrègue. La empresa filial Fabrègue Duo fundada en 1997 para aunar las actividades comerciales en el ámbito del material de oficina obtuvo en 2011 un volumen de negocio de 13,5 mill. €. La empresa matriz

Fabrègue Imprimeur —especializada en la fabricación y venta de productos impresos de todo tipo— facturó el año pasado 33,5 mill. €. Actualmente, Fabrègue

Imprimeur obtiene aprox. el 25 % de su volumen de negocio con ayuntamientos, bancos, aseguradoras y otros organismos públicos; el 15 % con recetas médicas y el 60 %



Las tres Rapida cuentan con el nuevo puesto de mando KBA ErgoTronic con pantalla en la pared, sistema de registro ACR y sistema de medición de la tinta inline KBA QualiTronic ColorControl



restante con productos impresos de alta calidad para comercios.

Tras su entrada en la empresa familiar en la década de 1980, Emmanuel y Denis Fabrègue iniciaron un amplio programa de inversiones. En 1987, la empresa adquirió una amplia nave nueva de 4.000 m² y puso en servicio una máquina offset de bobina de 8 páginas, así como tres máquinas offset de pliegos de manroland. A pesar de la difícil situación económica, en 1992/1993 le siguieron otras dos máquinas de pliegos del mismo fabricante alemán. En 1995 se le sumó otro programa de inversiones de 50 mill. de francos (aprox. 7,6 mill. €). La planta de producción se amplió mediante la construcción de dos almacenes de 2.400 y 800 m², se adquirieron dos máquinas de pliegos nuevas y, además, se invirtió en el acabado. En 2001, Fabrègue invirtió en una máquina de bobina de 16 páginas. El parque de máquinas de pliegos también se renovó regularmente. En 2008 se le sumó otra máquina de bobina de 16 páginas. Gracias a las permanentes inversiones, Fabrègue Imprimeur posee actualmente un impresionante parque de máquinas y puede operar de forma flexible con tres turnos para

satisfacer las necesidades de sus clientes.

Cambio de proveedor debido a la innovadora técnica Rapida

Tras décadas de fidelidad con manroland, Emmanuel Fabrègue, gerente de Fabrègue Imprimeur, en su última inversión decidió optar por primera vez por la innovadora técnica offset de pliegos de KBA debido a la ventaja tecnológica y la elevada productividad de las instalaciones Rapida. Le convencieron sobre todo la elevada automatización y los breves tiempos de preparación de la Rapida 106. Su comentario: “Es impresionante la cantidad de tiempo que podemos ahorrar en la preparación gracias al lavado simultáneo de los rodillos de entintado y las mantillas (CleanTronic Synchro), así como la orientación de las páginas controlada electrónicamente en el marcador (SIS). Por eso creemos que, gracias a las tres máquinas nuevas, podemos aumentar nuestra productividad en un 30 %, lo que supone una evolución asombrosa”.

Estreno del nuevo puesto de mando ErgoTronic...

Las tres potentes Rapida sustituyen cuatro máquinas manroland. Alcanzan una velocidad máxima

de 18.000 pl./h y son las primeras de Francia con el nuevo puesto de mando de KBA. Junto con el moderno diseño con pantalla en la pared, también ofrece opciones nuevas en cuanto a la técnica de medición. Los puestos de mando de las tres nuevas máquinas de Fabrègue están equipados con sistema de registro ACR y el sistema de medición y regulación de la tinta inline KBA QualiTronic ColorControl. Gracias a la innovadora técnica de medición, se puede reducir la maculatura en aprox. un 60 % y se puede garantizar una excelente calidad de impresión durante todo el pedido de impresión.

...y del KBA AniloxLoader en Francia

La instalación de cinco colores Rapida 106 –equipada para el funcionamiento mixto UV/híbrido– es la primera de Francia con la nueva torre de laca de KBA que permite el cambio automatizado del rodillo reticulado pulsando un botón sin esfuerzo manual. El KBA AniloxLoader funciona de forma similar a un revólver y permite seleccionar, de entre un máximo de tres rodillos reticulados en la torre de laca, aquel con el volumen de vaciado óptimo para el pedido siguiente. Esta opción es interesante para Fabrègue, puesto que la estructura

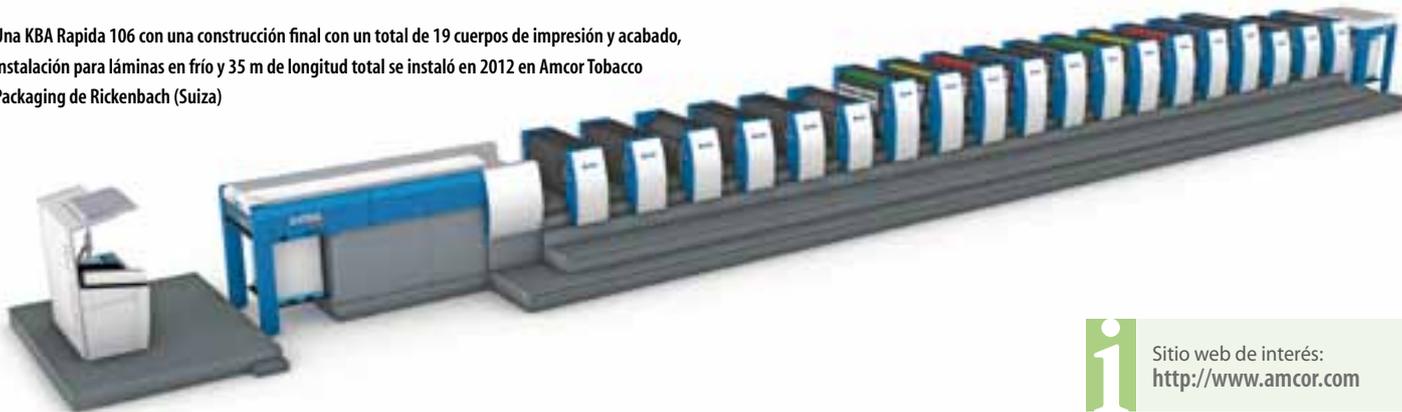
Aquí las dos instalaciones de cinco colores Rapida 106, ambas con torre de laca. La máquina que aparece en primer plano está equipada adicionalmente para el funcionamiento UV/híbrido y tiene la nueva torre de laca con KBA AniloxLoader para el cambio automático del rodillo reticulado

de pedidos requiere el cambio frecuente del rodillo reticulado.

Fabrègue Imprimeur tiene unas exigencias elevadas en cuanto a eficiencia medioambiental, lo que se puso de relieve en 2007 mediante la introducción de una gestión medioambiental en diferentes niveles. Desde 2003, Fabrègue Imprimeur es miembro del programa Imprim'Vert y, desde 2007, está certificada según FSC y PEFC. Fue la primera empresa de Limousin en obtener los preciados certificados ISO 14001 (2009) e ISO 12647-2 (2011). Gracias a la considerable reducción de la maculatura mediante el sistema de medición de la tinta inline KBA QualiTronic ColorControl y gracias al ahorro de energía fruto de los breves tiempos de preparación, las tres nuevas Rapida se corresponden totalmente con las exigencias ecológicas. ¡Máquinas de impresión modernas, potentes y eficientes medioambientalmente!

Sarah Herrenkind
sherrenkind@kba-france.fr

Una KBA Rapida 106 con una construcción final con un total de 19 cuerpos de impresión y acabado, instalación para láminas en frío y 35 m de longitud total se instaló en 2012 en Amcor Tobacco Packaging de Rickenbach (Suiza)



Nueva dimensión en la impresión de envases con offset de pliegos a escala internacional

Amcor Tobacco Packaging: Rapida 106 con 19 cuerpos

Amcor Tobacco Packaging de Rickenbach (Suiza), el "Centro de Innovación" de uno de los fabricantes líderes de envases para cigarrillos, recibió recientemente una máquina offset de pliegos de KBA, única en el mercado mundial con su configuración final de 19 cuerpos de impresión y acabado. A finales de agosto de 2012 se instaló la instalación de alta tecnología y 35 m de longitud Rapida 106, con una torre de laca, dos cuerpos de secado, diez cuerpos de impresión, otra torre de laca, otros dos cuerpos de secado, una tercera torre de laca, otros dos cuerpos, y equipada con tecnología de secado UV Inert, además de una aplicación integrada de acabado con láminas en frío.

Durante los últimos años, los técnicos de Amcor y la filial suiza de KBA Print Assist han estado buscando una solución para optimizar técnicamente la impresión de envases para cigarrillos de alta calidad de modo que los trabajos extremadamente complejos se pudieran producir de forma rápida y flexible incluso con tiradas pequeñas. KBA se adjudicó el pedido porque la flexibilidad y capacidad innovadora del fabricante de máquinas de impresión convencieron a los técnicos y a la gerencia de Amcor. Muchas innovadoras máquinas offset de pliegos Rapida se han utilizado por primera vez en el exigente mercado suizo de impresión; ahora la primera máquina de 19 cuerpos del mundo también pertenece a este grupo. De este modo, la Rapida 106 –conocida en el sector como la campeona en tiempos de preparación– bate el récord en el número de cuerpos de impresión y acabado.

Con más de 33.000 empleados y más de 300 plantas en 42 países, Amcor es uno de los productores líderes de envases. Mediante el uso de tecnologías de futuro como la Rapida 106, que sienta hitos en el sector, Amcor está bien posiciona-

da para seguir creciendo de forma continuada y ofrecer a los clientes un potencial innovador y competitivo para sus producciones.

Preparación con la producción en marcha

Junto con la optimización de los procesos, con la Rapida 106 Amcor tiene la posibilidad de preparar un pedido nuevo mientras el anterior sigue produciéndose en la máquina a plena potencia. La considerable reducción de los tiempos de preparación obtenida de este modo hace que incluso la producción de tiradas pequeñas más costosas con múltiples fases de acabado sea altamente eficiente en el moderno

proceso offset de pliegos inline. A ello contribuyen, entre otros, los sistemas de entintado desacoplables, la técnica de accionamientos individuales DriveTronic SPC en el cambio de planchas, el cambio de moldes de lacado también simultáneo (DriveTronic SFC) y el cambio totalmente automático de rodillos reticulados en la torre de laca (cargador Anilox). Los tiempos de preparación se reducen prácticamente a cero. Paralelamente, esta Rapida que bate récords está equipada con un paquete para cartonajes, está elevada 450 mm y equipada para el acabado con láminas en frío (Vinfoil Infigo SF110-GF). Otros detalles del equipamiento son el dispositivo



En la reunión inicial para la revolucionaria instalación Rapida 106 (de izda. a dcha.): Sascha Fischer, director de Ventas KBA, Andrew Vanstone, vicepresidente de Proyectos Estratégicos (Amcor Tobacco Packaging), Jerzy Czubak, COO global y vicepresidente de Operaciones Europeas (Amcor Tobacco Packaging), y Peter J. Rickenmann, gerente de Print Assist



Sitio web de interés:
<http://www.amcor.com>

automático nonstop en el marcador y la salida con integración en una logística de pila totalmente automática, CleanTronic Synchro para procesos de lavado en paralelo con uso de tinta cambiante (convencional/UV), así como los secadores KBA VariDry IR/TL/UV. La regulación de la tinta inline se realiza con QualiTronic Professional. Los pliegos erróneos se inspeccionan y marcan.

Antes de tomar la decisión de inversión, se realizaron abundantes pruebas de impresión. "Mediante la instalación de este equipo industrial de gama alta empieza una nueva era en la impresión de envases para nuestra empresa. Nos garantiza una considerable ventaja en el mercado", afirma entusiasmado Jerzy Czubak, COO global y vicepresidente de Operaciones Europeas de Amcor Tobacco Packaging. Peter J. Rickenmann, gerente de la filial suiza de KBA Print Assist: "Me alegro muchísimo de la cooperación de futuro con Amcor con este revolucionario proyecto, que causará sensación en el sector".

Martin Dänhardt
p.rickenmann@printassist.ch



El módulo para láminas en frío Vinfoil, dispuesto lateralmente en la KBA Rapida 106 para Amcor Tobacco Packaging

Rapida: KBA también es puntera en el secado

Convencional, HR o LED: secadores UV a medida

Tanto si se trata de secado UV convencional, HR-UV o LED-UV: en las máquinas offset de pliegos Rapida se pueden utilizar todas las tecnologías de secado. Lo mejor es que los módulos de secado se pueden intercambiar sin problemas en todas las posiciones, con lo que el usuario tiene mucha flexibilidad en el uso de secadores específicos para cada pedido. El manejo de los radiadores desarrollados y fabricados por KBA también es considerablemente más cómodo que los sistemas ofrecidos por la competencia, ya que son mucho más ligeros.

KBA VariDry HR-UV

El sistema KBA HR-UV altamente reactivo utiliza la probada tecnología del secador VariDry UV; solo se ha ajustado a las exigencias especiales para imprentas que introducen el método UV e imprentas comerciales. En la mayoría de aplicaciones es posible secar hasta cinco colores con un único módulo UV. La potencia del radiador se puede ajustar entre 200 y 80 W/cm, lo que tiene un efecto positivo en los costes energéticos. El sistema es adecuado para tintas UV convencionales y tintas UV altamente reactivas. Puesto que el ahorro de energía y el seca-

do siempre dependen también de la formulación de las tintas, el uso de tintas UV altamente reactivas de KBA ofrece ventajas.

Como los módulos de secado UV convencionales, los módulos de VariDry HR también se pueden utilizar en todas las posiciones de secado, estando las Rapida preparadas para ello. Ambos módulos se pueden usar de forma alternativa o conjunta. Si se desea, el sistema se puede equipar con radiadores sin ozono y un filtro de carbón activado en lugar de los tubos de escape de aire.

KBA UV-LED ready

Las ventajas de los secadores UV-LED son la fácil conexión y desconexión sin tiempos de standby, a lo que se añade la conexión en función del formato de los diodos luminosos sin proporción de radiación IR. Actualmente, los costes de adquisición relativamente elevados y la selección muy amplia de consumibles aún impiden el uso de secadores UV-LED. Por eso KBA ofrece a los usuarios interesados los denominados secadores UV-LED ready, diseñados para el equipamiento posterior con módulos UV-LED.

Mediante el posible uso de secadores UV-LED en toda la máquina, estos también se pueden utilizar para aplicaciones de impresión vedadas a un sistema UV-LED rígido. La posibilidad de cambiar en todo momento a secadores UV convencionales o utilizar una combinación de ambos tipos de secador aumenta la seguridad de los procesos y amplía la diversidad de posibles soportes de impresión y clases de pedido.

Dr. Sascha Fälsch/Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Arriba: El módulo UV-LED de la Rapida 105 se puede integrar fácilmente en las inserciones convencionales para módulos UV

Izda.: KBA mostró un módulo de secado UV-LED en el salón tecnológico en el stand de Drupa

Centro arriba: Selección de módulos de secador UV ante una Rapida 105

Centro abajo: Mediante conexiones estandarizadas, los secadores se pueden cambiar fácilmente entre los diferentes compartimentos de cambio y posiciones en la máquina



Offset de pliegos KBA en auge en Extremo Oriente

La nueva KBA Rapida 105 está de moda en Asia

La región en expansión del sudeste asiático también es un mercado en crecimiento para el offset de pliegos de KBA. Actualmente, en Tailandia, Malasia, Singapur, Vietnam y otros países, especialmente existe demanda de máquinas para la impresión de envases. En este segmento de mercado en continuo crecimiento, KBA hace tiempo que está muy bien posicionada en la impresión offset de cartón con sus Rapida de formato medio y grande.

Entre los asiáticos está especialmente de moda la nueva instalación de formato medio Rapida 105. Se basa en la misma plataforma técnica que la máquina de alta tecnología Rapida 106 y se presentó por primera vez en noviembre de 2011 en

la feria especializada All-in Print de Shanghái. Con su práctica automatización, la extrema flexibilidad de los soportes de impresión y el elevado rendimiento de hasta 16.500 pl./h (con paquete High-Speed), la Rapida 105 es la máquina más moderna

de su categoría. Paralelamente, las imprentas de la región también invierten en Rapida de formato medio y grande, así como en la campeona mundial en tiempos de preparación Rapida 106.

Tailandia: los impresores de envases invierten en Rapida

Entre los nuevos usuarios de la KBA Rapida 105 en Tailandia se encuentra desde primavera de 2012 el fabricante de envases y cajas plegables **F4 Kyoshin Proprint** de Khlong Luang, al norte de Bangkok. Se trata de una máquina de seis colores con torre de laca. Esta máquina diseñada para una velocidad máxima de 16.500 pl./h está equipada con un paquete CX para cartón compacto y dispositivos nonstop.

The War Veterans Printer de Bangkok es otro usuario nuevo de Rapida. Esta empresa fundada en 1948 recibió recientemente una

F4 Kyoshin Proprint de Khlong Luang, al norte de Bangkok, es uno de los usuarios más recientes de KBA en Tailandia. Allí produce una Rapida 105 nueva de seis colores con laca

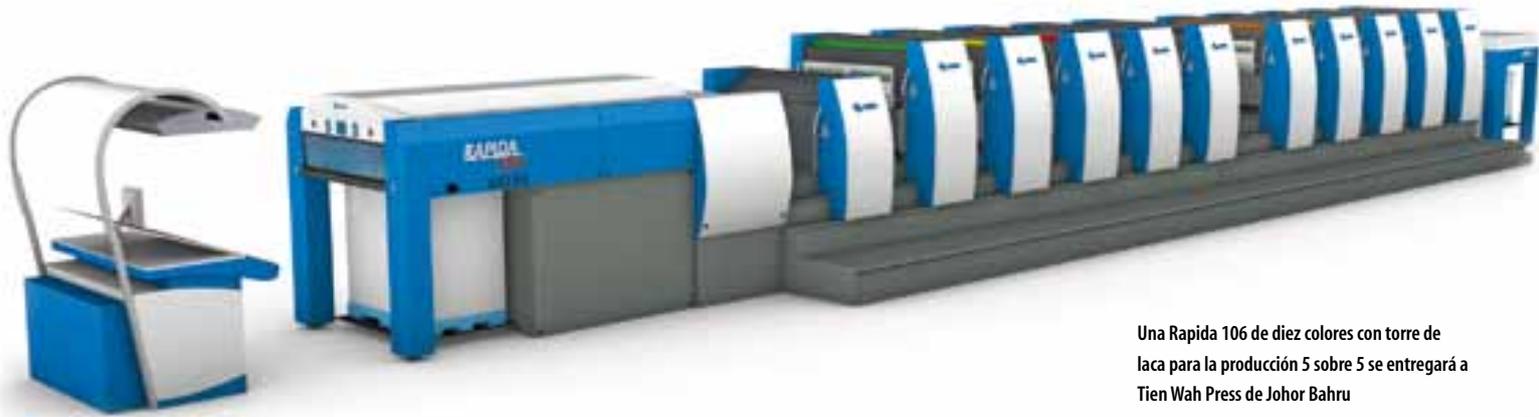
Rapida 105 en la variante de cuatro colores. Pertenece a la sociedad The War Veterans Organization of Thailand, que está bajo el patronato del rey tailandés. Unos 50 empleados producen sobre todo productos comerciales, principalmente para organismos estatales.

En **Sahakij Packaging** de Bangkhunthian, al sur de la capital Bangkok, se instaló en agosto la primera máquina de la nueva serie de formato grande Rapida 145 en Tailandia. Esta máquina de seis colores con torre de laca, prolongación de la salida y paquete híbrido para el uso cambiante de tintas convencionales y UV está elevada 420 mm para la impresión de envases, y está equipada con dispositivo automático nonstop en el marcador, así como persiana nonstop rebajable en la salida.

Una segunda Rapida 105 de seis colores con torre de laca se entregará a principios de 2013 a **Continental Packaging** de Bangkok. Esta empresa de envases se fundó en 1946 y, actualmente, con unos 1.000 empleados procesa 10.000 t de cartón y papel. Los puntos fuertes de la producción son envases



El equipo de impresores de The War Veterans Printer está orgulloso de su nueva KBA Rapida 105



Una Rapida 106 de diez colores con torre de laca para la producción 5 sobre 5 se entregará a Tien Wah Press de Johor Bahru

para la industria alimenticia, así como etiquetas y envoltorios.

Vietnam: técnica Rapida para envases y libros

KAF Investment and Business de Hanoi, en el norte de Vietnam, recibirá en otoño una máquina de cuatro colores Rapida 75. Casi al mismo tiempo, en **Starprint Vietnam** de Bien Hoa City se suministrará una Rapida 105 con siete sistemas de entintado y cuerpo de lacado. Esta imprenta de envases y fabricante líder de libros infantiles que se fundó en 2001 producía hasta ahora en tres máquinas de formato medio de otros fabricantes. La empresa certificada según ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 y OHSAS 18001:2007 cuenta des-

de 2004 con una oficina editorial y de ventas propia en Tailandia.

Woman Publishing House de Hanoi también recibirá en otoño una máquina de cuatro colores Rapida 105 con torre de cartonaje. Esta imprenta y editorial publica principalmente literatura femenina y títulos internacionales.

Malasia y Singapur: mercados en expansión para KBA

Los usuarios de Malasia también apuestan por la moderna técnica de impresión de KBA. xprint de Seri Kembangan, un barrio periférico de Kuala Lumpur, ha invertido en una Rapida 105 con cuatro cuerpos de impresión y torre de laca. En 2005 la empresa inició su actividad como

imprenta online con la producción en impresión offset y digital, y en los últimos años ha obtenido muchas distinciones como el Enterprise 50 Award en el año 2010, así como varias veces el Golden Bull y el Konica Minolta Production Print Award. Hasta ahora se utilizaban tres máquinas offset de fabricantes europeos y asiáticos, así como técnica de impresión digital de Konica Minolta. Con impresión sin alcohol, una amplia gestión medioambiental, certificación según ISO 14001:2004, así como una gama propia de productos fabricados según directrices ecológicas, xprint apuesta por procesos de producción ecológicos.

La imprenta **Tung Lim** de Selangor optó por una Rapida 105 de seis co-

lores con torre de laca y cartonaje, que se entregará en octubre. Desde 2007 ya produce una máquina de cinco colores Rapida 105 universal con laca en Tung Lim; desde 2009 adicionalmente una Rapida 74 de seis colores con torre de laca y prolongación de la salida. En primavera ya se entregó una Rapida 105 de seis colores con torre de laca a la imprenta **Eastern Press**, también establecida en Selangor. La máquina está equipada con paquete de cartonaje y dispone, entre otros, de dispositivo nonstop en el marcador, así como persiana nonstop rebajable en la salida.

Después de que la renombrada imprenta **Tien Wah Press** de Johor Bahru pusiera en servicio hace pocos meses una Rapida 142 altamente automatizada, la empresa ha encargado también una Rapida 106 con diez sistemas de entintado, torre de laca y volteo de pliegos para la impresión 5 sobre 5.

Image Printers de Singapur se dedica al negocio de la impresión desde hace 27 años. Junto con clientes regionales, la empresa abastece a clientes de Australia, EE. UU., República de Mauricio y Gran Bretaña con productos comerciales como informes empresariales, calendarios, libros ilustrados y productos impresos para la industria del turismo. Image Printers utiliza cinco máquinas offset de pliegos en formato 52 x 72 cm y 74 x 105 cm. La última es una Rapida 105 universal con cinco sistemas de entintado. Pero ya no es la única, puesto que Image Printers también recibirá en diciembre una Rapida 105 en la versión de cuatro colores.



En primavera se puso en servicio una Rapida 105 de seis colores con torre de laca en Eastern Press de Selangor, una de las imprentas más antiguas de Malasia

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com

Técnica KBA-CleanAir en CD CARTONDRUCK de Obersulm

Una brillante puesta en escena con aire más limpio

Las cajas plegables son un instrumento de marketing elemental para distribuidores de artículos de marca. Cuanto más diversas sean las opciones de diseño, mejor. Y este es uno de los secretos del éxito de CD CARTONDRUCK GmbH de Obersulm, en Wurtemberg. Con el huecogrado de pliegos, CARTONDRUCK cuenta con una característica única entre los proveedores alemanes de envases para la industria cosmética. Y, en el futuro, no quieren renunciar a ello bajo ningún concepto. Por eso, esta empresa de Obersulm invirtió unos meses atrás en una instalación que ahorra energía para la purificación de aire de KBA-CleanAir, el sector de medio ambiente de KBA-MetalPrint en Stuttgart.

En el idílico municipio vinícola de Obersulm-Willsbach, CARTONDRUCK es el mayor empleador con unos 380 trabajadores. En sus vastas naves de producción casi todo gira en torno de la belleza y del cuidado personal. Con más del 90 % del volumen de negocio, los clientes del sector cosmético dominan la actividad de este fabricante de cajas plegables. Raras veces se ve una producción sin barras volteadoras, lo que radica, por un lado, en tamaños de lote cada vez más pequeños y, por el otro, en los envases cada vez más complicados y astutos.

Deben parecer nobles. Color saturado, mucha laca, plateado, dorado, efectos nacarados: esto es lo que cuenta en los estantes de perfumerías y grandes almacenes. ¡Qué mejor que, junto al offset de pliegos, utilizar también el proceso de impresión más estable: el huecogrado! En 1995, CARTONDRUCK puso en servicio una máquina de huecogrado de pliegos de dos colores del tipo KBA Rembrandt 104. Una de sus particularidades son los dos largos tramos de secado tras el primer y segundo cuerpo de impresión, donde se conducen los pliegos

de hasta 72 x 104 cm y 0,75 mm de grosor entre corrientes de aire, todo ello sin contacto y sin rasguños. A Steffen Schnizer, que junto con su hermano Marc dirige los negocios de la empresa, le gusta mostrar a las visitas las impecables superficies en color con pigmentos metálicos o con efectos que se imprimen en la KBA Rembrandt y que constituyen la base de todas las cajas plegables, así como de muchas otras fases de impresión y acabado.

La impresión "noble" también significa usar tintas y laca que exigen tomar precauciones especiales para la purificación de aire, ya sea en el huecogrado o en el uso de tintas y lacas UV en el offset. CARTONDRUCK aborda activamente el tema de la protección del medio ambiente desde hace ya dos décadas; la gestión medioambiental empresarial tiene mucha importancia. Gerente

Steffen Schnizer: "La responsabilidad social corporativa y, por consiguiente, también la protección del medio ambiente son una parte integrante de nuestro sistema de gestión".

El equipo de seis personas de Wolfgang Hönninge, responsable en la empresa de la gestión medioambiental junto con el mantenimiento, la técnica del edificio y la gestión energética, sabe que actualmente la meta de los grandes clientes no es tanto si un proveedor imprime con una calidad perfecta y puntualmente, puesto que esto simplemente se presupone. Sin embargo, se puede destacar más que nunca con un concepto ecológico global.

Un componente importante para ello es de color amarillo luminoso, pesa 13 t y desde hace pocos meses está situado en una de las centrales técnicas a doce metros de altura sobre el techo de la nave de producción. Aquí funciona desde noviembre de 2011 una instalación térmico-regenerativa de purificación de aire (TRA) de KBA CleanAir. La suministró KBA-MetalPrint GmbH de Stuttgart, una empresa del Grupo KBA que comercializa tanto instalaciones para la impresión sobre metal como técnica de purificación de aire para los sectores más diversos.

"Acabábamos de finalizar un proyecto para la optimización energética



Steffen Schnizer, gerente de CD CARTONDRUCK en Obersulm, delante del estante con cilindros grabados, producidos por un proveedor de preimpresión especializado



La instalación de purificación de aire de KBA CleanTronic dispone de tres contenedores, por los que circula alternativamente gas bruto o gas puro con contaminantes, mientras un contenedor se limpia

CD CARTONDRUCK

CD CARTONDRUCK GmbH fue fundada como empresa familiar independiente en 1969 y, en junio de 2011, se fusionó con Multi Packaging Solutions (MPS). MPS produce en 14 plantas en EE. UU., CARTONDRUCK en Alemania (Obersulm) y Polonia (Tczew). CARTONDRUCK tiene una oficina de ventas en Francia (París). CARTONDRUCK cuenta con 485 empleados, de los que 380 están en Alemania y 105 en Polonia; volumen de negocio de 2011: 73,5 mill. € (tasa de exportación superior al 60 %); volumen de producción: más de 550 mill. de cajas plegables. Los gerentes son Steffen y Marc Schnizer.

CARTONDRUCK fabrica cajas plegables para perfumes, productos de cuidado personal, tintes para pelo, bienes de lujo, dulces y bebidas alcohólicas, aunque se concentra en la industria cosmética (más del 90 % del volumen de negocio). Más del 50 % del volumen de negocio se obtiene cada año con nuevos productos. La empresa ostenta diversas patentes, es socio de desarrollo de varios fabricantes de máquinas y está certificada según DIN EN ISO 14001 y 9001:2000, G7, así como FSC. CARTONDRUCK es el primer fabricante de cajas plegables a nivel mundial con una producción neutral para el clima en todas sus plantas.



La máquina de huecogrado de pliegos de dos colores KBA Rembrandt 104 puesta en servicio en 1994 con sus tramos de secado



También es impresionante la central técnica del edificio: los tubos entre TRA y la chimenea



Wolfgang Hönnige, director de Servicio Técnico, Medio Ambiente e Instalaciones en CD CARTONDRUCK

de nuestros equipos de técnica de ventilación y climatización, con el que solo mediante el ajuste de las corrientes de aire pudimos lograr un ahorro anual de electricidad de seis cifras en términos de kW”, explica Wolfgang Hönnige. “Por eso decidimos analizar desde un punto de vista puramente energético también nuestra unidad de postcombustión catalítica de alta temperatura (H-KNV), que hasta la fecha funcionaba bien y se mantenía dentro de los valores límite exigidos. En seguida nos dimos cuenta de que existía un gran potencial de ahorro”.

KBA-CleanAir para la KBA Rembrandt

Desde el principio, el aire de escape de la máquina de huecogrado de

pliegos se había tratado con tecnología de purificación de Stuttgart-Zuffenhausen. Entonces la empresa aún se llamaba LTG. Pero a mediados de la década de 1990 se diseñó la unidad H-KNV en Obersulm para lograr una mayor capacidad con unas condiciones de servicio relativamente estables y concentraciones medio-altas de disolvente –también porque CARTONDRUCK había tomado en consideración una ampliación del huecogrado. Hoy en día han cambiado las condiciones de producción: trabajos más breves y más tiempos de carga parcial, preparación y standby suponen unos requisitos muy diversos, a los que debe dar respuesta la purificación de aire, especialmente, cuando se le añade el aire de escape del equipo de lavado de rodillos. Con la postcombustión catalítica usada hasta ahora, el aire de escape se debía comprimir a través del catalizador con un elevado consumo de energía. El calentamiento continuado del catalizador con gas líquido también originaba costes operativos adicionales.

Por lo tanto, en 2009 CARTONDRUCK inició el proyecto medioambiental “instalación de purificación de aire”. Junto con la empresa IPTG (Herrenberg), se determinaron todos los datos básicos con las condiciones de producción actuales: qué cantidades de aire se precisan, en qué medida y con qué disolventes está cargado el aire de escape, etc. Hönnige: “Con estos parámetros comparamos diferentes técnicas de



Steffen Schnizer (dcha.) con Benjamin Maile, director de Proyecto de Instalaciones de Purificación de Aire en KBA-MetalPrint GmbH

purificación de aire y comprobamos que la instalación térmico-regenerativa de purificación de aire de KBA CleanAir era ideal para nuestros requisitos. Con nuestra carga de disolventes, la instalación solo se debe calentar con energía externa al arrancar. Después el proceso de purificación funciona de forma autotérmica, es decir, sin aportación de energía. El consumo eléctrico del sistema de aire de escape también se puede reducir a menos de la mitad gracias a la menor resistencia a la corriente en la instalación. El cálculo de rentabilidad arrojó una posibilidad de ahorro anual de más de cinco cifras”.

254 t menos de emisiones de CO₂

Según CARTONDRUCK, la instalación logra excelentes valores de gas puro, muy por debajo de lo exigido actualmente por TA-Luft 2002 y 31.BimSchV, con lo que ofrece una elevada seguridad de futuro. Según Wolfgang Hönnige, gracias al menor consumo de energía primaria de la

nueva instalación de purificación de aire, la imprenta podría mejorar su balance de CO₂ en 254 t anuales.

La nueva instalación se instaló mientras la imprenta no dejaba de funcionar con tres turnos. Hönnige: “El objetivo era desmontar la antigua unidad KNV y sustituirla en el mismo lugar por la nueva TRA, con el mínimo de impedimentos para la producción y sin dejar de funcionar con tres turnos”. Todos los trabajos tuvieron que planificarse con exactitud. A finales de octubre de 2011 se introdujo la instalación con una autogrua a través del techo desmontado de la central técnica. La nueva TRA se puso en servicio la tercera semana de montaje. Mediante una interfaz entre el control de la TRA y la técnica de mando del edificio, se pueden supervisar todas las funciones de forma centralizada y optimizar en función de las condiciones de producción.

Gerd Bergmann
benjamin.maile@kba-metalprint.de



Steffen Schnizer: “CARTONDRUCK ya hace dos décadas que aborda activamente el tema de la protección del medio ambiente.”



La potente rotativa comercial de 48 páginas KBA C48, junto con la plegadora V5 de formato variable, es muy popular entre imprentas de libros de gran volumen gracias a su máxima flexibilidad de producción y la posibilidad de fabricación inline

En la moderna planta nueva de Loire Offset Titoulet pronto producirá una rotativa comercial C48 junto con cinco máquinas offset de pliegos Rapida



Demanda de la técnica de KBA en el país vecino

Primera rotativa comercial para Loire Offset Titoulet

Hasta ahora el productor de libros Loire Offset Titoulet era uno de los grandes clientes offset de pliegos de KBA en Francia. En 2013 también producirá la primera rotativa offset de KBA en la amplia nave nueva de la imprenta en Saint-Etienne.

En 2011 Loire Offset Titoulet celebró el 20 aniversario de la empresa en la población francesa de Molina-la-Chazotte. Casi inmediatamente se produjo el traslado a una nueva y moderna planta con 21.000 m² de superficie de producción. Se trasladaron tres máquinas de pliegos Rapida: una instalación de ocho colores Rapida 142 con volteo de pliegos para la producción 4 más 4, una Rapida 106 con cinco sistemas de entintado y torre de laca, así como una Rapida 185 de cuatro colores. A esto se añadieron el año pasado dos máquinas nuevas: una Rapida 162a para la producción 4 más 4 y una Rapida 162a de cinco colores con laca. En total, producen 32 cuerpos offset de pliegos de KBA y 13 plegadoras.

Del pliego a la bobina

Para ampliar la capacidad en el ámbito de las tiradas grandes sin instalar más técnica offset de pliegos, ni plegadoras o cortadoras, la empresa optó en Drupa por una rotativa comercial de 48 páginas KBA C48. El montaje de la máquina con un perí-

metro del cilindro de 1.240 mm y un ancho de banda de 1.450 mm se prevé que empiece a principios del próximo año. Una especialidad de la C48 es la plegadora V5 de formato variable para la producción de libros: una característica única de KBA. Junto con las experiencias

positivas con las Rapida de KBA, este fue un criterio de decisión fundamental a favor de la C48. Ya se trata de la sexta V5 para Francia en cuestión de poco tiempo.

Mediante las rotativas comerciales se pueden reducir los costes en la

producción de libros con grandes tiradas gracias a la fabricación inline. Paralelamente, los costes de papel disminuyen gracias al uso de bobina.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



Loire Offset Titoulet invierte en una rotativa comercial KBA C48: tras la firma del contrato, el presidente Philippe Reymondier (abajo), así como de dcha. a izda. Reiner Dluschek, responsable de Ventas KBA, André Callot, asesor técnico, y Michel Faust, gerente de KBA-Francia



La rotativa de 16 páginas KBA C16 con cortadora transversal y salida plana encargada por ADV SCHODER puede imprimir papeles de hasta 250 g/m² en alta calidad y se pondrá en servicio en diciembre de 2012

C16 y Rapida 106 para ADV SCHODER de Gersthofen (Alemania)

Bobina y pliego en paquete doble

La imprenta bávara ADV SCHODER produce principalmente catálogos, mailings, revistas y suplementos en sus dos plantas de Gersthofen y Augsburg, con un total de siete rotativas y una máquina de pliegos, así como una zona de acabado integral. El año pasado pudieron celebrar los 150 años de exitosa historia empresarial.

Para estar perfectamente equipados para el futuro y continuar aumentando la calidad, optaron por invertir en la planta de Gersthofen en una máquina offset de pliegos de KBA de la potente serie de formato medio Rapida 106 y en la moderna rotativa comercial de 16 páginas KBA C16. Ambas máquinas sustituyen máquinas antiguas de la competencia. En la inversión, ADV SCHODER renunció conscientemente a una ampliación de la capacidad para no tener que exponerse a una presión adicional

de precios para garantizar la utilización.

La Rapida de gama alta produce desde agosto

La KBA Rapida 106 altamente automatizada sirve principalmente para fabricar cubiertas y productos suplementarios de alta calidad para la producción de catálogos y revistas. Pero también deben producirse en la máquina nueva catálogos y revistas con un elevado nivel de calidad, así como mailings con tiradas pequeñas. Con cinco cuerpos

de impresión y un cuerpo de lacado de dispersión, la Rapida 106 está perfectamente equipada para estas tareas; y ya imprime desde agosto de 2012.

La rotativa C16 llegará en diciembre

La rotativa de 16 páginas KBA C16 –adecuada tanto para tiradas pequeñas con frecuentes cambios de trabajo como para tiradas más grandes– empezará a producir en diciembre de 2012. Se utilizará primordialmente para componentes de mailings, impresos distribuidos

por correo, suplementos, así como para cubiertas y productos suplementarios para la fabricación de catálogos y revistas hasta un gramaje de 250 g/m². Con cinco cuerpos de impresión dobles, cuerpo de lacado de dispersión, de troquelado y perforado, se satisfarán las elevadas exigencias de los clientes en cuanto a acabado y calidad. Un sistema de medición y regulación de la tinta inline de System Brunner y Quad-Tech garantiza una elevada estabilidad del color durante la producción. Junto con una salida plana, la máquina se complementará con un innovador acabado.

Marc Decker
marc.decker@kba.com



En agosto ya se puso en funcionamiento en la planta de Gersthofen de ADV SCHODER una máquina de formato medio KBA Rapida 106 con cinco cuerpos de impresión y cuerpo de lacado de dispersión



Tras la firma del contrato de la nueva KBA C48 (de izda. a dcha.): director de Ventas de KBA Kai Trapp, así como los dos gerentes Dirk Alten (Ventas) y Dirk Devers (Comercial/Técnica) de schaffrath medien y el responsable de Ventas de KBA Martin Schoeps

Aumento de la productividad mediante automatización

La rotativa de 48 páginas KBA C48 que han encargado ahora dispone de múltiples módulos de automatización, como p. ej. los probados cierres de rodillos KBA RollerTronic para un menor mantenimiento y una elevada eficiencia energética, o la técnica del puesto de mando ErgoTronic con sistema de preajuste LogoTronic, orientada a la reducción de los tiempos de preparación y la maculatura. Se integra en el LogoTronic Professional existente de la KBA C16 para el registro de los datos de producción y la conexión en red MIS.

Con una velocidad de producción de 50.000 rev. cil./h y sistemas totalmente automáticos de cambio de planchas, la nueva máquina de doble perímetro ofrece un elevado rendimiento de impresión en marcha continua con rápidos cambios de trabajo, a lo que contribuye KBA EasyTronic para el arranque y la detención de la instalación con optimización del tiempo y de la maculatura. La nueva KBA C48 empezará a producir en verano de 2013.

Marc Decker
marc.decker@kba.com

La C48 sigue a la C16

Nueva rotativa comercial de 48 páginas para schaffrath medien

La colaboración entre el proveedor multimedia schaffrath medien de Geldern (Renania del Norte-Westfalia) y KBA continúa con una máquina offset de bobina comercial de 48 páginas de última generación. La KBA C48 sustituirá a una máquina de la competencia.

En 2010, schaffrath medien ya optó por una KBA C16, que en aquel entonces fue la primera instalación de este tipo de máquina en el mercado. Poco después le siguió una máquina offset de pliegos de formato medio KBA Rápida 106.

Precisión en la impresión

En la producción de medios de schaffrath se crean productos impresos con un gran cuidado y precisión. En el offset de bobina y pliegos, la empresa produce revistas, catálogos, suplementos y pósteres. Solo en el segmento de

bobina se imprimen más de 200 publicaciones periódicas con tiradas pequeñas, medianas y grandes. En la producción apuestan por la combinación perfecta de persona y máquina; y la tecnología de impresión de KBA tiene una cuota creciente del parque de máquinas.



Con la nueva instalación de 48 páginas C48, en verano de 2013 empezará a producir la segunda rotativa comercial de KBA en schaffrath medien de Niederrhein



En Drupa, ante la unidad impresora C16 presentada: de izda. a dcha. Hubert Kistner, director de Proyectos de KBA; director de Ventas de KBA Kai Trapp; Christina Hoffman, dirección técnica B&K; Werner Stimmler, dirección comercial B&K; consejero directivo de Ventas de KBA Christoph Müller; Jörn Kalbhenn, gerente B&K; Claus Bolza-Schünemann, presidente de la Junta Directiva de KBA, y Wolfgang Grunert del representante de KBA Werner Grunert

C16 para B&K Offsetdruck de Ottersweier

Otra rotativa de KBA con motivo de Drupa

Casi se ha convertido en una tradición. Con motivo de Drupa, B&K Offsetdruck GmbH de Ottersweier ha encargado una nueva rotativa comercial a KBA. En Drupa 2004 fue la por aquel entonces flamante rotativa de alto rendimiento de 16 páginas Compacta 217; en Drupa 2012 ha sido la máquina sucesora KBA C16 con muchas características únicas en la categoría de 16 páginas.

El exitoso equipo de B&K Offsetdruck produce sobre todo revistas. No se trata de productos en masa, sino personalizados para satisfacer las necesidades de sus clientes. El asesoramiento, el desarrollo de soluciones individuales y su implementación óptima son los puntos fuertes de esta empresa familiar. Desde su fundación hace más de

40 años, B&K Offsetdruck ha registrado un crecimiento continuo y saludable. Actualmente, más de 200 empleados demuestran cada día su experiencia y su saber en relación con las más modernas instalaciones técnicas.

Revistas y cubiertas en la rotativa

En la nueva KBA C16 se produci-

rán revistas de alta calidad con las correspondientes cubiertas con una calidad máxima. Las cinco unidades impresoras disponen de los sistemas automáticos de cambio de planchas más rápidos en esta categoría, y están pensadas para velocidades de impresión en marcha continua de hasta 65.000 rev. cil./h. La técnica de unidad suplementaria de KBA de

las dos primeras unidades impresoras permite el cambio de la impresión suplementaria sobre la marcha, incluso con tiradas parciales muy pequeñas.

Menor mantenimiento y maculatura

La C16 dispone de exclusivas características únicas, como los cierres de rodillo automatizados KBA RollerTronic para un menor mantenimiento y una elevada eficiencia energética, así como la técnica más moderna del puesto de mando ErgoTronic con sistema de preajuste KBA LogoTronic. Se integra en el LogoTronic Professional existente de la Compacta 217 para el registro de los datos de producción y la conexión en red MIS. Las posibilidades de producción son prácticamente ilimitadas: con dispositivo suavizador y de encolado, aparato de corte, así como plegadora P3 altamente automatizada, incluido plegado doble en paralelo y delta. La nueva C16 empezará a producir en junio de 2013 en Ottersweier.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

En una unidad impresora C16 en Drupa se demostró el rápido cambio automático de planchas en un minuto





Obaid Humaid Al Tayer, director ejecutivo de la empresa de medios Al Nisr Publishing LLC de Dubái, está visiblemente satisfecho con la edición del renombrado periódico *Gulf News*, impreso la noche del 1 de junio de 2012 por primera vez en formato berlinés sin agua en la Cortina



Con doce torres de impresión, doce cambiadores de bobinas, tres plegadoras y cuatro secadores de aire caliente, la gran instalación KBA Cortina llama la atención en el centro de impresión no solo por su calidad

Producción comercial y de periódicos sin agua en el desierto

Dubái: KBA Cortina imprime *Gulf News* en formato berlinés

La empresa de medios Al Nisr Publishing LLC de Dubái (Emiratos Árabes Unidos) –conocida como editora del periódico *Gulf News* y creadora de tendencias en el sector de los periódicos– imprime desde el 1 de junio de este año el renombrado periódico y otros productos impresos con el proceso offset sin agua en una instalación híbrida grande Cortina (coldset/heatset) de KBA. Esta línea de rotativas altamente automatizada es la primera KBA Cortina fuera de Europa. Mediante su puesta en servicio, *Gulf News* ha cambiado al formato berlinés, cada vez más popular en el sector internacional de los periódicos.

La instalación grande de ancho doble con perímetro simple del cilindro –encargada por la empresa de medios ávida de inversiones tras un intenso proceso de evaluación de la técnica de periódicos disponible en el mercado– produce en una nueva planta altamente moderna con la última técnica de FERAG para la sala de cierre, aprox. 60 km a las afueras de la ciudad, en un polígono industrial en medio del desierto. Se compone de doce cambiadores de bobinas, doce torres de impresión, cuatro secadores de aire caliente y tres plegadoras, e imprime en el denominado proceso híbrido. La rotativa 4/1 posee una capacidad total de 96 páginas tipo sábana de cuatro colores en formato berlinés (o 192 páginas tipo tabloide en el formato A4 aumentado), pudiéndose imprimir hasta 32 páginas de periódico (64 páginas tabloide) con el proceso heatset. Durante la producción de *Gulf News*, ocho de las doce torres de impresión imprimen en coldset (sin secador) sobre papel normal de periódico y las cuatro restantes en heatset (con secador) sobre papel SC.

Logística de papel automatizada con KBA Patras A

Junto con la rotativa, KBA ha suministrado una logística de papel automatizada Patras A, que incluye un almacén principal totalmente automático con 10.000 ubicaciones de almacenamiento (UA) y cinco vehículos automáticos sin conductor (VASC), una preparación automatizada de bobinas, así como un almacén de día totalmente automático con más de 200 UA y cinco VASC para el abastecimiento de los doce cambiadores de bobinas. La retirada de las bobinas residuales y la maculatura también se realiza mediante VASC.

Elevada calidad y enorme flexibilidad de producción

Mediante el funcionamiento mixto de bandas de papel secas y sin secar mediante una plegadora, se crea el periódico en inglés *Gulf News*, así como otros productos híbridos. *Gulf News* es muy apreciado entre los extranjeros que residen en Emiratos Árabes Unidos, y es una edición muy exigente debido a sus múltiples imágenes y anuncios de

alta calidad. Paralelamente, se pueden producir productos coldset y heatset (suplementos, revistas) también por separado mediante diferentes plegadoras. Independientemente de la variante de producción en curso, en la Cortina sin agua se utiliza la misma tinta en todas las torres de impresión, con lo que al cambiar de papel no es necesario realizar un cambio de tinta. A diferencia de las instalaciones de offset húmedo convencionales con secadores de aire caliente in-



El nuevo centro de impresión moderno de Al Nisr Publishing LLC en medio del desierto de Dubái



Una de las tres secciones de la máquina con cuatro torres de impresión compactas y dos secadores de aire caliente dispuestos encima de sendas secciones exteriores



Las tres plegadoras con sistemas de transporte de ejemplares conectados están dispuestas en el centro de la línea de rotativas Cortina

tegrados, esto supone un enorme aumento de flexibilidad y productividad. La nitidez de los detalles y el brillo de los colores son muy elevados en la impresión offset sin agua con la Cortina, como ha vuelto a demostrar la excelente puntuación de siete usuarios europeos de Cortina en el International Newspaper Color Quality Club 2012-2014.

El espíritu pionero tiene tradición en Al Nisr Publishing

Mediante la puesta en servicio de la KBA Cortina, esta progresista empresa de medios ha allanado el camino de la impresión offset de periódicos sin agua de Europa a Oriente Medio y, con ello, ha demostrado una vez más el espíritu pionero imprescindible para el sector de los periódicos. El director ejecutivo Obaid Humaid Al Tayer, visiblemente satisfecho con el rendimiento y los resultados de impresión de su nueva rotativa de alta tecnología, afirmó al realizar el pedido: “Desde hace años llevamos la voz cantante en la Península Arábiga con innovaciones que abren nuevos horizontes en el negocio de los periódicos. *Gulf News* fue el primer periódico de nuestra región en añadir semanalmente al periódico revistas en formato tabloide sobre ocio, familia y lectores jóvenes; en introducir una moderna estructura del periódico con amplias secciones de economía y deporte; en separar los anuncios en columnas en suplementos especiales en formato tabloide; en imprimir determinadas secciones del periódico en heatset sobre papeles estucados, en automatizar la creación de las páginas y en utilizar papel de periódico reciclado. Con la innovadora KBA Corti-

na, continuaremos ampliando nuestro reconocido liderazgo en Oriente Medio. Mediante esta instalación de alta tecnología podemos actuar de forma aún más flexible con nuestro producto principal *Gulf News* y nuestros múltiples suplementos y revistas, y aumentar más la alta calidad que ya dábamos. Desde un punto de vista económico, la reducción de los tiempos de preparación, de la maquilatura, del mantenimiento y del personal necesario –todo ello vinculado a la elevada automatización y la técnica moderna de la Cortina (p. ej. sistemas automáticos de cambio de planchas KBA PlateTronic y equipos de lavado CleanTronic)– fue un criterio fundamental al decidir la inversión.”

Exitoso grupo mediático en los Emiratos

Gulf News, creado en 1978 como periódico tabloide con una tirada diaria de 3.000 ejemplares, cambió al formato sábana en la década de 1980. Este periódico en inglés – distribuido junto con los Emiratos Árabes Unidos también en Bahréin, Omán, Arabia Saudita, Qatar y Pakistán– se publica siete días a la semana con una tirada diaria que ronda los 120.000 ejemplares. La edición online introducida ya en 1996 (www.gulfnews.com) complementa el moderno producto impreso. Junto con la edición de revistas como Friday, InsideOut, Aquarius, Alpha, Wheels, Scene y el periódico tabloide semanal Xpress, este grupo mediático también está presente en el sector de la radio con dos emisoras en inglés.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



La hora de la verdad: de izda. a dcha. el director ejecutivo Humaid Al Tayer hablando con los directores de Proyecto de KBA Peter Benz y Benito Vigo durante la producción de la primera edición de *Gulf News*



Cambio exitoso: el director ejecutivo Obaid Humaid Al Tayer (2º izda.), el director ejecutivo de Operaciones Irshad Nooruddin (2º dcha.) y sus colegas están satisfechos con el primer *Gulf News* impreso en el compacto formato berlinés



Inicio de la construcción del nuevo centro de impresión de Al Nisr Publishing en el polígono industrial Dubai Investment Park, Green Community, a unos 60 km de la ciudad de Dubái



Una banda de papel SC abandona uno de los cuatro secadores heatset y se une en la superestructura de la plegadora con las bandas coldset de papel de periódico



BNN no ha optado conscientemente por una línea de transporte de planchas hasta los cuerpos de impresión. En su lugar, se usan dispositivos de transporte para juegos de planchas seleccionados, que nos muestra el director técnico Georg Siepmann

Si se abandona Karlsruhe –la ciudad en forma de abanico– por la Linkenheimer Landstraße hacia el norte, difícilmente puede pasarse por alto el complejo editorial y la imprenta de Badische Neueste Nachrichten Badendruck GmbH. Desde principios de la década de 1970 aquí se imprime uno de los mayores diarios del sudoeste del país; en 1986, la redacción y administración también se trasladaron a las afueras. Y, si BNN dice de sí misma que está establecida “entre tradición y modernidad”, desde dentro, la editorial también da la impresión de una roca que se erige entre el oleaje.

Seguridad en mayúsculas

Hans Wilhelm Baur es el segundo editor que dirige el diario de Karlsruhe, aunque la tercera generación –en la persona de Klaus Michael Baur– ya ostenta la dirección operativa del periódico como director y redactor jefe. Poco antes de su 86º aniversario, Hans Wilhelm Baur continúa yendo cada día a “su” empresa. La continuidad y la previsibilidad impregnan la empresa. Y, para que esto continúe siendo así en el futuro, Baur y su Sra. Brunhilde –fallecida en 2004– convirtieron su empresa en la Fundación Wilhelm-Baur benéfico-privada en 1994, que debe garantizar la independencia periódica de la empresa de medios de forma permanente y, simultáneamente, es una expresión de la actitud social de la empresa. Mientras en muchas empresas del sector de la impresión el “controlling” domina la política empresarial, el credo de Hans Wilhelm Baur incluye que nadie pierda su trabajo solo porque entren tecnologías nuevas y más au-

Nueva Commander CT 6/2 en Badische Neueste Nachrichten

Tradición y modernidad no son incompatibles en Karlsruhe

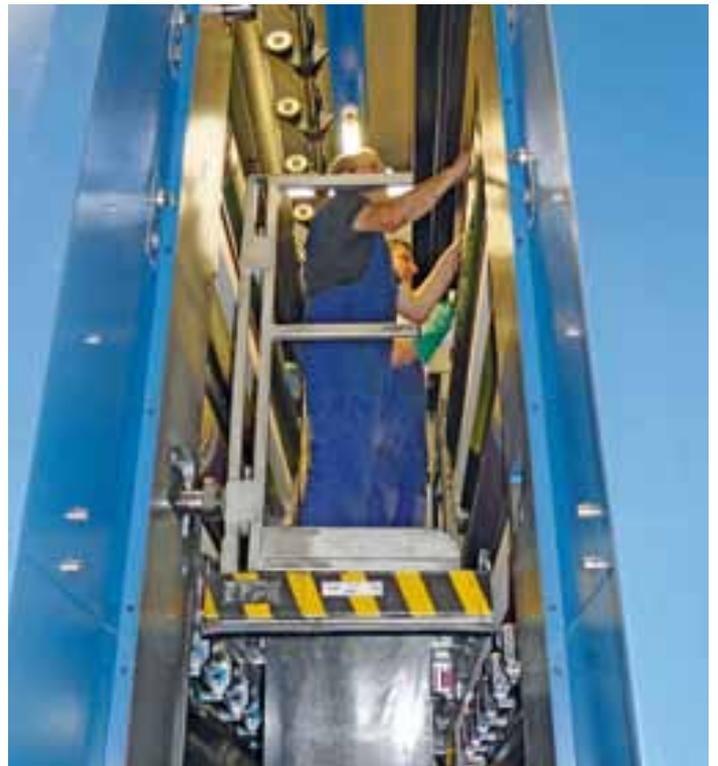
Las editoriales de periódicos piensan a largo plazo, lo que en gran medida tiene que ver con las inversiones en “técnica pesada” que deben resultar acertadas para un período de quince años. Precisamente en lo relativo a durabilidad y estabilidad, Badische Neueste Nachrichten (BNN) es un referente entre los periódicos regionales alemanes. Pero esta imprenta y editorial de Karlsruhe y las condiciones marco para la técnica de producción recientemente instalada son todo menos convencionales.

tomatizadas en la empresa. La planta de producción, la editorial y el departamento de envíos están bajo un mismo techo empresarial, lo que concede a la empresa tres comités de empresa liberados.

Hasta ahora BNN –desde que los americanos concedieron la licencia al periódico en 1946– se imprimía en seis rotativas propias de la editorial. Cinco de las máquinas habían sido suministradas por KBA. No obstante, durante los últimos once años se ha producido en dos líneas de máquinas de ancho doble de diferentes fabricantes: una KBA Commander puesta en servicio en 1996 y una Manroland Colorman instalada en 2000.

La máquina de KBA se modificó en 2007 de modo que también permitía un producto a pleno color –mediante una guía de banda horizontal a través de dos satélites adyacentes de 9 cilindros. Y no cabe olvidar que ambas máquinas habían sido diseñadas para el característico formato ancho de BNN (400x520 mm), que no se sustituyó por el formato de Renania (350x510 mm) hasta primavera de 2012 con la puesta en marcha de la nueva Commander CT.

Por insólito y laborioso que fuera producir en dos máquinas diferentes con dos paquetes de automatización distintos (EAE Print y Pecom), durante muchos años el director técnico Georg Siepmann pudo comparar directamente dos fabricantes, sus medios de producción y su organización de servicio. El reciente paquete de inversión, que junto con la nueva rotativa también incluye técnica nueva y



Los impresores de BNN valoran el cómodo acceso mediante elevador a los cuerpos de impresión divisibles



El edificio de la imprenta y editorial de BNN en Linkenheimer Landstraße es de principios de la década de 1970



El editor de BNN Hans Wilhelm Baur (86) ha marcado la imprenta y editorial de Karlsruhe durante las últimas cuatro décadas

Al habla: El editor Hans Wilhelm Baur sobre...

... internet:

“Internet ha cambiado el rol de los periódicos regionales muy de repente, casi de la noche a la mañana. Y el cambio aún no ha concluido.”

... las posibles reacciones de los periódicos a la modificación del panorama mediático:

“Aún estamos aprendiendo cómo abordarlo. Y debemos hacerlo puesto que se trata nada más y nada menos que de nuestra existencia.”

... las consecuencias de los plazos de producción más cortos:

“Hasta ahora uno de los motivos más frecuentes para anular un abono era la ‘mala’ entrega, es decir, tardía. Durante el último medio año, tras el cambio de la producción, no hemos oído ni una sola vez esta queja.”

... la política de personal propia de la empresa:

“Probablemente seamos el único periódico que aún no ha echado a

nadie por falta de trabajo, aunque durante los últimos diez años hemos perdido aprox. el 50 % de los anuncios y 35.000 abonados.”

... la creación de la Fundación Wilhelm-Baur en 1994:

“Mi esposa y yo estábamos muy en contra de que esta empresa pudiera servir a alguien para enriquecerse.”

complementaria para la preimpresión CtP, el flujo de trabajo de las planchas y expedición, lleva la firma de Siepman, que se incorporó a la empresa en 2002. La nueva máquina de impresión debía satisfacer varias premisas: debía caber en el edificio existente de la imprenta, su instalación debía realizarse sin detener la producción y el cambio debía realizarse de un día para otro.

Equipo motivado

El proceso de planificación y selección de BNN estuvo a cargo exclusivamente de especialistas de la empresa, sin asesores externos. “Con un equipo motivado, realmente hemos logrado buenos resultados”, afirma Georg Siepman. Tras medio año, en verano de 2010 el proceso desembocó en el pedido de una KBA Commander CT 6/2, que entonces

solo se utilizaba con la configuración de 6 planchas de ancho en New York Daily News, en EE. UU. .

Con 29,4 m de longitud, 6,45 m de ancho (sin escaleras) y solo 10,6 m de altura, la compacta máquina con subestructura encaja exactamente en el espacio disponible (Siepman: “Cupo a la perfección.”) y, con sus cuatro torres de impresión y dos plegadoras, permite la producción de un periódico en formato sábana de 96 páginas o –lo que es más frecuente en Karlsruhe– la producción en paralelo de dos periódicos de hasta 48 páginas.

Las dos máquinas anteriores situadas a los lados de la nave de rotativas se controlaban desde puestos de mando en un recinto conjunto en el centro de la nave. Durante la fase de sustitución, los puestos de mando se situaron directamente al lado de cada máquina, se desmontó el recinto central y, en ese lugar se

colocó la Commander CT a través de la tercera puerta de acceso a la nave allí existente. Debido al reducido espacio (solo 40 cm entre la superestructura y el techo de la nave), esto fue un verdadero reto para el fabricante de la máquina y la empresa de transporte contratada.

La nueva máquina está configurada de modo que, mediante anchos de banda de 5/12, 7/12 y 11/12, también se pueden producir formatos publicitarios como “Spadia” (solapas), “Half Cover” (pliegos de media anchura para fascículos) o un Superpanorama (encolado). Los cuatro cambiadores de bobinas se abastecen mediante una logística de papel automatizada KBA Patras A con estación de desembalaje. No obstante, las dimensiones del sótano de bobinas también requieren soluciones logísticas adaptadas: las bobinas de ancho completo y hasta 2,10 m no se pueden almacenar en vertical, sino solo tumbadas.

La Commander CT

Las torres de impresión divisibles por la mitad para realizar tareas de mantenimiento están equipadas con dispositivos automáticos de cambio de planchas, cierres automáticos de rodillo RollerTronic, técnica de rodamientos NipTronic, compensación del ensanchamiento de banda, equipos de lavado de mantillas y sistemas de entintado, así como suministro de tinta centralizado. A esto hay que añadir cuatro equipos de volteo doble, dos superestructuras de plegadora con tres embudos, dos plegadoras de quijadas KF 5, regulaciones del registro de corte, así como dispositivos de encolado para la producción Superpanorama. La Commander CT 6/2 se controla mediante tres puestos de mando ErgoTronic. Además, la nueva rotativa está integrada en el sistema de planificación de la producción y preajuste Print 5 de EAE.



Cabe a la perfección: aún quedan 40 cm entre la superestructura de la Commander CT y el techo de la nave



Puesto de mando ErgoTronic en la Commander CT con: pantalla de supervisión para el control del registro (izda.), pantalla para pruebas digitales (centro) y pantalla táctil para el control de la máquina (dcha.)

Nueva técnica

Debido al cambio de formato en Karlsruhe no fue posible una producción mixta en las máquinas antiguas y la nueva; solo en el área CtP hubo un plan escalonado: las dos unidades de exposición Agfa-Polaris en funcionamiento desde 2003 se complementaron con una unidad Advantage para el formato de Renania y, después, también se adaptaron a los nuevos tamaños de planchas. Otra novedad es el equipo de troquelado y rebordeo de Barensee con dos estaciones de depósito "Platetower" para 128 planchas no rebordadas cada una. Una línea de transporte –que conecta las tres unidades de exposición, así como las dos estaciones de troquelado y rebordeo– ahora conduce a una estación de planchas en el amplio recinto del puesto de mando, que se ha vuelto a erigir. Los puestos de trabajo de los impresores disponen de tres pantallas cada uno: una pantalla de formato alto para la reproducción de pruebas digitales, una pantalla táctil para el control de la máquina

y la pantalla de supervisión para el control del registro de Q.I. Press Controls. El paquete global –que según Siepmann decantó la balanza a favor de KBA– también incluye equipos de lavado de mantillas CleanTronic con tecnología de paños.

Tras las correspondientes impresiones de prueba, la noche del 11 al 12 de marzo de 2012 BNN accionó la palanca del cambio. Con éxito. "El periódico ha salido cada día y nunca hemos tenido una situación crítica", asegura Georg Siepmann. Tras los cinco primeros meses, está satisfecho con su producto. Han realizado un salto cualitativo considerablemente perceptible. El director técnico de Karlsruhe también ve confirmada su decisión a favor de una máquina caucho contra caucho: "En la impresión de fondos, esta técnica presenta claras ventajas."

Nueva estructura

Badische Neueste Nachrichten (tirada según IVW II/2012: 143.305



En el sótano de bobinas: aquí la estación de pesaje de la solución logística KBA Patras A



El director técnico de BNN Georg Siepmann (izda.) con los impresores ante el puesto de mando



También se ajustaron a la perfección a la nave existente los cambiadores de bobinas que, debido a las dimensiones de las bobinas de la rotativa de ancho triple, están equipados con las rejillas protectoras correspondientes



Las dos plegadoras de quijadas y las estaciones de transferencia para los transportadores de Ferag están situadas en el centro, entre las cuatro torres de impresión

ejemplares) se publica con nueve ediciones locales, la menor de las cuales se sitúa en 1.700 ejemplares. El cambio de formato también ha acarreado una modificación de la estructura de cuadernillos, que hace que el diario sea más claro y se ajuste al flujo de trabajo de la producción.

Los tiempos de preparación considerablemente más breves permiten entregar más temprano: como máximo a las 6 h todos los abonados tienen su ejemplar en el buzón. Y también ofrecen la posibilidad de incluir a última hora en la tirada general los resultados de los eventos deportivos. Los tres cuadernillos delanteros de la portada no se imprimen hasta las 23.30 h aprox., después de que antes hayan pasado por la rotativa las secciones locales (el 4º cuadernillo) con sus múltiples cambios de perímetro. Esta descongestión reduce adicionalmente los tiempos de parada y es posible gracias a la producción offline consecuente en la sala de cierre, donde primero se enrollan todos los productos y después se juntan.

BNN también ha cambiado su socio tecnológico en la sala de cierre y ha instalado un acabado de Ferag compuesto de dos líneas casi idénticas.

Una empresa activa en el mercado

En Karlsruhe se producen principalmente los tres títulos propios: junto con BNN –que se publica seis días– también la séptima edición *Der Sonntag* con un diseño muy moderno (y unos 240.000 ejemplares), así como la publicación de anuncios semanal *Kurier* con unos 400.000 ejemplares. Tras el cambio al formato de Renania usual en el mercado, la editorial se esfuerza por captar pedidos externos adicionales.

En su trayectoria cuidadosamente equilibrada, esta empresa de medios a caballo entre la tradición y la modernidad ha experimentado una "remodelación", sentencia Georg Siepmann. BNN se toma en serio el principio de la mejora continua: en 2013 se volverá a analizar el método de producción.

Gerd Bergmann
klaus.schmid@kba.com



La cuarta KBA Commander CL de Alemania se instalará en Ansbach

Fränkische Landeszeitung encarga una rotativa flexible de torre de ocho cuerpos

Con el pedido de una rotativa de periódicos Commander CL, Fränkische Landeszeitung GmbH de Ansbach continúa la exitosa y larga colaboración con KBA. Esta instalación de 48 páginas ampliamente automatizada con tres cambiadores de bobinas, tres torres de ocho cuerpos y dos plegadoras sustituirá en otoño de 2013 en el centro de impresión existente la KBA Journal instalada en la década de 1990. Desde su introducción en el mercado con motivo de IFRA Expo 2011 en Viena, el líder del mercado de Würzburg ya ha vendido cinco instalaciones de este nuevo tipo de máquina automatizable de forma flexible para la impresión de alta calidad de periódicos y semicomerciales.

Apuesta por una mayor calidad, rentabilidad y eficiencia

Guido Mehl, editor y gerente de Fränkische Landeszeitung: “El periódico regional impreso, con su información seria y amplia sobre los acontecimientos locales, tiene futuro en nuestro mundo multimedia y continuará siendo un pilar de nuestro negocio. No obstante, debemos satisfacer mejor las exigencias crecientes de nuestros lectores, produciendo además de forma especialmente eficiente y rentable. Tras un exhaustivo análisis de la técnica

disponible en el mercado, realizaremos la inversión de sustitución necesaria con la rotativa compacta de torre de ocho cuerpos Commander CL de Koenig & Bauer”. El editor y gerente Harald W. Wiedfeld añade: “Con la KBA Commander CL, mediante la técnica más moderna del sistema de entintado, logramos una calidad aún mejor y una maculatura considerablemente inferior. Gracias al manejo con un botón y múltiples módulos de automatización, aumen-

tamos la eficiencia y la comodidad para el personal. Los impresores pueden concentrarse totalmente en las funciones de control. Paralelamente, el trabajo de mantenimiento y el consumo de energía se reducen mediante los cierres de rodillo automatizados KBA RollerTronic y la técnica de accionamientos individuales. Con esta avanzada técnica de impresión consideramos que estamos bien equipados para que nuestros productos impresos tengan un futuro exitoso”.

Renombrada editorial regional de periódicos

El periódico *Fränkische Landeszeitung* se publica con una tirada diaria actual de unos 50.000 ejemplares en la región alrededor de Ansbach, Neustadt/Scheinfeld/Uffenheim, Dinkelsbühl/Feuchtwangen y Rothenburg o.d.T. Junto con las cuatro ediciones locales del diario, la editorial publica la revista de anuncios semanal *Woche im Blick* con dos ediciones: sur (jueves) y norte (miércoles), con una tirada total de unos 125.000 ejemplares.

KBA Commander CL para Fränkische Landeszeitung de Ansbach

Adicionalmente a la entrega de periódicos y prospectos, la empresa de medios también se dedica a la entrega de cartas en la región.

Técnica moderna a la medida

La máquina con subestructura Commander CL de doble ancho está pensada para el formato berlinés (perímetro del cilindro: 940 mm; ancho máximo de banda: 1.260 mm). Puede imprimir en producción doble hasta 84.000 periódicos a cuatricromía por hora. El equipamiento incluye:

- 3 cambiadores de bobinas KBA Pastomat con sistema automático de carga de bobinas KBA Patras A incl. estación de desembalaje.
- Cambio automatizado de perímetro.
- 3 torres de impresión con cambio manual de planchas, cierres de rodillo RollerTronic, compensación del ensanchamiento de banda, ajustes automáticos del registro de colores, equipos de lavado de cilindros CleanTronic, limpieza automática de los sistemas de entintado y mojado, así como abastecimiento de tinta centralizado.
- 3 equipos de volteo, una superestructura de plegadora con dos embudos, una plegadora de quijadas KBA KF 3, así como otra plegadora revisada de la hasta entonces rotativa Journal.
- Regulaciones del registro de corte, de los bordes y del centro de la banda de papel, así como dispositivos de regulación de la marcha de la banda.
- 2 puestos de mando KBA ErgoTronic con EasyTronic para el arranque con optimización de maculatura y tiempo (EasyStart) y desconexión automatizada (EasyCleanUp) de la rotativa.
- KBA PressNet para la planificación, el preajuste y el control de procesos.

Se prevé opcionalmente una co-sedora de secciones y un tercer embudo.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



Foto de grupo tras el pedido de la KBA Commander CL, de izda. a dcha.:

Klaus Möhler (director técnico de Fränkische Landeszeitung), Georg Fleder (Ventas de Máquinas de Bobina de KBA), Rainer Mehl (editor y gerente de Fränkische Landeszeitung), Guido Mehl (editor y gerente de Fränkische Landeszeitung), Alexander Huttenlocher (director de Ventas de KBA) y Harald W. Wiedfeld (editor y gerente de Fränkische Landeszeitung)



La KBA Colora especialmente flexible con dispositivo Prime UV cubre las variantes de producción de ancho simple, doble y triple

Solución altamente eficiente para la impresión de periódicos y semicomerciales

Great West Newspapers apuesta por la KBA Colora altamente flexible

Great West Newspapers (GWN) ha encargado a KBA una rotativa de periódicos Colora extremadamente flexible para su nuevo centro de impresión —actualmente en construcción— en St. Albert, Alberta (Canadá). GWN publica 21 periódicos locales y boletines municipales, además de actuar como imprenta externa para su socio y accionista Glacier Ventures International, que también opera en el negocio de los periódicos y otros ámbitos de medios de comunicación.

La nueva rotativa relevará a una máquina de ancho simple con 20 cuerpos de impresión, que actualmente tiene un grado de utilización del 97 %. Para la elaboración conjunta de una nueva configuración de futuro, que satisfaga las exigencias crecientes de calidad y eficiencia, y cree márgenes de crecimiento para pedidos externos —como el reciente de Edmonton Journal—, GWN encargó el asesoramiento del proyecto a Web Offset Services de Sarasota, Florida (EE. UU.). Para imprimir la amplia gama de periódicos y semicomerciales con plazos de producción extremadamente justos y con una capacidad parcialmente elevada, se seleccionó como solución más eficiente un concepto de máquina único apto para múltiples formatos.

Para producciones de ancho simple, doble y triple

La KBA Colora equipada con tres torres de ocho cuerpos, tres cambiadores de bobinas y una plegadora de quijadas KF 5 cuenta con algunas características nuevas y únicas, con las que GWN quiere destacar en el mercado en cuanto a calidad, rentabilidad y productividad. En primer lugar, la instalación cubre los tres formatos de producción de periódicos (ancho simple, doble y triple), a lo que hay que añadir un manejo muy sencillo mediante tres embudos preajustables, dispuestos uno junto a otro.

Adicionalmente, el sistema de preparación y preajuste de EAE —especialmente diseñado para producciones semicomerciales— incluye

todos los grupos auxiliares y cuenta con amplias opciones de preajuste, incluido un catálogo preparado con 950 producciones diferentes. Junto con KBA y EAE, Web Offset Services desarrolló este sistema en 2003 en una instalación KBA Colora para Independent Newspapers de Dover, Delaware (EE. UU.) y lo perfeccionó en 2008 para una KBA Commander 6/2 en Dansk AvisTryk de Copenhague (Dinamarca). Muchas de las tareas de preparación y cambio de trabajo necesarias en las rotativas convencionales de ancho doble o triple desaparecen. Junto con una mayor comodidad de uso, esta característica única supone cambios de trabajo más rápidos y una reducción de la maculatura en la producción diaria.

Otros puntos destacados de la máquina son la potente plegadora KF 5 con tercer plegado, dispositivos de encuadernación, corte y volteo para una elevada flexibilidad de productos y páginas. El equipamiento de la instalación también incluye ajustes integrados del registro de color y corte de QI, equipos de abastecimiento de los sistemas de entintando y mojado de Technotrans, equipos de lavado de mantillas de Baldwin y un dispositivo Prime UV para la impresión de hasta 48 páginas de papel mejorado.

Eficiencia y flexibilidad

Duff Jamison, presidente de Great West Newspapers: “Puesto que operamos en un mercado delimitado localmente, para la plena utilización de nuestra imprenta debemos ser capaces de procesar una amplia gama de formatos y diferentes soportes de impresión. Asimismo, los rápidos cambios de trabajo son muy importantes, puesto que los plazos de impresión pueden ser muy breves debido a la evolución de las tiradas. A primera vista, uno se podría pronunciar en contra de una instalación grande para satisfacer todas estas demandas. Pero la inteligente interacción entre software y tecnología de la máquina convierte la KBA Colora en un medio de producción extremadamente flexible en el día a día de la imprenta, mucho más eficiente que la instalación de ancho simple que teníamos”.

“Puesto que la elevada automatización y las opciones de producción más modernas son componentes decisivos del éxito, este exigente proyecto requiere unas condiciones marco seguras y efectivas, que con la KBA Colora se dan a la perfección”, afirma Sam Wagner, presidente de Web Offset Services. “Junto con la plegadora KF 5, la KBA Colora proporciona una plataforma probada, sobre la que se puede erigir un sistema de impresión altamente rentable y productivo para las condiciones de producción de St. Albert, con los mejores módulos que puede ofrecer la industria proveedora”.

Nuevo centro de impresión altamente moderno

Con la KBA Colora como centro neurálgico del innovador centro de impresión y una optimización de todo el flujo de trabajo, GWN y Web Offset Services, mediante eficiencia y flexibilidad máxima, quieren fijar estándares para la producción de periódicos en 2012 y más allá, y demostrar la competitividad de las imprentas altamente modernas en un entorno de mercado cada vez más exigente.

Sam Wagner
jochen.schwab@kba.com



Foto de grupo en el nuevo centro de impresión de GWN en construcción (de izda. a dcha.): Winfried Schenker (responsable de Ventas de KBA), Duff Jamison (presidente de GWN), Evan Jamison (director del centro de GWN), Sam Wagner (presidente de Web Offset Services) y Jochen Schwab (director de Ventas de KBA)

Innovadora técnica para la moderna impresión de periódicos

Westfalen-Blatt encarga una KBA Commander CL

Con el grupo de periódicos WESTFALEN-BLATT de Bielefeld, otra renombrada empresa alemana de medios apuesta por la nueva instalación de torre de ocho cuerpos KBA Commander CL para la modernización de su imprenta. Las dos rotativas de 32 páginas y doble ancho encargadas a finales de junio, con sus cuatro cambiadores de bobinas, cuatro torres de impresión y dos plegadoras, serán el punto neurálgico de un nuevo centro de impresión que se pondrá en servicio el cuarto trimestre de 2013 en Bielefeld-Sennestadt, muy cerca de las autopistas 2 y 33.

La KBA Commander CL de doble ancho para el grupo de periódicos WESTFALEN-BLATT de Bielefeld. La carga automática de bobinas Patras A y los cambiadores de bobinas de la máquina en línea están dispuestos perpendicularmente detrás de las torres de impresión



En total, el grupo de periódicos invierte 28 mill. € en la nueva construcción y la técnica de periódicos altamente moderna. Las raíces de esta empresa de medios se remontan al año 1839, cuando se publicó en Warburg la primera edición del periódico regional. Otras ediciones locales, como el *Herforder Kreisblatt* fundado en 1846 y el *Westfälische Volksblatt* publicado por primera vez en 1848 en Paderborn también tienen una larga historia. Actualmente, WESTFALEN-BLATT es uno de los mayores grupos de periódicos regionales de Westfalia con una tirada total de unos 120.000 ejemplares. Junto con los periódicos, las exitosas revistas de anuncios, así como otras actividades de impresión y ventas, una empresa asociada se encarga de la producción y comercialización de libros, calendarios, CD, artículos de regalo y eventos. Asimismo, el grupo empresarial incluye una agencia de internet y una cadena de agencias de viaje con once filiales en Westfalia Oriental.

Michael Best, socio gerente del grupo de periódicos WESTFALEN-BLATT: "La importante inversión demuestra nuestra convicción de que el periódico impreso continúa siendo un patrimonio cultural irrenunciable y el medio de infor-

mación nº 1 incluso en la era de internet. El *Westfalen-Blatt*, con sus filiales regionales *Westfälisches Volksblatt* y *Herforder Kreisblatt*, se compromete claramente con la región de Ostwestfalen-Lippe y con la planta editorial de Bielefeld. Con nuestras 27 ediciones locales y las redacciones y oficinas in situ, estamos muy arraigados en la región".

La técnica flexible crea nuevas posibilidades

Con una longitud de corte de 510 mm y un ancho máximo de la bobina de papel de hasta 1.400 mm, la instalación KBA Commander CL encargada se diseñará para el formato de Renania. Para los perímetros de producto diferentes, el cambio de perímetro se puede realizar en el cambiador de bobinas.

"Gracias al mayor rendimiento de la Commander CL, en el futuro también podremos informar con actualidad diaria sobre los acontecimientos que se hayan producido tarde", afirma Thilo Grickschat, el gerente del grupo WESTFALEN-BLATT responsable de la imprenta. "También protegemos el medio ambiente. La nueva Commander CL se pone en marcha más rápidamente y con menos maculatura. Gracias al aislamiento térmico y a la recupera-

ción del calor en el edificio, el consumo energético se puede reducir en aprox. un 20 % en comparación con el centro de impresión actual. Además, se cumplen unos elevados requisitos en cuanto a aislamiento acústico, lo que redundará en beneficio no solo de los impresores, sino especialmente de los vecinos".

A través de la logística de papel automatizada KBA Patras A con estación de desembalaje, se abastecen los cuatro cambiadores de bobinas Pastomat de la máquina en línea. Las cuatro torres de impresión cuentan con dispositivos de cambio de plan-

chas parcialmente automatizados, con la opción de convertirlos en totalmente automáticos. Los cierres de rodillos automáticos, los equipos de lavado de mantillas, los equipos de suministro de tinta y lavado del sistema de entintado, los ajustes del registro de colores, así como las regulaciones de los bordes y del centro de la banda de papel, documentan la elevada automatización y la calidad de la nueva instalación.

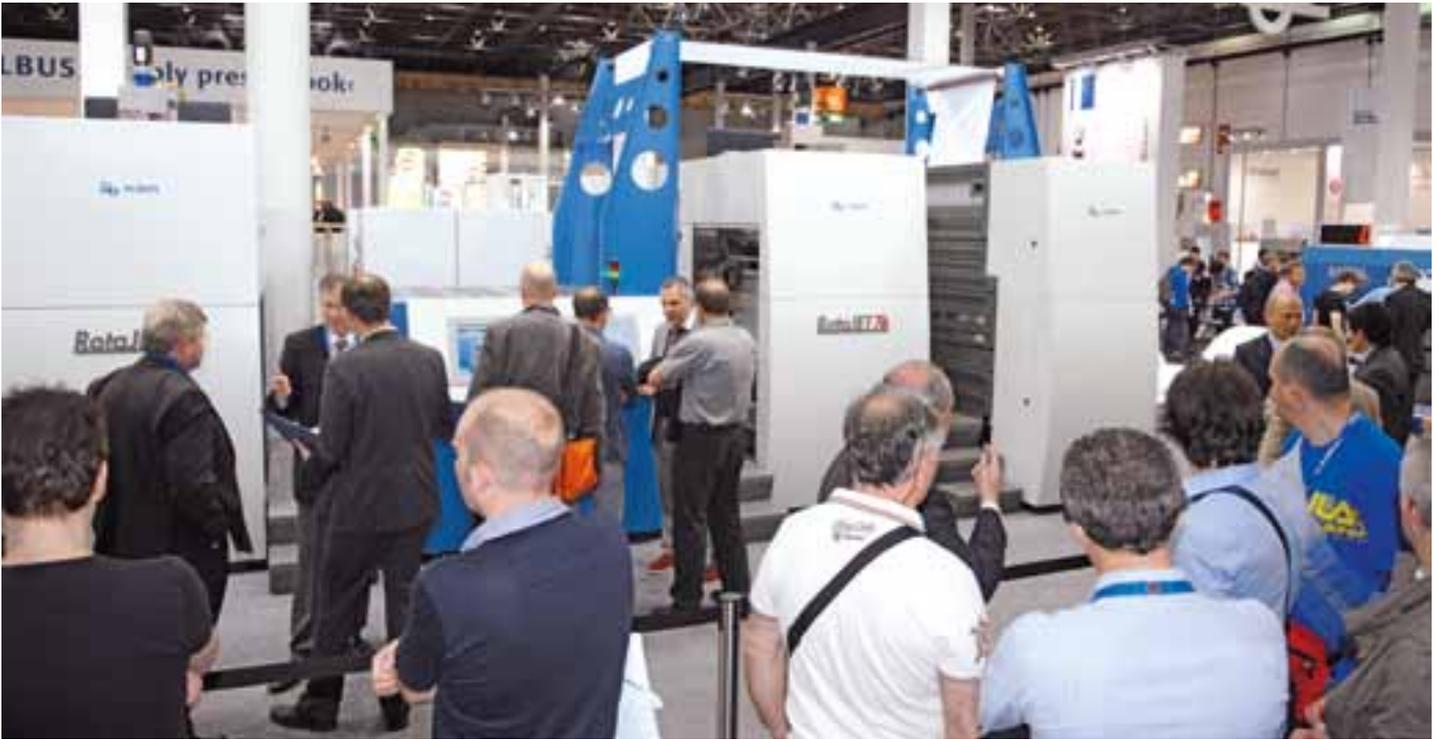
Dos equipos de volteo, dos superestructuras de plegadora con dos embudos, dos plegadoras de quijadas KBA KF 5, regulaciones del registro de corte y guías de banda "Half Cover" contribuyen a la flexibilidad de la producción. Con la producción "Double Out", una banda de papel se puede cortar por el centro y conducir por ambas plegadoras. Posteriormente, se pueden integrar dispositivos de encolado para la producción Superpanorama y cosedoras de secciones. La Commander CL se controla mediante tres puestos de mando ErgoTronic, incluyendo KBA EasyStart para el arranque automático, así como EasyClean-up para la desconexión automática. Adicionalmente, la rotativa está integrada en el sistema de planificación de la producción y preajuste KBA PressNet, y se complementa con un sistema de verificación.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



El socio gerente del grupo de periódicos WESTFALEN-BLATT Michael Best (centro) firma el contrato de compra de la nueva KBA Commander CL. Comparten su satisfacción (de izda. a dcha.) el gerente de WESTFALEN-BLATT Thilo Grickschat, Wolfgang Sokol, el gerente de la filial PD Presse-Druck, el consejero directivo de Ventas de KBA Christoph Müller y el director de Ventas de KBA Alexander Huttenlocher

Foto: Thomas F. Starke



La RotaJET 76 aún a dos mundos

Impresión de inyección de tinta de la mano de los profesionales del offset

En la edición de este año de Drupa, KBA presentó el primer sistema de impresión de inyección de tinta de gran volumen de producción propia. La RotaJET 76 desarrollada y construida en apenas un año aún finalmente el probado diseño offset con la última tecnología de inyección de tinta en el mercado de la impresión digital, a menudo impregnado por técnica similar a las fotocopiadoras. También se podría decir: impresión digital de inyección de tinta para profesionales de la impresión de la mano de profesionales de máquinas de impresión. Así, en la RotaJET 76 se ha valorado especialmente el "look and feel" típico de KBA. Los usuarios con experiencia en offset se sentirán rápidamente como en casa y apenas notarán la diferencia con una máquina offset moderna, aunque percibirán mucho más la diferencia en cuanto a opciones de negocio.

Junto con los puntos técnicos destacados de la RotaJET, descritos en la última edición de *KBA Report* (<http://www.kba.com/en/digital-printing/>), las opciones de negocio y aplicaciones de los clientes con un sistema de impresión de estas características acaparan todas las reflexiones. Por este motivo, KBA sitúa la RotaJET 76 en primer lugar en los mercados en expansión de la publicidad directa y la edición, y por consiguiente, en segmentos de mercado muy diferentes, como las bellas artes clásicas, las guías, los libros técnicos y escolares, los manuales, la edición corporativa, las revistas y los productos de periódicos. Cada uno de estos campos de aplicación presenta retos y oportu-

nidades, a los que se puede dar respuesta con una RotaJET 76.

El reto de las tiradas más pequeñas

Especialmente en productos cercanos a los libros, el sector se enfrenta a tiradas en descenso. Las editoriales están entre la espada y la pared. Por un lado, deben sacarse más títulos al mercado para cubrir la tendencia de nichos de mercado cada vez más pequeños; por otro lado, las editoriales deben servir cada vez más canales de distribución. Un PDF de una impresión solo es adecuado en determinadas condiciones como libro electrónico o no se puede utilizar en absoluto, por lo que los costes de producción de las editoriales aumentan al

tiempo que el volumen de negocio se estanca.

Puesto que los costes de producción y almacenamiento de libros

La nueva KBA RotaJET 76 tuvo muy buena acogida en Drupa, incluso entre impresores offset que buscaban nuevos modelos de negocio

impresos son relativamente altos, las editoriales procuran minimizar el riesgo de almacenamiento y maculatura –incluida la congelación de capital a ello asociada– mediante ciclos de pedido optimizados. Esto produce el conocido efecto de tiradas más pequeñas, que sin embargo deben producirse con una mayor frecuencia y ciclos más cortos. Una tendencia que, junto con la industria editorial, también se producirá en la mayoría

Figura 1: "Print & pray"

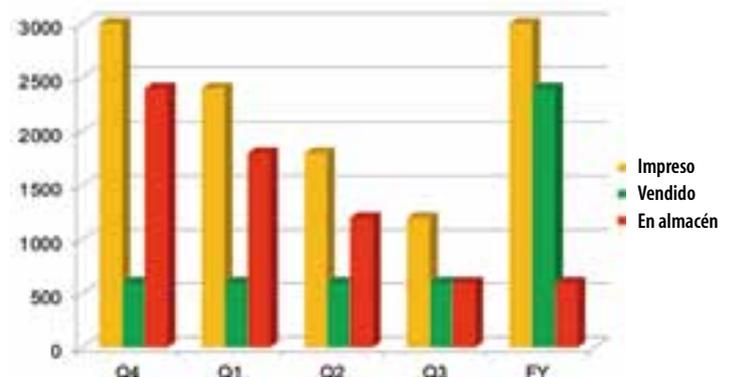


Figura 2: Impresión bajo demanda

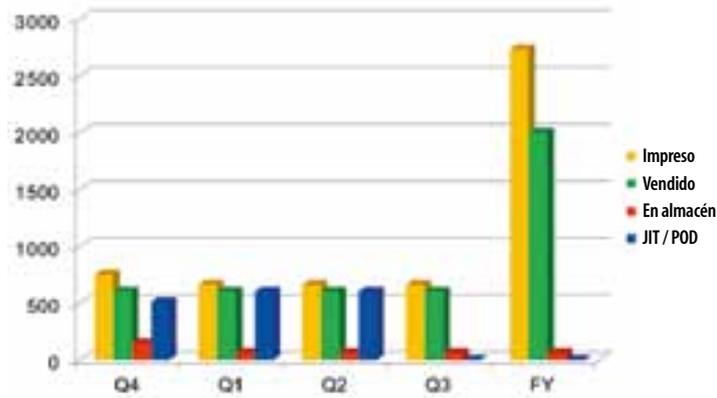
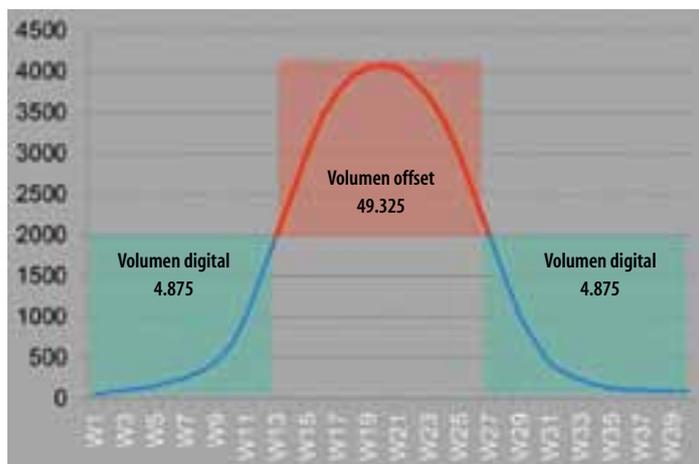


Figura 3: Ciclo de vida de libros



de los demás ámbitos de la industria de impresión, ya sean envases, mailings, revistas o periódicos.

Producción de libros: la impresión bajo demanda sustituye al "print & pray"

La Figura 1 muestra el modelo editorial clásico y arriesgado del "print & pray" (imprime y ruega), que cada vez se pueden o quieren permitir menos editoriales y, por lo tanto, buscan opciones para una producción bajo demanda con una rápida entrega.

La minimización de riesgos por parte de las editoriales también repercute considerablemente en el ciclo de vida de los productos de libros. La elevada cifra de nuevas apariciones es básicamente positiva, pero debido a la inseguridad que conlleva en lo relativo a la venta de libros impresos, obliga a las editoriales a minimizar riesgos, por lo que las primeras tiradas de novedades han descendido enormemente en los últimos años. Por eso, las editoriales buscan como socios cada vez más provee-

dores con sistemas de impresión digital adecuados para la impresión de pequeñas tiradas según se necesite. Se habla de impresión bajo demanda. La Figura 2 muestra la estrecha correlación entre la producción y la cantidad vendida en este modelo cada vez más frecuente.

El ciclo de vida cada vez más corto de los libros impresos se muestra en la Figura 3.

La inyección de tinta ofrece ventajas respecto de los sistemas de tóner

En lo relativo a rentabilidad, la impresión digital de inyección de tinta presenta claras ventajas en los escenarios de impresión bajo demanda en la producción de libros, puesto que los sistemas de tóner electrofotográficos usados mayoritariamente hasta ahora presentan unos costes demasiado elevados con una productividad demasiado pequeña. Son adecuados más bien para tiradas de tres cifras en lugar de cuatro cifras. Por el contrario, con la rotativa de inyección de tinta RotaJET también se pueden producir primeras tiradas

relativamente altas de forma rentable con una elevada calidad. Esta circunstancia satisface el deseo de muchas editoriales de una mayor flexibilidad en la producción de tiradas iniciales o repetitivas entre relativamente pequeñas y grandes.

Técnica para tiradas pequeñas: no es una novedad para KBA

Hace años KBA ya apoyó la tendencia hacia tiradas más pequeñas en libros y otros productos en impresión offset mediante cambios de trabajo más rápidos con menos maculatura. La campeona mundial en tiempos de preparación Rapida 106 con cambio simultáneo de planchas (KBA Drive-Tronic SPC) hasta cambio de pedido sobre la marcha (KBA Flying Job-Change) sin parar la máquina constituye un buen ejemplo y también se utiliza de forma muy eficiente con el equipamiento correspondiente en la impresión de libros de bolsillo o instrucciones en blanco y negro con tiradas pequeñas.

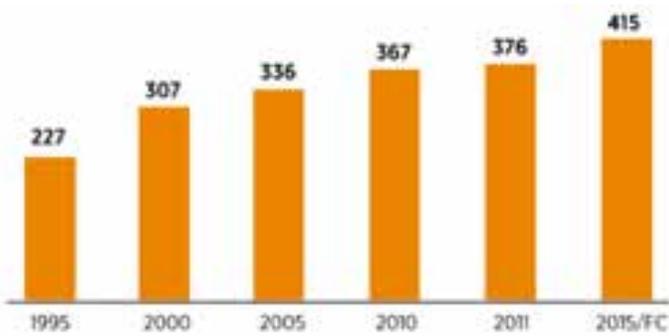
La rotativa de inyección de tinta de gran volumen RotaJET 76 va mucho más allá. Las características técni-

cas, como p. ej. la producción correcta durante la fase de arranque y frenado, el cambio de pedido sobre la marcha o la introducción automática de la banda, eran hasta ahora una innovación en la impresión digital. También se da respuesta a las exigencias de la preimpresión y postimpresión, puesto que la KBA RotaJET 76 reduce considerablemente los costes de los procesos. No es solo que no se precisen planchas: la preimpresión separada y todos los costes directos e indirectos a ello asociados desaparecen por completo. Así, los sistemas CtP y de preimpresión existentes se pueden usar para tiradas offset altas, mientras que las tiradas más pequeñas se procesan directamente en la máquina de impresión digital KBA RotaJET. Los procesos posteriores, como el secado, plegado, alzado y encuadernación se optimizan online o –en función del nivel de ampliación– se realizan totalmente inline con un sistema de acabado conectado directamente a la RotaJET. De este modo, se reducen los plazos y la maculatura, y la productividad aumenta durante todo el proceso.



La impresión variable posible con la RotaJET 76 puede tender puentes de futuro con el mundo online también digital gracias a los códigos QR, las páginas de lanzamiento personales o www.blippar.com

Figura 4: Cifra de series de modelos en el mercado automovilístico alemán



Handelsblatt | Versión: 2011

Fuente: Universidad Duisburg-Essen / CAR-Center Automotive Research

Un punto adicional importante en la actual situación del mercado son los efectos positivos en lo relativo a la fidelización de clientes. Los procesos de producción integrados comportan un vínculo más fuerte con el cliente.

La situación es diferente en los ámbitos de la publicidad directa o la edición corporativa. Con los sistemas de impresión digital convencionales utilizados actualmente en estos segmentos por lo general se pueden fabricar productos totalmente variables con una alta calidad comparable a la impresión offset, pero el rendimiento de estos sistemas es apreciable y los costes variables relativamente altos.

La tendencia generalizada hacia una mayor variabilidad de los productos impresos continúa imponiéndose. Los grupos de clientes son cada vez más pequeños, y las líneas de productos para llegar a cada reducido grupo de clientes son más diversificadas. Un ejemplo es la evolución de la diversidad de tipos y opciones de equipamiento en la industria automovilística.

La Figura 4 muestra a modo de ejemplo el trepidante aumento de las series de modelos en el mercado automovilístico alemán desde 1995, fruto de querer atender necesidades de los clientes cada vez más individuales. La diversidad creciente de modelos no ha dañado el volumen

de negocio de los fabricantes de automóviles. Con excepción del año de crisis (financiera) 2009 solo ha conocido una tendencia: al alza.

Diversificación en todos los ámbitos vitales

¿Qué tiene que ver esto con nuestra industria de impresión? La tendencia hacia la diversificación se impone en los productos impresos correspondientes al automóvil, desde los manuales hasta las revistas para clientes y mailings, pasando por la documentación de venta. Actualmente, aún se realizan cambios de idioma con un coste relativamente elevado en rotativas offset o se personalizan o versionan productos impresos con soluciones de unidades suplementarias.

Sin embargo, las instalaciones de inyección de tinta como la RotaJET 76 ofrecen estas opciones de una página a otra y en cualquier lugar de una página. Actualmente, esto no se produce con exactamente la misma calidad de impresión que en una máquina offset de pliegos o bobina, pero con una calidad suficientemente buena para otras aplicaciones con otras prioridades.

Más éxito de marketing en los mailings

Los mailings masivos sin personalización desgraciadamente a menudo

son víctimas del filtro físico de correo basura “No se admite publicidad”, por lo que en el futuro ya no serán realmente convenientes. Los mailings virtuales acaban casi siempre aún más rápidamente en el filtro de correo basura del correo electrónico o sin ni tan siquiera abrirlos en la “papelera virtual”.

Los mailings personalizados no sucumben al filtro “No se admite publicidad” y, por lo tanto, llegan al consumidor. Si el contenido es relevante para el destinatario (porque p. ej. está individualizado), surgen unas opciones interesantes.

La combinación de impresión digital y online brinda grandes oportunidades para posicionar la impresión de forma más positiva que lo online hasta ahora. Las aplicaciones como códigos QR, páginas de lanzamiento personales o www.blippar.com crean puentes entre ambos mundos. Los medios impresos se convierten en portadores de enlaces online, que llevan a los clientes potenciales directamente a un producto o incluso al proceso de pedido.

¿Por qué no híbrido?

Evidentemente, las aplicaciones de inyección de tinta se pueden combinar con productos offset creando los denominados productos híbridos. La impresión offset creada de forma rentable con alta calidad se acaba mediante contenido variable impreso digitalmente. Al final, el cliente y sus clientes obtienen un producto impreso con un ROI excelente, muy superior a los productos impresos convencionales.

A partir de las combinaciones descritas pueden surgir modelos de negocio totalmente nuevos y de futuro, con el reposicionamiento exitoso de la impresión en el marketing mix. Y ahí radica un punto fuerte esencial de la impresión digital, que a menudo se pasa por alto en análisis convencionales, basados estrictamente en los costes.

Oliver Baar | oliver.baar@kba.com

Klaus Eppich | klaus.eppich@kba.com

Sven Michael | sven.michael@kba.com



KBA ha puesto en la RotaJET su amplio know how en la construcción de máquinas de impresión, entre otros, en la conducción del papel y el control de la tensión de la banda

i Sitio web de interés:
<http://www.blippar.com/>



Foto arriba: Máquina de impresión de alto rendimiento KBA-MetalStar para exigencias máximas

Foto abajo: La nueva línea de impresión y lacado de PS PrintService garantiza una producción eficiente y rentable

i Sitio web de interés:
www.kba-metalprint.com

Nueva línea de impresión y lacado de alto rendimiento de KBA-MetalPrint

PS PrintService apuesta por técnica eficiente

Desde la inauguración de la nueva planta en Neuhaus-Schierschnitz (Alemania) en 2004, PS PrintService trabaja con máquinas de impresión sobre metal de KBA-MetalPrint. En mayo de 2012, PS PrintService ha puesto en servicio una de las líneas de impresión y lacado más modernas de KBA-MetalPrint para la impresión sobre metal de alto rendimiento.

La línea de producción se compone de una máquina de impresión de seis colores MetalStar con equipamiento UV, seguida de la máquina de lacado inline de nuevo desarrollo MetalCoat 480 y un cajón triple de pila con apilado superior con vacío. Aúna una flexibilidad y calidad de producción máximas. Casi todas las funciones de los diferentes componentes están automatizadas y permiten tiempos de preparación mínimos para el trabajo siguiente, con lo que también se pueden producir pedidos pequeños de forma rentable.

Calidad perfecta mediante control online

El sistema de medición y regulación de la tinta DensiTronic garantiza un cumplimiento perfecto de los valores de los colores. El ACRC (sistema automático de control del registro mediante cámara) garantiza una perfecta exactitud de registro incluso tras las primeras hojas. Cinco secadores UV intermedios, un secador final tras la máquina de impresión y otro secador tras la máquina de lacado con secado adicio-

nal de la parte inferior garantizan que las tintas y lacas UV se sequen totalmente incluso en la parte inferior de la hoja de chapa. Gracias al control ELC de lámparas UV, el consumo energético se mantiene en un nivel mínimo.

La transmisión automática de los datos de pedido de la preimpresión

a la máquina de impresión mediante CIP-Link, el cambio de planchas totalmente automático, los sistemas de lavado automáticos de rodillos y cilindros, así como el ajuste automático de formato de todos los componentes de la línea, facilitan el manejo de la instalación y garantizan una eficiencia máxima.

Tanto si se trata de hojalata (rectangular o formato scroll) o aluminio, la línea garantiza un recorrido óptimo de la hoja con hasta 9.000 hojas/hora, que se supervisa mediante sensores dentro de la máquina de impresión.

Bernd Pesch
info@kba-metalprint.de





Con un ancho de banda máximo de 800 mm y una velocidad de impresión de 400 m/min, la Varius 80 de KBA-MePrint procesa soportes de impresión de 30 - 800 μ m de grosor, y tiene una longitud de impresión variable de 21 - 34".

Nueva máquina de bobina de KBA-MePrint

Varius 80 de formato variable para envases flexibles

KBA-MePrint AG se ha consolidado en el mercado como proveedor innovador de soluciones probadas para la impresión de plástico, papel y cartón. Su máquina de formato medio para la impresión sin agua Genius 52UV despierta mucho interés entre las imprentas creativas de todo el mundo, en especial en la impresión de láminas, que es exigente en cuanto a la técnica de procesos.

Con motivo de Drupa 2012, KBA-MePrint presentó un interesante nuevo desarrollo para el mercado en expansión de la impresión de envases: la Varius 80. Se trata de una máquina offset de bobina de formato variable y diseño modular para materiales de envases flexibles. Como la Genius 52UV, la Varius 80 trabaja en el proceso offset sin agua con sistemas de entintado corto y secado UV. Esta combinación ofrece una excelente calidad de impresión sobre materiales flexibles no porosos con una maculatura de arranque muy reducida y unas planchas offset

considerablemente más baratas en comparación con los caros moldes de la impresión flexográfica. Adicionalmente, el manejo es bastante más sencillo.

Teniendo en cuenta las tendencias actuales hacia tiradas más pequeñas y frecuentes cambios de trabajo, los ahorros mencionados suponen ventajas considerables en la competencia. Adicionalmente, la mayor calidad de la impresión offset sin agua en comparación con el proceso flexográfico satisface los deseos de muchos clientes finales y brinda al usuario múltiples posibili-

dades nuevas para diferenciarse en el mercado.

Calidad, productividad y rentabilidad

Con un ancho de banda máximo de 800 mm y una velocidad de impresión de 400 m/min, la Varius 80 de KBA-MePrint procesa soportes de impresión de 30 - 800 μ m de grosor, y tiene una longitud de impresión variable de 21 - 34". "Durante el desarrollo de la Varius 80, nos centramos en la producción flexible y rentable de tiradas cada vez más pequeñas con una calidad elevada constante, y aumentamos la productividad reduciendo el

tiempo efectivo entre el fin y el inicio del pedido. A esto hay que añadir el notable ahorro de tintas y materiales plásticos relativamente caros mediante la "llegada de la tinta" considerablemente más rápida en los sistemas de entintado sin tornillos del tintero y la renuncia a sistemas de mojado", subraya Holger Volpert, presidente de la Junta Directiva de KBA-MePrint AG.

Menos costes con tiradas más pequeñas

La Varius 80 con cilindros fijos en diferentes formatos (sin "sleeves") permite un cambio de trabajo, in-

cluido cambio de formato, en tan solo seis minutos. Tras 100 metros, la máquina ya produce a pleno color. Respecto de tiradas comparables, el ahorro de maculatura supone aprox. un 80 %. En el caso de usuarios con cambios de trabajo frecuentes, vale la pena. El medio ambiente tampoco se queda rezagado: la Varius 80 no necesita agua, ni disolventes ni polvo.

Con la innovadora máquina offset de bobina sin agua para envases flexibles, KBA-MePrint penetra en el terreno de la flexografía y del huecograbado con una excelente calidad de impresión y un molde de impresión considerablemente más barato debido al tipo de proceso. En tiradas pequeñas y medianas, la Varius 80 presenta notables ventajas de costes, con las que los usuarios pueden ganar prestigio entre sus clientes finales. Evidentemente, la instalación también es adecuada para tiradas más grandes.

Posibilidad de líneas de producción orientadas al mercado

Junto con la impresión offset dominante, en función de las exigencias de producción, en la Varius 80 de configuración modular también se pueden integrar procesos de impresión adicionales, p. ej. cuerpos de flexografía y huecograbado. El concepto también permite el acabado inline con cortadora longitudinal y transversal, así como otros grupos. De este modo, se pueden crear líneas de producción individuales. La instalación piloto de Drupa produjo de bobina a bobina. Con más de 2.500 sistemas de entintado corto suministrados en el proceso offset UV sin agua, KBA-MePrint ya ha abastecido a múltiples sectores industriales. Resulta lógico consolidar este exitoso proceso también en el mercado en expansión de los envases flexibles.

Antonio Morata
antonio.morata@kba-meprint.com



La máquina de bobina para envases de formato variable Varius 80 tiene un diseño modular, pudiéndose configurar para requisitos individuales. Aquí una vista sobre la línea de máquinas desde el desbobinado



El cambio de formato se realiza en cuestión de pocos minutos. Los cilindros portaplanchas y portacaucho se cambian automáticamente. Los cilindros necesarios para el pedido siguiente se guardan temporalmente en un casete en el lado de accionamiento

Más información:
www.kba-meprint.com



Los usuarios de KBA, de nuevo líderes en la competencia por la calidad

81 editoriales e imprentas de 29 países han superado con éxito la competición internacional de impresión de calidad en periódicos y han logrado su inclusión en el exclusivo International Newspaper Color Quality Club 2012-2014 de la Asociación Mundial de Periódicos y Medios Informativos WAN-IFRA. La distinción oficial tendrá lugar durante la World Publishing Expo, que este año se celebrará del 29 al 31 de octubre en Fráncfort del Meno.

Desde 1994 se organiza esta competición internacional cada dos años. En 2012, empresas de 43 países con 192 títulos de periódicos presentaron su solicitud para su aceptación en el renombrado círculo internacional de periódicos con la mejor calidad de impresión. Junto con las valoraciones visuales de un jurado de expertos, los ganadores se determinaron durante un proceso de evaluación de tres meses basándose en muestras de impresión entregadas con elementos de test predefinidos. Las empresas que producen los títulos de periódicos ganadores, según WAN-IFRA, han demostrado que son capaces de reproducir contenidos de imágenes y anuncios de forma uniforme y con el efecto cromático previsto.

Más del 40 % de todas las distinciones para usuarios de KBA

En total, 35 premios o un 43 % de todas las distinciones fueron para editoriales de periódicos de Europa, América del Norte y del Sur, Oriente Próximo, Asia y Australia que producen con rotativas de KBA. También hay siete usuarios europeos de la rotativa compacta sin agua KBA Cortina: Botniaprint, CIE Centre d'Impression Edipresse SA, Druckerei Konstanz GmbH, Druckzentrum Nordsee, Freiburger Druck GmbH & Co. KG, Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH & Co. KG y Rheinpfalz Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG.

Los siguientes clientes de periódicos de KBA lograron un puesto en la lista de ganadores:

- Al-Yaum Media House, Damman, Arabia Saudita (*Al-Yaum Newspaper*),
- Alma Manu Oy, Rovaniemi, Finlandia (*Lapin Kansan*),

- Botniaprint, Kokkola, Finlandia (*Keskipohtanmaa*),
- Brune-Mettcker Druck- und Verlags-GmbH, Wilhelmshaven (*Wilhelmshavener Zeitung*),
- Büchler-Grafino AG Druckzentrum, Berna, Suiza (*Berner Zeitung*),
- CIE Centre d'Impression Edipresse SA, Bussigny, Suiza (*Tribune de Genève*),
- Coop Presse, Basilea, Suiza (*Coopzeitung*),
- Druck- und Verlagshaus Frankfurt am Main GmbH, Neu-Isenburg (*Frankfurter Rundschau, Handelsblatt*),
- Druckerei Konstanz GmbH, Constanza (*Konstanzer Anzeiger, Südkurier*),
- Druckzentrum Nordsee, Bremerhaven (*Nordsee-Zeitung, Sonntagstagsjournal der Nordsee-Zeitung*),
- EditoGran S.A., Guayaquil, Ecuador (*El Telegrafo*),
- Frankfurter Societäts-Druckerei GmbH, Mörfelden (*Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung*),
- Märkische Verlags- und Druck-Gesellschaft mbH, Potsdam (*Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung*),
- Feza Gazetecilik AS, Istanbul, Ankara, Trabzon, Adana, Izmir, Turquía (*Today's Zaman, Zaman, Zaman Cuma, Zaman Cumartesi, Zaman Pazar*),
- Freiburger Druck GmbH & Co. KG, Friburgo (*Badische Zeitung, Der Sonntag, Freiburger Wochenbericht*),
- Heilbronner Stimme GmbH & Co. KG, Heilbronn (*Heilbronner Stimme*),
- Journal Communications, Milwaukee, Wisconsin, EE. UU. (*Milwaukee Journal Sentinel*),
- KHL Printing Co Pte Ltd de Singapur (*Asia Wall Street Journal*),
- Mediacorp Press Ltd de Singapur (*Today*),

- Pressehaus Stuttgart Druck GmbH, Stuttgart (*Stuttgarter Zeitung*),
- Printing Partners Brussels SA, Groot Bijgaarden, Bélgica (*Het Nieuwsblad, l'avenir*),
- Printing Partners Paal-Beringen SA, Paal-Beringen, Bélgica (*Het Belang van Limburg, Gazet van Antwerpen*),
- Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH & Co. KG, Dusseldorf (*Rheinische Post*),
- Rheinpfalz Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG, Ludwigshafen (*Die Rheinpfalz*),
- Singapore Press Holdings Ltd de Singapur (*The Straits Times, Berita Harian, Lianhe Zaobao*),
- Tamedia AG, Zurich, Suiza (*Tages Anzeiger*),
- The Globe and Mail, Vaughan Print Plant, Toronto, Canadá (*The Globe and Mail, Metro Edition*),
- The Printers (Mysore) Pvt. Ltd., Bangalore, India (*Deccan Herald, Prajavani*),

La competición internacional de impresión de calidad para la inclusión en el exclusivo International Newspaper Color Quality Club de WAN-IFRA se celebró este año por décima vez

- Ungeheuer + Ulmer KG GmbH & Co., Ludwigsburg (*Ludwigsburger Kreiszeitung*),
- United Printing & Publishing, Shahama, Abu Dhabi, EAU (*7 Days, The National, Al Ittihad, Financial Times*),
- V-TAB AB, Västerås, Suecia (*VLT*),
- Verlag E. Holterdorf GmbH & Co. KG, Oelde (*Die Glocke*),
- Wegener Nieuwsdruk Gelderland (*WNG*), Apeldoorn, Países Bajos (*de Peperbus*),
- Wegener Nieuwsdruk Twente (*WNT*), Enschede, Países Bajos (*De Twentsche Courant Tubantia, Huis aan Huis Enschede*) y
- West Australian Newspaper Ltd, Perth, Australia (*The West Australian, Seven Days*).

KBA felicita a sus clientes y a todos los demás ganadores por este notable éxito.

Dr. Bernd Heusinger
bernd.heusinger@kba.com



Entre los orgullosos miembros del International Newspaper Color Quality Club 2012-2014 hay 35 clientes de KBA, de los cuales nuevamente Freiburger Druck como uno de los siete usuarios galardonados de la rotativa compacta sin agua KBA Cortina

Noche larga de la industria en KBA Radebeul

El 3 de julio se estrenó la “Noche larga de la industria” en Dresde. Este evento pone en contacto a las personas de la región con las empresas industriales de alrededor. KBA Radebeul abrió las puertas de su planta para una de las doce visitas que se ofrecían. Dos grupos con 50 participantes cada uno visitaron entre las 18 y las 22 h la moderna fábrica offset de pliegos. Tras darles la bienvenida en el centro de clientes, el director técnico de la fábrica Dr. Olaf Römer les explicó la historia de KBA y la gama actual de productos. En la sala de montaje, los visitantes vieron primero la zona de fabricación con grabado láser, centros de torneado y fresado, fabricación de cilindros, así como pulido y fresado de piezas grandes. A continuación vino la producción en cadena, el montaje de pie continuo, el montaje eléctrico y el impresionante montaje final de las máquinas offset de pliegos hasta la impresión.

Jochen Mann, director de Formación Profesional, informó a los estudiantes sobre las profesiones que ofrece la fábrica. En el moderno centro de formación, dos aprendices mostraron productos típicos de la formación profesio-

nal. En cabinas de formación, se mostraron a los participantes modos de procedimiento de ensayo para el sistema neumático y eléctrico. También quedaron visiblemente impresionados por las máquinas de impresión históricas

que han restaurado los aprendices de KBA.

Heiko Peschk, aprendiz de mecánica industrial en su 2º año de formación, explica a los estudiantes y padres interesados el funcionamiento de las conexiones neumáticas



Allpak/Trojan de Seattle: cambio al formato grande con Rapida 142

Una Rapida 142 de ocho colores con torre de laca y equipamiento híbrido así como UV ya estaba instalada en **Allpak/Trojan** de Seattle (EE. UU.) cuando el año pasado se le añadió una máquina de seis colores con torre de laca de la misma serie. Wayne Millage, presidente de la empresa: “El crecimiento tras la puesta en servicio de la primera Rapida de formato grande nos llevó a un punto donde era necesaria una segunda máquina. Teniendo en cuenta nuestra gama de productos, optamos por una instalación de seis colores con laca. Es la configuración correcta para poder continuar creciendo. Debido a nuestras experiencias positivas con la máquina de ocho colores, pronto tuvimos claro que volveríamos a apostar por KBA, el líder del mercado en el offset de pliegos de gran formato”.

Antes de que se pudiera instalar la nueva Rapida 142, se realizó el desmontaje de dos máquinas antiguas de formato medio. “Teniendo en cuenta el elevado rendimiento de las máquinas de KBA, ya no necesitamos las máquinas más pequeñas. A pesar de todo, hemos logrado un considerable aumento de la capacidad de impresión con una ligera reducción del personal necesario. Nuestros clientes se beneficiarán de ello”, argumenta Millage su decisión. Existen otros motivos a favor del cambio al formato grande. “El ahorro de papel posible con el formato grande nos sorprendió incluso a nosotros”, destaca el jefe de la empresa. “Físicamente, un pliego en formato 100 x 140 cm es el doble de grande que uno en formato 70 x 100 cm. Pero con nuestros productos típicos obtenemos un 125 % más de ejemplares en los pliegos más grandes. Paralelamente, la cali-

dad es decisiva. Y, en este aspecto, los colosos Rapida nos aportan una calidad y estabilidad de las tiradas que son previsibles y sólidas desde el primer pliego hasta el número un millón”. Allpak/Trojan se fundó en 1950. Esta empresa integral produce tanto productos comerciales de

gama alta como envases innovadores, además de ofrecer servicios de diseño, el desarrollo y producción de expositores para venta, así como servicio de embalaje y confección.

(De izda. a dcha.) Mark Schoeppach, director de Impresión y Preimpresión de Allpak/Trojan, Randy Perkins, director regional de Ventas de KBA, los impresores de Allpak/Trojan Brian Funk y Sean Logan, el maestro de offset Brian Reynolds, así como Wayne Millage, presidente de la empresa, ante la nueva Rapida 142



KBA Rapida 75 para una imprenta finlandesa

La imprenta **Painotalo Seiska Oy** de Iisalmi, una ciudad de 22.000 habitantes a unos 500 km al noreste de Helsinki, tras minuciosos análisis, ha optado por la compra de una máquina offset de pliegos de formato medio KBA Rapida 75. La máquina de cuatro colores con torre de laca y prolongación de la salida se entregó en verano. Los factores fundamentales que decantaron la decisión de inversión fueron la calidad de la máquina y los productos impresos, el grado de automatización y la confianza en KBA. Asimismo, Painotalo Seiska Oy también se había quedado muy impresionada con el feedback positivo sobre las Rapida pequeñas que había recibido de otras imprentas.

Gerente Henri Pietikäinen: “El ideal de nuestra empresa ha sido

siempre la calidad. Hasta ahora éramos una imprenta comercial típica, pero en el futuro nos gustaría especializarnos en algunos segmentos de mercado, por lo que la inversión en la Rapida 75 también se enmarcaba en nuestra nueva estrategia. Y para nosotros era importante encontrar al socio adecuado, lo que hemos logrado con KBA”. “La Rapida 75 será la segunda en Finlandia en cuestión de pocos meses”, afirma satisfecho Marcus Juselius, director de KBA Nordic, a raíz de su último éxito de ventas. “Painotalo Seiska Oy ha cambiado de fabricante con esta máquina, lo que significa que hemos hecho bien las cosas”.

Painotalo Seiska Oy se fundó en 1981 y, actualmente, es una imprenta de calidad con doce empleados.



Ante el edificio de producción de Painotalo Seiska Oy (de izda. a dcha.): Marcus Juselius, director de KBA Nordic, Henri Pietikäinen, gerente de Painotalo Seiska Oy, Sven Strzelczyk, director de Ventas de KBA, y Jouni Jähmänen, jefe de Producción de la imprenta

Mastercolour: mayor productividad y menos CO₂ con la Rapida 75

Mastercolour, una imprenta comercial en Tunbridge Wells (Reino Unido), optimiza sus actividades de impresión mediante la instalación de una Rapida 75 de seis colores. La adquisición se dio a conocer al principio de la edición de Drupa de este año. La nueva máquina debe sustituir dos Rapida 74 antiguas en la versión de cinco colores y, simultáneamente, mejorar la productividad, así como las emisiones de CO₂ durante el proceso de impresión.

Para Philip Exall, gerente de Mastercolour, la decisión a favor de la nueva máquina de KBA fue meramente una cuestión del momento. “Estamos muy satisfechos de la nueva máquina, puesto que debido a la inseguridad general no invertíamos desde hacía algunos años. En cuanto a rentabilidad, no tenemos dudas sobre la Rapida 75, puesto que para el cambio de pedido necesita tan solo un tercio del tiempo

de la técnica anterior. Posee una velocidad de producción más elevada, tiene una menor maculatura de arranque, necesita menos consumibles y menos energía. Es la base perfecta para poner en movimiento nuestro negocio”. Mastercolour tiene una fuerte presencia en Gran Bretaña en bancos, aseguradoras, editoriales, así como en el comercio minorista y las organizaciones benéficas. La cartera de clientes tiene elevadas exigencias éticas en cuanto a los productos impresos, y Mastercolour las satisface. La empresa dispone de la certificación FSC e ISO 14001, y también cumple la normativa de la auditoría medioambiental de la UE (EMAS). Durante los últimos años de la crisis, Mastercolour ha seguido una estrategia medioambiental coherente, incluido el cambio a planchas sin proceso y procedimientos de fabricación más ajustados.

“Siempre hemos confiado mucho en KBA”, afirma Philip Exall a raíz de la última inversión. En cuestión de 30 años, la Rapida 75 es la décima máquina de KBA en la empresa y la primera de la actual generación de Drupa en Gran Bretaña. Christian Knapp, gerente de KBA (UK): “Mastercolour y KBA poseen la misma filosofía empresarial en lo relativo a la calidad de

los productos, la protección de los recursos y la fidelidad. Nos alegramos mucho de poder participar en esta etapa de desarrollo de Mastercolour”.

En verano se instaló en Mastercolour de Tunbridge Wells (Reino Unido) la primera Rapida 75 de la nueva generación de Drupa



El especialista en calendarios y PdV Raynard apuesta por la Rapida 106 de alto rendimiento



El gerente de Raynard, Philippe Palou, tiene el mercado de los PdV en el punto de mira



El equipo directivo y los impresores de Raynard ante la nueva instalación de alto rendimiento Rapida 106

En junio de 2012 se inauguró la primera Rapida 106 de alto rendimiento, una máquina de seis colores con laca, en el especialista francés en calendarios y PdV **Raynard**, en la Bretaña. Mediante esta inversión, la empresa –que tiene más de 160 empleados durante la temporada alta de calendarios (septiembre-noviembre)– quiere aumentar su capacidad y productividad, así como ganar cuota de mercado en el ámbito de los PdV. Raynard ya obtiene actualmente el 40 % de su volumen de negocio en este segmento. El gerente de Raynard, Palou, ve futuro en la producción de PdV. “Después de que en 2011 fuéramos distinguidos con uno de los codiciados premios Popai, queremos afianzar nuestra posición en el mercado de los PdV, apostando sobre todo por expositores y cajas para

el PdV. Nuestro departamento de desarrollo ya contribuye de forma decisiva al aumento del volumen de negocio y nos ha acercado al objetivo de convertirnos en un actor sólido en este segmento de mercado”.

La inversión en la campeona mundial en tiempos de preparación Rapida 106 se enmarca en esta estrategia. La instalación de alta tecnología de última generación está equipada, entre otros, con la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, CleanTronic Synchro para el lavado simultáneo de rodillos de entintado, cilindros portacauchos e impresores, así como un paquete para cartonajes, y puede procesar gramajes hasta 1,2 mm. Palou: “La elevada flexibilidad de la Rapida 106 es extremadamente importante para nosotros,

puesto que así podemos ofrecer una amplia gama de soluciones PdV y estamos preparados si las tendencias de la demanda cambian”.

Otro motivo a favor de la Rapida 106 fue la excelente calidad de impresión con poca maculatura posible con el sistema de medición y regulación de la tinta inline KBA QualiTronic ColorControl. Raynard ya dispone de certificados medioambientales como Imprim’Vert, PEFC e ISO 14001, y está comprometida con la impresión ecológica, lo que incluye también una reducción del consumo de papel. Con la Rapida 106, la empresa posee una máquina de impresión potente y respetuosa con el medio ambiente. Por lo tanto, nada se interpone a la certificación PSO según ISO 12647 durante 2012.

Un usuario de KBA gana en Art of Packaging 2011 en Polonia

El 23 de abril de 2012, en el marco de una gala festiva en la población polaca de Posen, tuvo lugar la entrega de premios del concurso “Art of Packaging – Las perlas de los envases”, organizado por sexta vez por la revista especializada *PACKAGING* Polska para premiar el mejor envase. Los primeros premios en dos categorías principales –diseñadores jóvenes y profesionales– fueron entregados durante la gala por la presidenta del jurado Izabela E. Kwiatkowska. El ganador entre los diseñadores jóvenes fue Krzysztof Czaicki de la Academia de Artes Plásticas de Kattowitz con el proyecto “Roll it”, un envase para los tradicionales bollos polacos en forma de media luna (Rogal Swietomarcinski).

Entre los profesionales, fueron distinguidos Adam Marczuk y Marek Daczka de la empresa Werner Kenkel por el proyecto “Chocko Shots – EuroTrophy For You”.

Como prelude del campeonato de la UEFA, el departamento de desarrollo de la empresa Werner Kenkel creó un envase que no solo se puede utilizar para el campeonato de Europa, sino también para otros eventos deportivos. Los diseñadores desarrollaron dos envases diferentes en forma de pequeñas bolsas: las pequeñas con forma hexagonal y las grandes con forma pentagonal. Tras vaciar el envase, el consumidor averigua en unas instrucciones cómo unir entre sí los envases. Con veinte envases hexagonales y doce pentagonales, el consumidor puede construir un cuerpo tridimensional con forma de balón. El atractivo radica en que es posible realizar como mínimo tres variantes diferentes del balón, con diámetros distintos y varios elementos. La construcción se compone de conos truncados moldeados a mano. Impreso por ambos lados a cuatricromía y lacado en mate con laca UV, el en-

vase ganador de Werner Kenkel se produjo en Werner Kenkel en una máquina de gran formato KBA Rapida 162a.

“ChockoShots – EuroTrophy For You”, el envase ganador en la categoría profesional, se imprimió en una Rapida 162a en el usuario de KBA Werner Kenkel **Foto: Werner Kenkel**



Otra Rapida 145 para Druckhaus Mainfranken

En Drupa, **Druckhaus Mainfranken**, una de las mayores imprentas de offset de pliegos e internet de Alemania, invirtió nuevamente en una Rapida 145. La empresa tiene cuatro plantas de producción en Greußenheim y Marktheidenfeld (ambas en Franconia), así como en Klipphausen y Kesselsdorf (ambas en Sajonia). La emblemática imprenta Thieme de Meißen también forma parte del grupo.

Druckhaus Mainfranken apuesta por procesos estandarizados y una elevada automatización. Una gran parte de los productos impresos se comercializan a través del portal de impresión en línea Flyeralarm, muy exitoso y en constante expansión. En la planta de Greußenheim se usaban hasta ahora cuatro máquinas de formato grande de cuatro colores Rapida 142. Paulatinamente se

cambiarán por la nueva serie Rapida 145. Una versión beta de la Rapida 145 con cambio simultáneo de planchas DriveTronic SPC ya produce desde principios de 2011 en Greußenheim. Inmediatamente tras concluir la fase de pruebas, la imprenta encargó una segunda Rapida 145, que se instalará en julio. En Drupa llegó el pedido siguiente: otra Rapida 145 para Greußenheim, así como una Genius 52UV para la imprenta Thieme en Meißen, donde será la primera máquina de KBA.

Todas las instalaciones Rapida 145 disponen de un equipamiento técnico idéntico, lo que junto con la técnica de accionamientos individuales de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC, también incluye regulación térmica del sistema de entintado, dispositivos nonstop en las salidas, el nuevo puesto de mando ErgoTronic Professional, así como



QualiTronic ColorControl para la regulación de la tinta inline. En la planta de Klipphausen, Druckhaus Mainfranken también apuesta por los colosos Rapida de KBA, donde producen ocho máquinas de la serie Rapida 142.

Tras la firma del contrato en Drupa (de izda. a dcha.): Marcus Weber, responsable de Ventas de KBA en el Sur de Alemania, Ramona Weiß-Weber, gerente de KBA-Deutschland, Ulrich Stetter, gerente técnico de Druckhaus Mainfranken, consejero directivo de Ventas de KBA de Offset de Pliegos Ralf Sammeck y Holger Volpert, CEO de KBA-MePrint

Exitoso tour de puertas abiertas en Viena

En el marco de un tour de puertas abiertas que empezó en Viena, KBA-MePrint mostró la amplia gama de aplicaciones que puede cubrir la máquina offset de pliegos B3 Genius 52UV. En las instalaciones del proveedor vienés **Druckwerker**, más de 30 participantes

se convencieron de las ventajas de la máquina compacta.

Actualmente, los clientes esperan una enorme flexibilidad de su proveedor de impresión; imprimir solo papel ya no es suficiente. Gracias a la combinación de la tecnología UV

y sin agua, la Genius 52UV brinda a los usuarios una gama única de aplicaciones. Junto con papel y cartón, los plásticos, las láminas lenticulares e incluso la madera en grosores de como máximo 0,8 mm forman parte de los posibles soportes de impresión. Además, la Genius puede destacar en el mercado con potentes argumentos ecológicos. Ya se han instalado 750 cuerpos de impresión en todo el mundo, cinco de los cuales en la innovadora imprenta Druckwerker GmbH de Viena.

En la presentación, el rápido cambio de pedido con diferentes soportes de impresión, como cartón Chromolux y láminas PET, fue el protagonista. La introducción automática de planchas ayuda al operario y, gracias al sistema de entintado corto sin tornillos del tintero, la Genius 52UV solo necesita diez pliegos de maculatura de arranque, lo que supone una enorme ventaja en soportes de impresión caros. El quinto sistema de entintado estándar otorga una flexi-

bilidad adicional a la Genius 52UV. Puesto que en la Genius 52UV no interviene agua, el proceso de impresión es absolutamente estable. No hay problemas en la marca de registro. La impresión offset sin agua permite una nitidez extraordinaria de los detalles. El mayor espacio cromático proporciona una elevada saturación cromática y colores más brillantes en los resultados de impresión. La Genius 52UV concebida como una máquina con un solo operario, debido a sus rápidos tiempos de preparación y su breve maculatura de arranque, resulta óptima para tiradas pequeñas y medianas. Puesto que se puede renunciar a los agentes de mojado, aditivos y polvo, y la tasa de maculatura es muy reducida, la máquina offset de pliegos B3 constituye una alternativa interesante para todas aquellas imprentas que deseen posicionarse como empresas ecológicas. Mediante la concesión del "WLO Emission Certificate" para la Genius 52UV, esto también se ha certificado oficialmente.



Técnica de impresión al alcance: la Genius 52UV cumple lo prometido también en la demostración en directo

Xuzhou Press Media Group: impresión semicomercial con KBA Comet

Mediante el pedido de una KBA Comet con secador, **Xuzhou Press Media Group** quiere dar el salto a la próspera impresión semicomercial en China. La rotativa con un cambiador de bobinas, torre de impresión, plegadora y paquete heatset se pondrá en servicio en Xuzhou, en el este del gigantesco país, a principios de 2013 y debe contribuir al crecimiento de esta innovadora empresa de medios. Para **Xuzhou Press Media Group**, tras una instalación Comet que se puso en producción en 2001 con cuatro cambiadores de bobinas, dos torres de impresión y dos plegadoras, se trata ya de la segunda inversión en este exitoso tipo de máquina, en esta ocasión, con equipamiento adicional para productos próximos a la

impresión comercial. La editorial de periódicos establecida en la ciudad industrial en rápido crecimiento de Xuzhou, en el norte de la provincia de Jiangsu, junto con el periódico regional propio líder del mercado *Xuzhou Daily*, también imprime otros títulos como *People's Daily* y *Xinhua Daily*. Esta ciudad-prefectura con casi diez millones de habitantes es un nudo de comunicaciones que, a través de autopistas y líneas de tren, está conectada con metrópolis como Shanghai y que dispone de un aeropuerto internacional. Liu Ming, presidente de Xuzhou Daily: "El magnífico rendimiento y la calidad de impresión de primera de la Cometa, así como el competente asesoramiento de servicio, nos han convencido totalmente y nos han



La KBA Comet con secador se pondrá en servicio a principios del próximo año en Xuzhou Press Media Group, en la ciudad industrial en expansión de Xuzhou

confirmado el excelente renombre del que goza KBA en la industria internacional de periódicos".

Buen inicio para KBA Korea Co., Ltd.

A finales del año pasado, KBA creó una filial en Corea. El intensivo trabajo de preparación del mercado y asesoramiento de los clientes por parte de KBA Korea Co., Ltd. —dirigida por Kenneth Hansen— da sus frutos. Múltiples usuarios nuevos y fieles han invertido en las potentes máquinas offset de pliegos Rapida, y KBA prevé que la evolución de las ventas continúe siendo positiva.

En 2010, la empresa familiar dedicada a la impresión comercial y de envases **Gomundang Printing** de Daegu-Si fue la primera imprenta coreana en poner en servicio una Rapida 105 con alimentación sin tacones de arrastre y cambio simultáneo de planchas, con la que complementó otras seis máquinas

de las series Rapida 104 y 105. La imprenta se beneficia del boom de la industria electrónica coreana. Así, en breve entrará en producción la octava Rapida, una Rapida 105 elevada con seis sistemas de entintado, laca, paquete de cartonaje CX, dispositivos totalmente automáticos de cambio de planchas, equipos de lavado, dispositivo nonstop y regulación de la calidad DensiTronic.

Kuk Je Printing de Pusan también recibirá en octubre su octava máquina de KBA, una Rapida 105 elevada con cinco colores, torre de laca y cartonaje, cambio de planchas automático, equipos de lavado CleanTronic y persiana nonstop. Esta imprenta también produce envases para el segmento en expansión de la



Kuk Je Printing recibirá en octubre la octava máquina offset de pliegos de KBA. Hyun Soo Jung, miembro de la Junta Directiva de la empresa, y Kenneth Hansen, gerente de KBA Korea (izda.), con el contrato actual

electrónica de consumo.

La empresa Dream AD de Seúl, especializada en productos comerciales de alta calidad, recibirá a principios de año su cuarta máquina de KBA, una Rapida 105 de cinco colores con torre de laca y doble prolongación de la salida.

Wonchang Corrugated ha sido la primera empresa en el sur de Corea en pedir una Rapida 162a de gran formato para la impresión directa sobre cartón ondulado. Hacia finales de año se pondrá en servicio en Kimhae, la planta principal de la empresa. Esta máquina de seis colores elevada con torre de laca y prolongación de la salida cuenta con dispositivos automáticos de cambio de planchas y se integrará en una logística de pilas sin palés.



De izda. a dcha.: Seok Joo Ohg, presidente de Wonchang, Jae Young Park, gerente de la empresa, Kenneth Hansen, gerente de KBA Korea, y Won Jyn An, vicepresidente de KBA Korea, se muestran satisfechos sobre la primera Rapida 162a para la impresión directa sobre cartón ondulado

PIE DE IMPRENTA

Report

es la revista publicada por el grupo de empresas Koenig & Bauer (KBA):

Koenig & Bauer AG, Würzburg

Friedrich-Koenig-Straße 4
97080 Würzburg
Alemania
Teléfono: (+49) 931/909-4336
Telefax: (+49) 931/909-4101
www.kba.com
kba-wuerzburg@kba.com

Koenig & Bauer AG, Radebeul

Friedrich-List-Straße 47
01445 Radebeul
Alemania
Teléfono: (+49) 351/833-2580
Telefax: (+49) 351/833-1001
www.kba.com
kba-radebeul@kba.com

KBA-MePrint AG

Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-9
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-meprint.com
info@kba-meprint.com

KBA-Metronic GmbH

Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-0
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-metronic.com
info@kba-metronic.com

Editor:

Grupo de empresas Koenig & Bauer

Responsable del contenido:

Klaus Schmidt
Director de Comunicación
del grupo KBA, Würzburg

Maquetación:

KBA, Würzburg

Impreso en la Rep. Fed. de Alemania